

## DVD Recorder

Mode d'emploi

 Pour découvrir des conseils, des tuyaux et des informations utiles sur les produits et services Sony, veuillez vous connecter sur le site suivant: [www.sony-europe.com/myproduct](http://www.sony-europe.com/myproduct).

RDR-GX350



SHOWVIEW®

HDMI

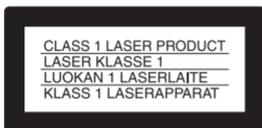
BRAVIA

Theatre Sync

# AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Pour prévenir les risques d'électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Confier la réparation de l'appareil à un technicien qualifié uniquement.

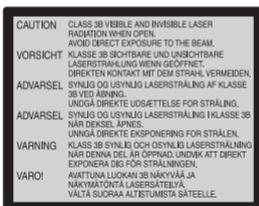
Le cordon d'alimentation doit être remplacé uniquement dans un centre de service après-vente agréé. N'exposez pas des batteries ou des appareils où sont installées des batteries à une chaleur excessive telle que rayons directs du soleil, feu, etc.



Cet appareil entre dans la catégorie des produits LASER de CLASSE 1. L'indication CLASS 1 LASER PRODUCT se trouve à l'arrière de l'appareil.

## ATTENTION

L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques de lésions oculaires. Ne pas essayer de démonter le boîtier, car le faisceau laser de ce graveur de DVD constitue un danger pour les yeux. Confier la réparation de l'appareil à un technicien qualifié uniquement.



Cette étiquette est apposée sur le boîtier protecteur du laser à l'intérieur du boîtier de l'appareil.

## Précautions

- Cet appareil fonctionne sous une tension de 220 à 240 V CA et à 50/60Hz. Vérifier que la tension de service de l'appareil correspond à celle de l'alimentation secteur du pays d'utilisation.
- Pour prévenir les risques d'incendie et d'électrocution, ne pas poser de récipients remplis de liquide, tel qu'un vase, sur l'appareil.

- Installez cet appareil de façon à pouvoir débrancher immédiatement le cordon d'alimentation secteur de la prise murale en cas de problème.

SHOWVIEW est une marque déposée par Gemstar Development Corporation. Le système SHOWVIEW est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.



## Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.



**Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers. En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement. En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement.

Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapporter les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

## Précautions

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites établies par la directive CEM relative à l'utilisation de câbles de connexion d'une longueur inférieure à trois mètres.

### Sécurité

Si un objet ou un liquide pénètre dans le boîtier, débranchez l'enregistreur et faites-le vérifier par un technicien qualifié avant de le remettre sous tension.

### Sources d'alimentation

- Le graveur n'est pas déconnecté de l'alimentation secteur tant qu'il reste branché à la prise murale, même si le graveur lui-même a été mis hors tension.
- Débranchez l'enregistreur de la prise murale si vous ne comptez pas l'utiliser pendant longtemps. Pour débrancher le cordon d'alimentation (secteur), tenez-le par la fiche ; ne tirez jamais directement sur le cordon lui-même.

### Lieu d'installation

- Placez l'enregistreur dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.
- Ne placez pas l'enregistreur sur une surface molle comme un tapis car ceci pourrait obstruer les orifices d'aération.
- Ne placez pas l'enregistreur dans un espace réduit tel qu'une bibliothèque ou un autre meuble.
- Ne placez pas l'enregistreur près d'une source de chaleur ou dans un endroit directement exposé aux rayons directs du soleil, à une poussière excessive ou à des chocs mécaniques.
- Ne placez pas l'enregistreur en position inclinée. Il n'est conçu que pour fonctionner à l'horizontale.

- Éloignez l'enregistreur et les disques de tout appareil avec des aimants puissants tel qu'un four à micro-ondes ou de grandes enceintes.
- Ne placez pas d'objets lourds sur l'enregistreur.

### Enregistrement

Faites des tests d'enregistrement avant l'enregistrement réel.

### Indemnisation pour perte d'enregistrement

La responsabilité de Sony ne saurait être engagée et aucune indemnisation ne saurait être accordée par Sony pour des enregistrements perdus ou des pertes s'y rapportant, notamment lorsque des enregistrements ne peuvent pas être effectués pour des raisons telles que la défaillance de l'enregistreur ou lorsque le contenu de l'enregistrement est perdu ou endommagé par suite d'une défaillance de l'enregistreur ou de réparations effectuées sur celui-ci. En aucun cas, Sony ne restaurera, ne récupérera ou ne dupliquera le contenu enregistré.

### Droits d'auteur

- Les émissions télévisées, films, cassettes vidéo, disques et autres contenus peuvent être protégés par des droits d'auteur. L'enregistrement non autorisé de tels contenus peut contrevenir aux dispositions des lois sur les droits d'auteur. De même, l'utilisation de cet enregistreur pour une émission de télévision par câble peut être soumise à l'autorisation du câblo-opérateur et/ou du titulaire des droits de l'émission.

- Ce produit est doté d'une technologie de protection des droits d'auteur protégée par des brevets américains et autres droits sur la propriété intellectuelle. L'emploi de cette technologie de protection des droits d'auteur doit faire l'objet d'une autorisation par Macrovision et est exclusivement réservé à une utilisation dans le cercle familial et à d'autres types de visionnage limités, sauf autorisation expresse de Macrovision. Les opérations d'ingénierie inverse et de démontage sont interdites.
- Ce produit comprend des polices de caractères FontAvenue® sous licence de NEC Corporation. FontAvenue est une marque déposée de NEC Corporation.

### Fonction de protection contre la copie

L'enregistreur est doté d'une fonction de protection contre la copie. Il se peut donc que certaines émissions reçues via un démodulateur externe (non fourni) ne puissent pas être enregistrées car elles contiennent des signaux de protection contre la copie interdisant l'enregistrement (fonction de protection contre la copie).

#### AVIS IMPORTANT

Attention : Cet enregistreur est capable de figer indéfiniment une image vidéo fixe ou une image des menus OSD (affichage sur écran) sur votre téléviseur. Ne laissez pas une telle image affichée de manière prolongée car ceci pourrait endommager irrémédiablement l'écran de votre téléviseur. Les téléviseurs à écran plasma et les téléprojecteurs sont particulièrement vulnérables.

Pour toute question ou problème concernant votre enregistreur, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

## Notes sur le mode d'emploi

- Dans ce mode d'emploi, « disque » est un terme général désignant des DVD ou des CD, sauf lorsque le type de disque est spécifié dans le texte ou les illustrations.
- Des icônes telles que **DVD** au-dessus d'une explication indiquent les types de support pouvant être utilisés avec la fonction expliquée.
- Dans ce manuel, les commandes de la télécommande sont utilisées pour la description des procédures. Vous pouvez également utiliser les commandes sur l'enregistreur si elles portent des noms identiques ou similaires.
- Il se peut que les illustrations des menus OSD (affichage sur écran) soient différentes de ce qui s'affiche réellement sur votre téléviseur.
- Dans ce manuel, les explications sur les DVD concernent les DVD enregistrés avec cet enregistreur. Elles ne s'appliquent pas aux DVD créés sur d'autres enregistreurs et lus sur cet enregistreur.

# Table des matières

AVERTISSEMENT .....	2
Précautions .....	3
Guide rapide des types de disque .....	8
Disques pouvant être enregistrés et lus .....	8
Disques pouvant être lus .....	10
<b>Raccordements et réglages .....</b>	<b>13</b>
Raccordement de l'enregistreur .....	13
Étape 1 : Raccordement du câble d'antenne .....	14
Étape 2 : Raccordement des cordons vidéo/cordon HDMI .....	15
Fonctionnalités SMARTLINK (pour les liaisons PÉRITEL seulement) .....	17
Fonctions de commande HDMI pour la synchronisation « BRAVIA » Theatre (pour les connexions HDMI seulement) .....	18
Étape 3 : Raccordement des cordons audio/cordon HDMI .....	19
Étape 4 : Raccordement du cordon d'alimentation secteur .....	20
Étape 5 : Préparation de la télécommande .....	21
Commande de téléviseurs avec la télécommande .....	21
Si vous utilisez un lecteur DVD Sony ou plusieurs enregistreurs DVD Sony .....	22
Changement des chaînes de l'enregistreur à l'aide de la télécommande .....	22
Étape 6 : Réglage facile .....	23
Réglage du système ShowView® .....	24
Raccordement d'un magnétoscope ou d'un appareil similaire .....	26
Raccordement à la prise LINE 1/DECODER .....	26
Raccordement aux prises LINE 2 IN du panneau avant .....	27
Raccordement à un tuner satellite ou numérique .....	28
Raccordement d'un décodeur externe .....	29
Raccordement d'un décodeur .....	29
Réglage des chaînes du décodeur externe (décodeur analogique de TV-payante/Canal+) .....	30

## Huit opérations de base — Premiers pas avec votre enregistreur DVD

1. Insertion d'un disque .....	32
2. Enregistrement d'une émission .....	32
Vérification de l'état du disque pendant l'enregistrement .....	33
3. Lecture de l'émission enregistrée (Liste de titres) .....	34
4. Affichage du temps de lecture et des informations de lecture .....	36
5. Changement de nom d'une émission enregistrée .....	38
6. Titrage et protection d'un disque .....	39
Titrage d'un disque .....	39
Protection d'un disque .....	40
7. Lecture d'un disque sur un autre appareil DVD (Finaliser) .....	41
Définalisation d'un disque .....	42
8. Reformatage d'un disque .....	43

<b>Enregistrement programmé</b> . . . . .	<b>45</b>
Avant l'enregistrement . . . . .	45
Mode d'enregistrement . . . . .	45
Enregistrement d'émissions stéréo et bilingues . . . . .	46
Images ne pouvant pas être enregistrées . . . . .	47
Enregistrement programmé (Standard/ShowView) . . . . .	47
Programmation manuelle d'un enregistrement (Standard) . . . . .	47
Enregistrement d'émissions TV à l'aide du système ShowView . . . . .	50
Utilisation de la fonction Quick Timer . . . . .	51
Réglage de la qualité d'image d'enregistrement . . . . .	51
Création de chapitres dans un titre . . . . .	52
Vérification/modification/annulation de programmations (Liste programmeur) . . . . .	53
Enregistrement depuis un appareil externe . . . . .	54
Enregistrement depuis un appareil externe avec fonction de programmation (Enregistrement synchro) . . . . .	54
Enregistrement depuis un appareil externe sans fonction de programmation . . . . .	56
<hr/>	
<b>Lecture</b> . . . . .	<b>57</b>
Lecture de l'émission enregistrée/DVD . . . . .	57
Options de lecture . . . . .	60
Lecture répétée d'un passage donné (Répétition A-B) . . . . .	62
Lecture répétée (Répétitions) . . . . .	62
Création d'un programme de lecture (Programmes) . . . . .	63
Réglage de la qualité de l'image . . . . .	63
Recherche d'un temps/titre/chapitre/page, etc. . . . .	65
<hr/>	
<b>Effacement et édition</b> . . . . .	<b>67</b>
Avant l'édition . . . . .	67
Effacement et édition d'un titre . . . . .	68
Effacement d'un passage d'un titre (Effacer A-B) . . . . .	69
Effacement et édition d'un chapitre . . . . .	70
Division d'un chapitre (Diviser) . . . . .	70
Effacement d'un chapitre (Effacer) . . . . .	71
Combinaison de plusieurs chapitres (Regrouper) . . . . .	71
Création et édition d'une Playlist . . . . .	71
Déplacement d'un titre Playlist (Déplacer) . . . . .	72
Combinaison de plusieurs titres Playlist (Regrouper) . . . . .	72
Division d'un titre Playlist (Diviser) . . . . .	72
Déplacement d'un chapitre (Déplacer) . . . . .	73
<hr/>	
<b>Plages audio</b> . . . . .	<b>74</b>
Lecture de plages audio d'un CD/DVD . . . . .	74
Options de lecture . . . . .	74
Lecture répétée d'un passage donné (Répétition A-B) . . . . .	75
Lecture répétée (Répétitions) . . . . .	75
Création d'un programme de lecture (Programmes) . . . . .	76
Recherche d'une plage audio . . . . .	77

<b>Fichiers d'image JPEG</b> .....	<b>78</b>
Utilisation de la liste « Album Photo » .....	78
Visualisation d'un fichier d'image JPEG .....	79
Visionnage d'un diaporama .....	80
<hr/>	
<b>Réglages et paramètres</b> .....	<b>81</b>
Réglages disque (Config. du disque) .....	81
Paramètres de l'enregistreur (Général) .....	82
Réglages de réception d'antenne (Tuner) .....	84
Régl. Auto Chaînes .....	84
Régl. Manuel Chaînes .....	84
Permutation Chaînes .....	87
Réglage ShowView .....	87
Réglages vidéo (Vidéo In/Out) .....	88
Réglages de l'entrée audio (Entrée Audio) .....	89
Réglages de la sortie audio (Sortie Audio) .....	90
Réglages de langue (Langue) .....	92
Paramètres d'enregistrement (Enregistrement) .....	93
Réglages de lecture (Lecture) .....	95
Réglages HDMI (Sortie HDMI) .....	98
Autres réglages (Options) .....	100
<hr/>	
<b>Informations complémentaires</b> .....	<b>102</b>
Dépannage .....	102
Réinitialisation de l'enregistreur .....	109
Remarques sur cet enregistreur .....	109
Spécifications .....	110
Remarques sur les plages audio MP3, fichiers d'image JPEG et fichiers vidéo DivX .....	111
Guide des pièces et commandes .....	113
Liste des codes de langue .....	116
Code de pays/zone géographique .....	117
Index .....	118

# Guide rapide des types de disque

## Disques pouvant être enregistrés et lus

Type	Logo de disque	icône utilisée dans ce manuel	Formatage (disques neufs)	Compatibilité avec d'autres lecteurs DVD (finalisation)
DVD+RW	 DVD+ReWritable  DVD+ReWritable		Automatiquement formaté en mode +VR (DVD+RW vidéo)	Lecture possible sur des lecteurs compatibles DVD+RW (automatiquement finalisés)
DVD-RW	Mode VR  DVD-RW		Formatage en mode VR (page 32)	Lecture possible uniquement sur des lecteurs compatibles avec le mode VR (finalisation inutile)
	Mode Vidéo  DVD-RW		Formatage en mode Vidéo (page 32)	Lecture possible sur la plupart des lecteurs DVD (finalisation nécessaire) (page 41)
DVD+R	 DVD+R		Automatiquement formaté en mode +VR (DVD+R vidéo)	Lecture possible sur la plupart des lecteurs DVD (finalisation nécessaire) (page 41)
DVD+R DL	 DVD+R DL			
DVD-R	Mode VR  DVD-R R4.7		Formatage en mode VR (page 32) <sup>*1</sup> Le formatage s'effectue sur l'affichage de réglage « Formater » (page 43).	Lecture possible uniquement sur des lecteurs compatibles avec les DVD-R en mode VR (finalisation nécessaire) (page 41)
DVD-R DL	Mode Vidéo  DVD-R R4X/2X			

## **Versions de disque utilisables (avril 2007)**

- DVD+RW 8x ou moins
- DVD-RW 6x ou moins (Ver.1.1, Ver.1.2 avec CPRM<sup>\*2</sup>)
- DVD+R 16x ou moins
- DVD-R 16x ou moins (Ver.2.0, Ver.2.1 avec CPRM<sup>\*2</sup>)
- DVD+R DL (Double Layer = double couche) 8x ou moins
- DVD-R DL (Dual Layer = double couche) 8x ou moins (Ver.3.0 avec CPRM<sup>\*2</sup>)

« DVD+RW », « DVD-RW », « DVD+R », « DVD+R DL », « DVD-R » et « DVD-R DL » sont des marques.

<sup>\*1</sup> Lorsque vous insérez un DVD-R non formaté, l'enregistreur le formate automatiquement en mode Vidéo. Pour formater un DVD-R neuf en mode VR, utilisez l'affichage de réglage « Formater » (page 43).

<sup>\*2</sup> CPRM (Content Protection for Recordable Media) est une technologie de codage qui protège les droits d'auteur sur les images.

## **Disques sur lesquels il n'est pas possible d'enregistrer**

- DVD-RAM

## Disques pouvant être lus

Type	Logo de disque	icône utilisée dans ce manuel	Caractéristiques
DVD vidéo			Disques tels que films en vente dans le commerce ou en location Cet enregistreur reconnaît également les DVD-RAM* comme des disques compatibles DVD vidéo.
CD vidéo			CD vidéo ou CD-R/CD-RW au format CD vidéo/Super CD vidéo
CD			CD audio ou CD-R/CD-RW au format CD audio
DVD de données	—		DVD+RW/DVD+R/DVD-RAM* contenant des plages audio MP3 ou des fichiers vidéo DivX DVD-RW/DVD-R/DVD-ROM contenant des plages audio MP3, des fichiers d'image JPEG ou des fichiers vidéo DivX
CD de données	—		CD-ROM/CD-R/CD-RW contenant des plages audio MP3, des fichiers d'image JPEG ou des fichiers vidéo DivX

« DVD VIDEO » et « CD » sont des marques.

DivX, DivX Certified et les logos s'y rattachant sont des marques de DivX, Inc. et sont utilisés sous licence.

DivX<sup>®</sup> est une technologie de compression de fichiers vidéo mise au point par DivX, Inc.

\* Si le DVD-RAM comporte une cartouche amovible, retirez la cartouche avant la lecture.

### Disques ne pouvant pas être lus

- CD photo
- CD-ROM/CD-R/CD-RW ayant été enregistrés dans un format différent de ceux mentionnés dans le tableau ci-dessus.
- Partie des données des CD-Extra
- BD
- DVD HD

- Disques enregistrés avec un caméscope DVD compatible AVCHD
- DVD-ROM/DVD+RW/DVD-RW/DVD+R/DVD-R ne contenant pas de fichiers DVD vidéo, de fichiers vidéo DivX, de fichiers d'image JPEG ou de plages audio MP3.
- Disques DVD audio
- DVD-RAM en cartouche seulement.
- Couche HD (haute densité) des CD Super Audio
- DVD vidéo avec un code de zone différent (page 11).
- DVD enregistrés sur un enregistreur différent et non correctement finalisés.

## Nombre maximum de titres enregistrables

Disque	Nombre de titres
DVD-RW/DVD-R	99
DVD+RW/DVD+R	49
DVD+R DL	49
DVD-R DL	99

### Remarque sur les opérations de lecture des DVD vidéo/CD vidéo

Certaines opérations de lecture des DVD vidéo/CD vidéo peuvent avoir été intentionnellement réglées par les fabricants de logiciels. Cet enregistreur lit les DVD vidéo/CD vidéo d'après leur contenu tel que conçu par leur fabricant. Il se peut donc que certaines fonctions de lecture ne soient pas disponibles. Consultez les instructions accompagnant les DVD vidéo/CD vidéo.

### Code de zone (DVD vidéo seulement)

Cet enregistreur est doté d'un code de zone indiqué sur sa face arrière et ne peut lire que des DVD vidéo (lecture seule) portant le même code de zone sur leur étiquette. Le système de codes de zone est utilisé pour protéger les droits d'auteur.

Les DVD vidéo portant la mention  peuvent également être lus sur cet enregistreur.

Si vous essayez d'utiliser tout autre DVD vidéo, le message « Lecture interdite par le code de zone. » s'affiche sur l'écran du téléviseur. Il se peut que certains DVD vidéo ne comportent aucune indication de code de zone sur leur étiquette bien que leur lecture soit interdite par les limitations de zone.



Code de zone

## Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD).

Récemment, des disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Veuillez noter que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

### Remarque sur les DualDiscs

Un DualDisc est un disque double face qui comporte les données d'un DVD sur une face et des données audio numériques sur l'autre face.

La face du contenu audio des DualDiscs n'étant pas conforme à la norme Compact Disc (CD), la lecture de ces disques sur cet appareil n'est pas garantie.

## Remarques

- Certains DVD+RW/DVD+R, DVD-RW/DVD-R, DVD-RAM ou CD-RW/CD-R ne peuvent pas être lus par cet enregistreur si leur qualité d'enregistrement, leur état physique ou les caractéristiques de l'appareil sur lequel ils ont été enregistrés ou le logiciel de création ne le permettent pas. Le disque ne peut pas non plus être lu s'il n'a pas été correctement finalisé. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de l'appareil enregistreur.
- Vous ne pouvez pas utiliser en même temps le mode VR et le mode Vidéo sur un même DVD-RW. Pour changer le format d'un disque, vous devez le reformater (page 43). Notez que le reformatage effacera le contenu du disque.
- Vous ne pouvez pas raccourcir la durée d'enregistrement même en utilisant des disques haute vitesse.
- Il est recommandé d'utiliser des disques portant la mention « Pour Vidéo » sur leur emballage.
- Vous ne pouvez pas ajouter de nouveaux enregistrements sur des DVD+R, DVD-R ou DVD-RW (mode Vidéo) contenant des enregistrements effectués sur d'autres appareils DVD.
- Dans certains cas, il se peut que vous ne puissiez pas ajouter de nouveaux enregistrements sur des DVD+RW contenant des enregistrements effectués sur d'autres appareils DVD. Si vous ajoutez un nouvel enregistrement, cet enregistreur réécrira le menu du DVD.
- Vous ne pouvez pas éditer des enregistrements de DVD+RW, DVD-RW (mode Vidéo), DVD+R ou DVD-R effectués sur d'autres appareils DVD.
- Si le disque contient des données d'ordinateur non reconnues par cet enregistreur, ces données pourraient être effacées.
- Il se peut que vous ne puissiez pas enregistrer, éditer ou copier sur certains disques enregistrables.
- N'insérez pas de disques qui ne peuvent pas être enregistrés ou lus sur cet enregistreur. Il pourrait en résulter un dysfonctionnement de l'enregistreur.

# Raccordement de l'enregistreur

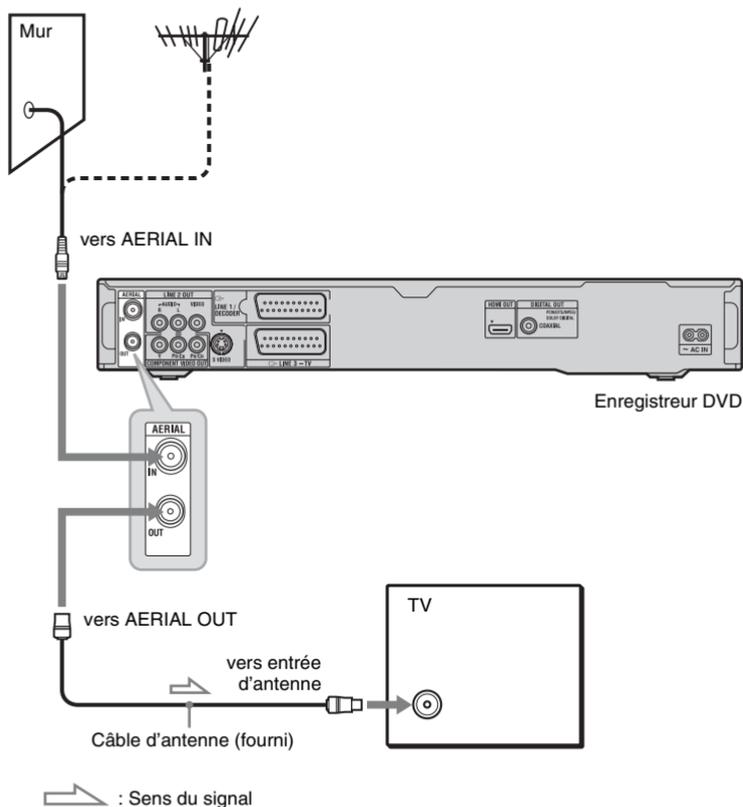
Pour le raccordement et le réglage des paramètres de l'enregistreur, procédez comme il est indiqué aux étapes 1 à 6. Ne raccordez pas le cordon d'alimentation secteur tant que vous n'avez pas atteint la section « Étape 4 : Raccordement du cordon d'alimentation secteur » à la page 20.

### Remarques

- Pour la liste des accessoires fournis, voir « Spécifications » (page 110).
- Branchez solidement les cordons pour éviter les bruits parasites indésirables.
- Consultez le mode d'emploi accompagnant les appareils à raccorder.
- Vous ne pouvez pas raccorder cet enregistreur à un téléviseur qui ne comporte pas une prise PÉRITEL ou une prise d'entrée vidéo.
- Avant le raccordement, débranchez le cordon d'alimentation secteur de chaque appareil.

# Étape 1 : Raccordement du câble d'antenne

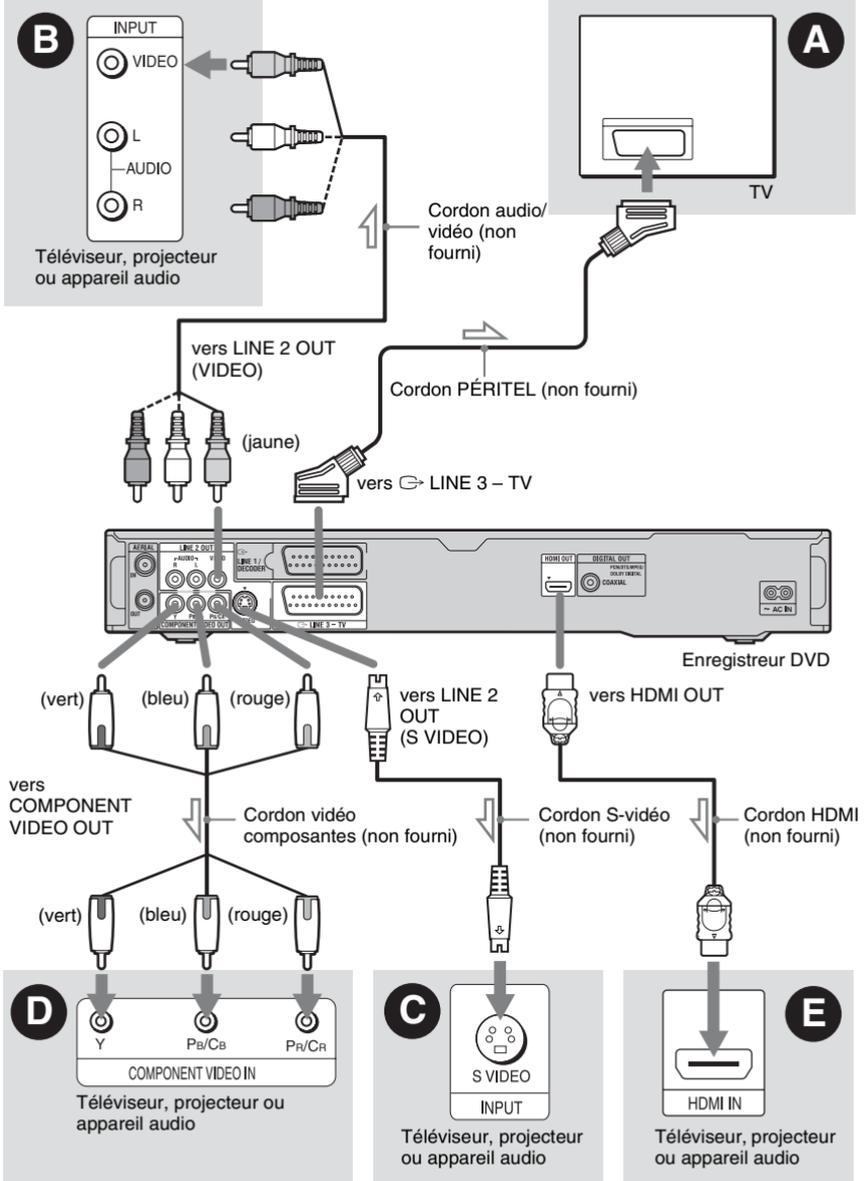
Raccordez le câble d'antenne en procédant comme il est indiqué ci-dessous.



- 1** Débranchez le câble d'antenne du téléviseur et branchez-le à AERIAL IN sur le panneau arrière de l'enregistreur.
- 2** Raccordez AERIAL OUT de l'enregistreur à l'entrée d'antenne de votre téléviseur à l'aide du câble d'antenne fourni.

# Étape 2 : Raccordement des cordons vidéo/cordon HDMI

Sélectionnez l'une des méthodes de raccordement **A** à **E** suivantes selon la prise d'entrée équipant votre téléviseur, projecteur ou appareil audio tel qu'amplificateur (récepteur) AV. Ceci vous permettra de voir les images.



: Sens du signal

### A Prise d'entrée PÉRITEL

Si vous avez placé « Sortie LINE 3 » sur « S-Vidéo » ou « RVB » sur l'affichage de réglage « Vidéo In/Out » (page 88), utilisez un cordon PÉRITEL (SCART) conforme au signal sélectionné.

### B Prise d'entrée vidéo

Vous obtiendrez des images de qualité standard.

### C Prise d'entrée S VIDEO

Vous obtiendrez des images de haute qualité.

### D Prises d'entrée vidéo composantes (Y, Pb/Cb, Pr/Cr)

Vous obtiendrez une restitution fidèle des couleurs et des images de haute qualité. Si votre téléviseur prend en charge les signaux progressifs 525p/625p, utilisez cette méthode de raccordement et placez « Balayage Progressif » sur « Compatible » sur l'affichage de réglage « Réglage facile » (page 23). Puis placez « Composantes Vidéo » sur « Progressif » sur l'affichage de réglage « Vidéo In/Out » pour l'émission de signaux vidéo progressifs. Pour plus de détails, voir « Composantes Vidéo » à la page 88.

### E Prise d'entrée HDMI

Utilisez un cordon HDMI agréé (non fourni) pour obtenir une image et un son numériques de haute qualité par la prise HDMI OUT.

Pour le raccordement d'un téléviseur Sony compatible avec la fonction de commande HDMI, voir page 18.

Pour visionner les signaux d'un boîtier décodeur raccordé à l'enregistreur uniquement par un cordon PÉRITEL (SCART), allumez l'enregistreur.

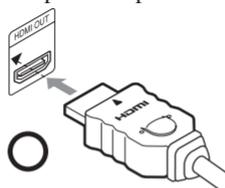
### Lors d'une connexion à la prise HDMI

Procédez comme il est indiqué ci-dessous. Une mauvaise manipulation peut endommager la prise HDMI et la fiche.

- 1 Alignez avec soin la fiche HDMI sur la prise HDMI à l'arrière de l'enregistreur en vérifiant leur forme. Veillez à ne pas présenter la fiche à l'envers ou obliquement.



- 2 Insérez la fiche HDMI bien droite dans la prise HDMI. Ne tordez pas la fiche HDMI et ne la soumettez pas à une pression.



### Remarques

- Veillez à débrancher le cordon HDMI lorsque vous déplacez l'enregistreur.
- Si vous placez l'enregistreur dans un meuble avec le cordon HDMI connecté à l'enregistreur, n'exercez pas une trop forte pression sur la paroi du meuble. Ceci pourrait endommager la prise HDMI ou le cordon HDMI.
- Ne tordez pas la fiche HDMI lorsque vous la connectez à la prise HDMI ou que vous l'en déconnectez. Ceci risquerait d'endommager la prise HDMI et la fiche.

### Lors de la lecture d'images de « format 16:9 »

Il se peut que certaines images enregistrées ne tiennent pas sur l'écran de votre téléviseur. Pour changer le format d'image, voir page 95.

### Pour le raccordement d'un magnétoscope

Raccordez votre magnétoscope à la prise LINE 1/DECODER de l'enregistreur (page 26).

## ⚡ Remarques

- Ne raccordez pas simultanément plusieurs types de cordons vidéo entre l'enregistreur et le téléviseur.
- N'effectuez pas les raccordements **A** et **B** en même temps.
- Si l'enregistreur est raccordé au téléviseur via les prises PÉRITEL, il est automatiquement sélectionné comme source d'entrée du téléviseur lorsque vous lancez la lecture. Si nécessaire, appuyez sur la touche TV  de la télécommande pour sélectionner le téléviseur comme source d'entrée.
- Si vous raccordez l'enregistreur à un téléviseur avec SMARTLINK, placez « Sortie LINE 3 » sur « Vidéo » sur l'affichage de réglage « Vidéo In/Out ».
- Il n'est pas possible de raccorder la prise HDMI OUT (raccordement **B**) à des prises DVI qui ne sont pas conformes à HDCP (prises DVI sur un écran d'ordinateur par exemple).
- Les signaux vidéo composantes et RVB ne sont pas émis lors de l'utilisation de la connexion HDMI.

\* Cet enregistreur incorpore la technologie High-Definition Multimedia Interface (HDMI™).

HDMI, le logo HDMI et High-Definition Multimedia Interface sont des marques commerciales ou marques déposées de HDMI Licensing LLC.

## Fonctionnalités SMARTLINK (pour les liaisons PÉRITEL seulement)

Si votre téléviseur (ou autre appareil tel que boîtier décodeur) est compatible SMARTLINK, NexTView Link<sup>\*3</sup>, MEGALOGIC<sup>\*1</sup>, EASYLINK<sup>\*2</sup>, CINEMALINK<sup>\*2</sup>, Q-Link<sup>\*3</sup>, EURO VIEW LINK<sup>\*4</sup> ou T-V LINK<sup>\*5</sup>, vous bénéficierez des fonctions SMARTLINK suivantes :

- Lecture par pression sur une seule touche (page 59)
- Téléchargement pré-réglé  
Les données de présélection des chaînes du tuner de votre téléviseur peuvent être transférées vers cet enregistreur pour régler les canaux à l'aide de la fonction « Réglage facile ».

- Téléchargement NexTView  
Vous pouvez facilement programmer un enregistrement en utilisant la fonction de téléchargement NexTView de votre téléviseur.

## Préparation pour les fonctions SMARTLINK

Placez « Sortie LINE 3 » sur « Vidéo » sur l'affichage de réglage « Vidéo In/Out » (page 88) et « SMARTLINK » sur « Cet enregist. seult. » sur l'affichage de réglage « Options » (page 101).

## ⚡ Remarques

- Pour une liaison SMARTLINK correcte, vous devez utiliser un cordon PÉRITEL ayant toutes ses 21 broches câblées. Consultez également le mode d'emploi du téléviseur pour ce raccordement.
- Tous les téléviseurs ne répondent pas aux fonctions ci-dessus.

\*1 « MEGALOGIC » est une marque déposée de Grundig Corporation.

\*2 « EASYLINK » et « CINEMALINK » sont des marques de Philips Corporation.

\*3 « Q-Link » et « NexTView Link » sont des marques de Panasonic Corporation.

\*4 « EURO VIEW LINK » est une marque de Toshiba Corporation.

\*5 « T-V LINK » est une marque de JVC Corporation.

## **Fonctions de commande HDMI pour la synchronisation « BRAVIA » Theatre (pour les connexions HDMI seulement)**

Si l'on raccorde des appareils Sony prenant en charge la commande HDMI à l'aide d'un cordon HDMI (non fourni), l'utilisation s'en trouve simplifiée comme suit :

- Lecture par pression sur une seule touche (page 59)
- Extinction de la chaîne  
Lorsque vous éteignez le téléviseur avec la touche d'alimentation de la télécommande TV, les appareils prenant en charge la commande HDMI s'éteignent automatiquement.

### **Préparation pour les fonctions de synchronisation « BRAVIA » Theatre**

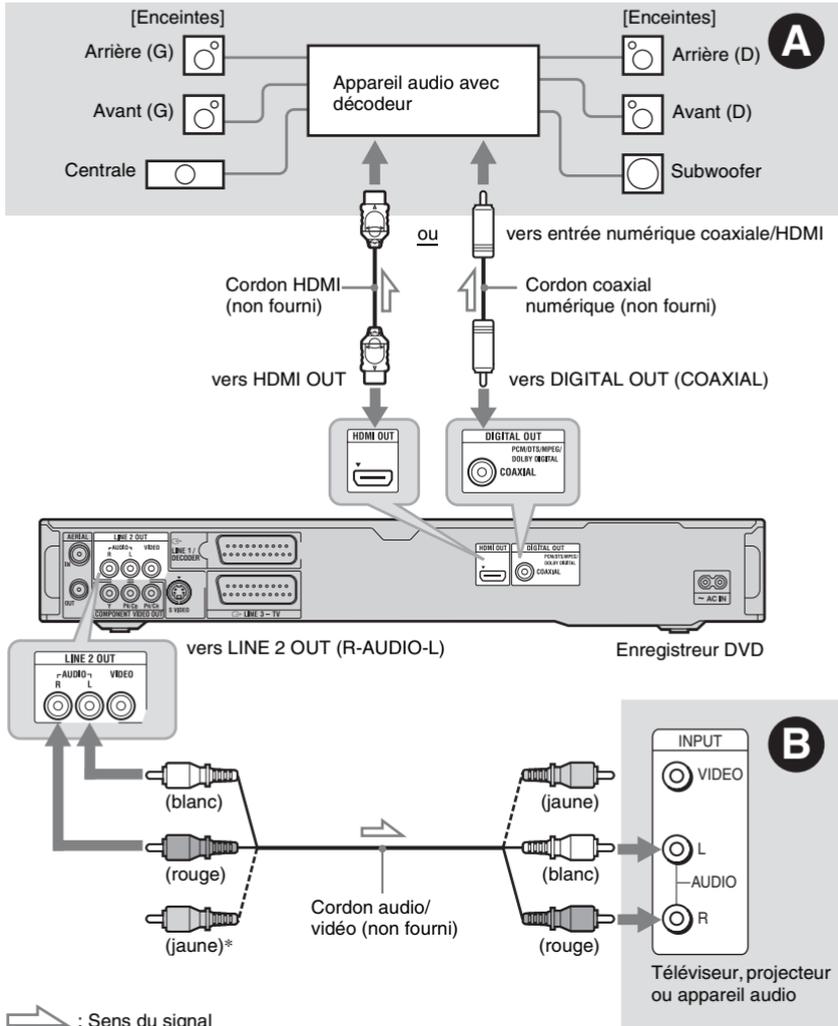
Placez « Commande HDMI » sur « On » sur l'affichage de réglage « Sortie HDMI » (page 99). Pour plus d'informations sur les réglages du téléviseur, consultez le mode d'emploi l'accompagnant.

#### **Remarques**

- La fonction de commande HDMI est inopérante avec certains appareils raccordés à l'enregistreur. Voir le mode d'emploi des différents appareils.
- Cet enregistreur ne prend en charge que l'option de lecture de la commande HDMI. « Player » apparaît sur l'écran du téléviseur lorsque vous utilisez les fonctions de commande HDMI.

## Étape 3 : Raccordement des cordons audio/cordon HDMI

Sélectionnez l'une des méthodes de raccordement **A** ou **B** suivantes selon la prise d'entrée équipant votre téléviseur, projecteur ou appareil audio tel qu'amplificateur (récepteur) AV. Ceci vous permettra d'écouter le son.



\* La fiche jaune est utilisée pour les signaux vidéo (page 15).

### A Prise d'entrée audio numérique

Utilisez cette méthode de raccordement si votre appareil audio est doté d'un décodeur Dolby<sup>\*1</sup> Digital, DTS<sup>\*2</sup> ou MPEG audio et d'une prise d'entrée numérique. Vous bénéficierez alors des effets surround Dolby Digital (5.1 canaux), DTS (5.1 canaux) et MPEG audio (5.1 canaux).

Si vous raccordez un appareil audio Sony prenant en charge la fonction de commande HDMI, consultez le mode d'emploi l'accompagnant.

### B Prises d'entrée audio L/R (gauche/droit)

Cette méthode de raccordement vous permet d'utiliser les deux haut-parleurs de votre téléviseur ou les deux enceintes de votre appareil audio pour le son.

#### 💡 Conseil

Pour le positionnement correct des enceintes, consultez le mode d'emploi des appareils externes utilisés.

#### ⚡ Remarques

- Ne raccordez pas simultanément les prises de sortie audio du téléviseur aux prises LINE IN (R-AUDIO-L). Il en résulterait des bruits parasites aux haut-parleurs du téléviseur.
- Avec la méthode de raccordement B, ne connectez pas à la fois les prises LINE IN (R-AUDIO-L) et LINE 2 OUT (R-AUDIO-L) aux prises de sortie audio de votre téléviseur. Il en résulterait des bruits parasites aux haut-parleurs du téléviseur.
- Avec la méthode de raccordement A, réglez les paramètres appropriés sur l'affichage de réglage « Sortie Audio » (page 90) après avoir terminé les raccordements. À défaut, il n'y aurait pas de son ou un bruit important serait émis aux enceintes.
- Lorsque vous raccordez l'enregistreur à un appareil audio à l'aide d'un cordon HDMI, vous devez effectuer l'une des opérations suivantes :
  - Raccordez l'appareil audio au téléviseur à l'aide du cordon HDMI, ou
  - Raccordez l'enregistreur au téléviseur avec un cordon vidéo autre que le cordon HDMI (cordon vidéo composantes, cordon S-vidéo ou cordon audio/vidéo).

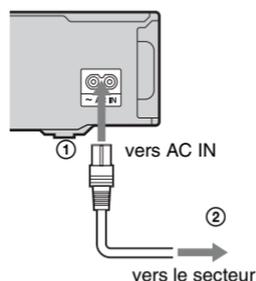
\*1 Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Le terme « Dolby » et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

\*2 « DTS » et « DTS Digital Out » sont des marques commerciales déposées de DTS, Inc.

## Étape 4 : Raccordement du cordon d'alimentation secteur

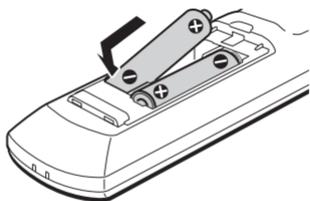
Raccordez le cordon d'alimentation secteur fourni à la borne AC IN de l'enregistreur. Branchez ensuite les cordons d'alimentation de l'enregistreur et du téléviseur à une prise secteur. Après avoir branché le cordon d'alimentation secteur, **vous devez attendre un court instant avant d'utiliser l'enregistreur.** Vous pouvez utiliser l'enregistreur lorsque l'afficheur du panneau avant s'allume et que l'enregistreur se met en veille.

Si vous raccordez d'autres appareils à cet enregistreur (page 26), ne branchez le cordon d'alimentation secteur qu'après avoir terminé tous les raccordements.



## Étape 5 : Préparation de la télécommande

Vous pouvez commander l'enregistreur à l'aide de la télécommande fournie. Insérez deux piles R6 (format AA) dans le logement des piles en faisant correspondre leurs polarités  $\oplus$  et  $\ominus$  avec les marques à l'intérieur du logement. Lorsque vous utilisez la télécommande, dirigez-la vers le capteur de télécommande  de l'enregistreur.



### ⚡ Remarques

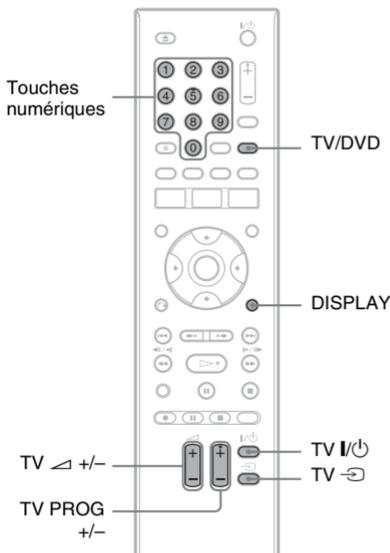
- Si la télécommande fournie perturbe un autre enregistreur ou lecteur DVD Sony, sélectionnez un autre numéro de mode de commande pour cet enregistreur (page 22).
- Utilisez les piles correctement afin d'éviter qu'elles ne coulent et provoquent une corrosion. Si les piles coulent, ne touchez pas le liquide avec les mains nues. Observez les points suivants :
  - N'utilisez pas une pile neuve avec une pile usagée ou des piles de fabricants différents.
  - N'essayez pas de recharger les piles.
  - Retirez les piles si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée.
  - Si les piles ont coulé, essuyez le liquide dans le logement des piles et insérez des piles neuves.
- N'exposez pas le capteur de télécommande (marqué  sur le panneau avant) à une forte lumière telle que rayons directs du soleil ou appareil d'éclairage. L'enregistreur pourrait ne pas répondre à la télécommande.
- Lorsque vous remplacez les piles de la télécommande, il est possible que le numéro de code et le mode de commande soient ramenés aux valeurs par défaut. Reprogrammez alors le numéro de code et le mode de commande appropriés.

## Commande de téléviseurs avec la télécommande

Vous pouvez régler le signal de la télécommande pour que celle-ci commande votre téléviseur.

### ⚡ Remarques

- Selon l'appareil raccordé, vous ne pourrez peut-être pas commander votre téléviseur avec certaines ou toutes les touches ci-dessous.
- Si vous saisissez un nouveau numéro de code, le numéro de code précédent est effacé.



**1** Maintenez la touche TV I/O au bas de la télécommande enfoncée.

N'appuyez pas sur la touche I/O en haut de la télécommande.

**2** Avec la touche TV I/O enfoncée, saisissez le code fabricant du téléviseur à l'aide des touches numériques.

Par exemple, pour saisir « 09 », appuyez sur « 0 » puis sur « 9 ». Après avoir saisi le dernier chiffre, relâchez la touche TV I/O.

### Codes fabricant des téléviseurs pouvant être commandés

Si plusieurs numéros de code figurent dans la liste, essayez-les successivement pour déterminer celui qui fonctionne avec votre téléviseur.

Fabricant	Numéro de code
Sony	01 (par défaut)
Hitachi	24
JVC	33
Panasonic	17, 49
Philips	06, 08
Samsung	71
Sanyo	25
Thomson	43
Toshiba	38

La télécommande effectue les opérations suivantes :

Touches	Opérations
TV I/O	Permet d'allumer ou d'éteindre le téléviseur.
TV ▲ (volume) +/-	Permet de régler le volume du téléviseur.
TV PROG +/-	Permet de changer de chaîne sur le téléviseur.
TV ↵ (sélection d'entrée)	Permet de sélectionner la source d'entrée du téléviseur.

### Pour utiliser la touche TV/DVD (pour les liaisons PÉRITEL seulement)

La touche TV/DVD permet de passer entre le mode TV et le mode DVD. Appuyez sur la touche TV/DVD en mode d'arrêt car, sinon, aucun menu n'apparaît sur l'écran du téléviseur. Pointez la télécommande vers l'enregistreur lorsque vous utilisez cette touche.

Mode TV : passez sur ce mode lorsque vous utilisez principalement le tuner du téléviseur. Lorsque vous lancez la lecture, l'enregistreur est automatiquement sélectionné comme source d'entrée du téléviseur.

Mode DVD : passez sur ce mode lorsque vous utilisez principalement le tuner de l'enregistreur.

Pour vérifier le mode actuel, appuyez sur DISPLAY (page 36).

## Si vous utilisez un lecteur DVD Sony ou plusieurs enregistreurs DVD Sony

Si la télécommande fournie perturbe votre autre enregistreur DVD Sony ou votre lecteur DVD Sony, spécifiez pour cet enregistreur et la télécommande fournie un numéro de mode de commande différent de celui de l'autre enregistreur DVD Sony ou du lecteur DVD Sony après avoir terminé l'« Étape 6 : Réglage facile ».

Le mode de commande sélectionné par défaut pour cet enregistreur et la télécommande fournie est DVD3.

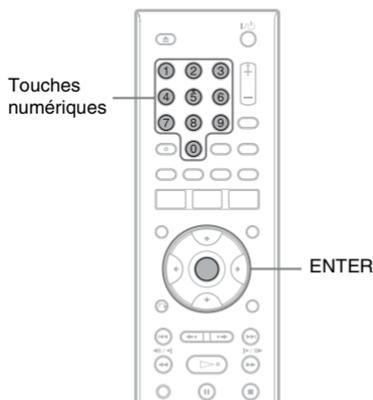
Vous pouvez vérifier le mode de commande actuel sur l'afficheur du panneau avant. Pour plus de détails, voir page 100.

Le mode de commande sélectionné par défaut pour cet enregistreur et la télécommande fournie est DVD3.

La télécommande ne fonctionne pas si son mode est différent de celui sélectionné pour l'enregistreur. Sélectionnez le même mode de commande.

## Changement des chaînes de l'enregistreur à l'aide de la télécommande

Vous pouvez changer les chaînes de l'enregistreur à l'aide des touches numériques.

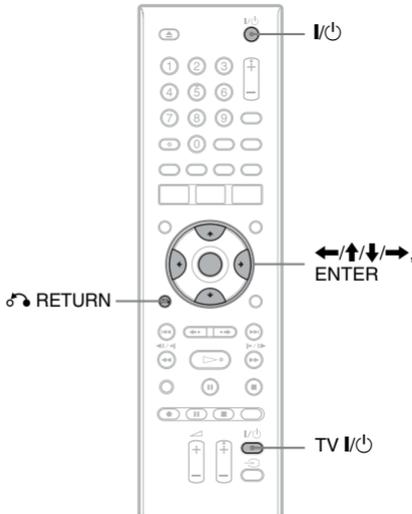


Exemple : pour le canal 50  
Appuyez sur « 5 », « 0 », puis sur ENTER.

## Étape 6 : Réglage facile

Effectuez les réglages de base en suivant les instructions à l'écran de la fonction « Réglage facile ».

Ne débranchez pas les câbles et ne quittez pas la fonction « Réglage facile » pendant cette opération.



- 1 Allumez l'enregistreur et votre téléviseur. Réglez ensuite le sélecteur d'entrée du téléviseur de façon que le signal de l'enregistreur apparaisse sur l'écran du téléviseur.**

L'affichage « Langue » apparaît.

- Si l'affichage « Langue » n'apparaît pas, sélectionnez « Réglage facile » sur l'affichage de réglage « Général » dans « Config. Initiale » du menu système (page 83).

- 2 Sélectionnez la langue des menus OSD (affichage sur écran) à l'aide de  $\leftarrow/\uparrow/\downarrow/\rightarrow$ , puis appuyez sur ENTER.**

Le message des réglages initiaux apparaît.

- 3 Sélectionnez « Démarrer » à l'aide de  $\uparrow/\downarrow$ , puis appuyez sur ENTER.**

Suivez les instructions à l'écran pour effectuer les réglages suivants.

### ◆ Régl. Auto Chaînes

Si vous raccordez un téléviseur à cet enregistreur sans utiliser la connexion SMARTLINK, sélectionnez « Recherche auto ». Sélectionnez ensuite votre pays/région à l'aide de  $\leftarrow/\rightarrow$ , puis appuyez sur ENTER. L'ordre des chaînes sera réglé en fonction du pays/région sélectionné.

Si vous raccordez un téléviseur à cet enregistreur en utilisant la connexion SMARTLINK, sélectionnez « Télécharger du TV ». Sélectionnez ensuite votre pays/région à l'aide de  $\leftarrow/\rightarrow$ , puis appuyez sur ENTER. Les données de présélection des chaînes du tuner de votre téléviseur seront transférées vers cet enregistreur. (Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de votre téléviseur.)

Pour sauter ce réglage, sélectionnez « Ne pas régler ».

Pour régler les chaînes manuellement, voir page 84.

### ◆ Réglage Horloge

Sélectionnez « Auto » lorsqu'une chaîne locale émet un signal horaire.

L'affichage « Régl. Auto Horloge » apparaît.

- 1** Sélectionnez la chaîne qui émet un signal horaire à l'aide de  $\leftarrow/\rightarrow$ .
- 2** Sélectionnez « Démarrer » à l'aide de  $\downarrow$ , puis appuyez sur ENTER. Si un signal horaire est introuvable, appuyez sur  $\curvearrowright$  RETURN et réglez l'horloge manuellement.

Pour régler l'horloge manuellement, sélectionnez « Manuel ». L'affichage « Régl. Manuel Horloge » apparaît.

- 1** Sélectionnez le fuseau horaire de votre région à l'aide de  $\leftarrow/\rightarrow$ , puis appuyez sur  $\downarrow$ .
- 2** Sélectionnez « On » à l'aide de  $\leftarrow/\rightarrow$  si vous vous trouvez à l'heure d'été, puis appuyez sur ENTER.
- 3** Réglez le jour, le mois, l'année, les heures et les minutes à l'aide de  $\leftarrow/\uparrow/\downarrow/\rightarrow$ , puis appuyez sur ENTER pour démarrer l'horloge.

#### ◆ Dimensions Ecran TV (page 95)

Si vous utilisez un écran large, sélectionnez « Large (16/9) ». Si vous utilisez un téléviseur à écran standard, sélectionnez « Standard (4/3) ». Ceci déterminera comment les images « écran large » s'afficheront sur votre téléviseur.

#### ◆ Balayage Progressif

Si vous raccordez un téléviseur au format progressif à cet enregistreur par les prises COMPONENT VIDEO OUT, sélectionnez « Compatible ».

## 4 Sélectionnez « Fin de configuration » à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.

La procédure « Réglage facile » est terminée.

### Pour revenir à l'étape précédente

Appuyez sur ↶ RETURN.

#### 💡 Conseil

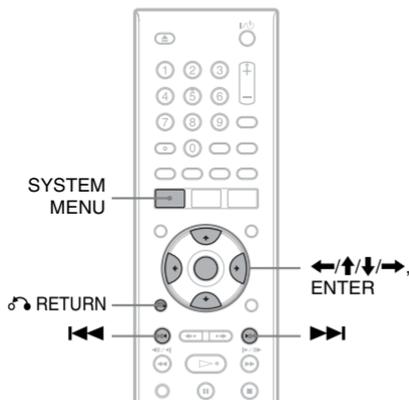
Pour ré-exécuter la procédure « Réglage facile », sélectionnez « Réglage facile » sur l'affichage de réglage « Général » de « Config. Initiale » dans le menu système (page 83).

## Réglage du système ShowView®

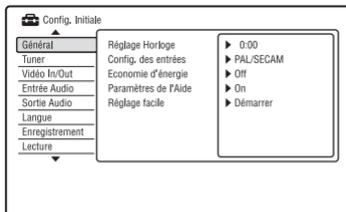
Le réglage de votre enregistreur consiste à faire correspondre le numéro de chaîne (numéro que vous sélectionnez sur votre téléviseur ou enregistreur pour regarder une émission) à celui du canal guide (numéro attribué à cette chaîne dans votre guide des programmes TV).

Pour trouver les numéros de canal guide, consultez le « Tableau de concordance des canaux » dans le guide des programmes pour votre région où sont indiqués les numéros ShowView.

Utilisez le Tableau de concordance des canaux pour faire correspondre le numéro de canal guide avec le numéro de chaîne.



- 1 Appuyez sur SYSTEM MENU alors que l'enregistreur est arrêté.
- 2 Sélectionnez « Config. Initiale », puis appuyez sur ENTER.



- 3 Sélectionnez « Tuner », puis appuyez sur ENTER.

- 4** Sélectionnez « Réglage ShowView », puis appuyez sur ENTER.
- 5** Sélectionnez « Ecran suivant », puis appuyez sur ENTER.
- 6** Saisissez le numéro de canal guide attribué par votre guide des programmes TV à l'aide de ↑/↓.  
Pour passer à la page suivante/revenir à la page précédente, appuyez sur ◀◀/▶▶.
- 7** Sélectionnez « Présél » (numéro de chaîne ou nom de chaîne) à l'aide de ◀/▶.
- 8** Répétez les opérations des étapes 6 et 7 pour chaque numéro de canal guide qui ne correspond pas au numéro de canal TV.
- 9** Appuyez sur SYSTEM MENU pour quitter le menu.

---

**Pour revenir à l'étape précédente**

Appuyez sur ↶ RETURN.

# Raccordement d'un magnétoscope ou d'un appareil similaire

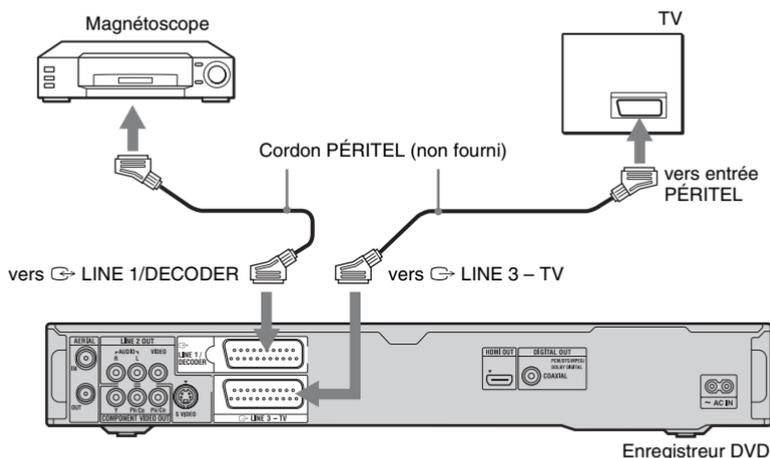
Débranchez d'abord l'enregistreur de la prise de courant, puis raccordez un magnétoscope ou un appareil enregistreur similaire aux prises LINE IN de cet enregistreur.

Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de l'appareil raccordé.

Pour enregistrer sur cet enregistreur, voir « Enregistrement depuis un appareil externe » à la page 54.

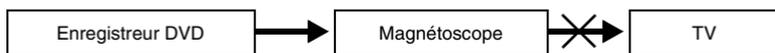
## Raccordement à la prise LINE 1/DECODER

Raccordez un magnétoscope ou un appareil enregistreur similaire à la prise LINE 1/DECODER de cet enregistreur.

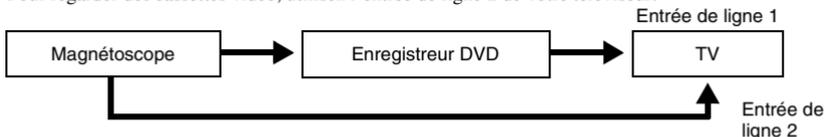


### Remarques

- Il n'est pas possible d'enregistrer les images contenant des signaux de protection contre la copie interdisant toute copie.
- Si vous faites passer les signaux de l'enregistreur par le magnétoscope, l'image risque de ne pas être nette sur l'écran de votre téléviseur.



Raccordez votre magnétoscope à l'enregistreur DVD et au téléviseur dans l'ordre représenté ci-dessous. Pour regarder des cassettes vidéo, utilisez l'entrée de ligne 2 de votre téléviseur.

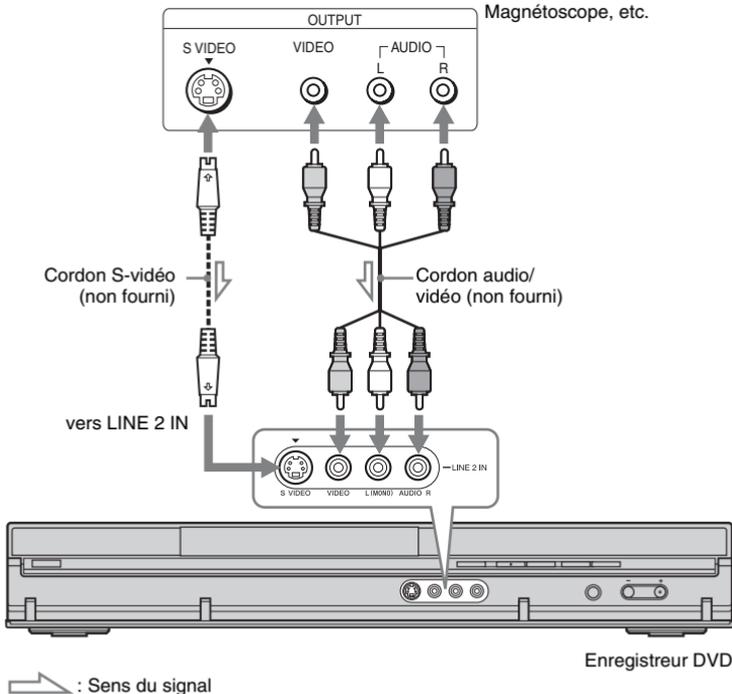


- Les fonctionnalités SMARTLINK ne sont pas disponibles pour les appareils raccordés via la prise LINE 1/DECODER de l'enregistreur DVD.
- Pour pouvoir regarder l'image d'un magnétoscope ou appareil similaire raccordé à l'enregistreur via l'enregistreur quand celui-ci est en veille, placez « Economie d'énergie » sur « Off » (réglage par défaut sur l'affichage de réglage « Général » (page 83).

- Lorsque vous enregistrez sur un magnétochrome via cet enregistreur DVD, ne sélectionnez pas le téléviseur comme source d'entrée en appuyant sur la touche TV/DVD de la télécommande.
- Si vous débranchez l'enregistreur, vous ne pourrez pas voir l'image du magnétochrome raccordé.

## Raccordement aux prises LINE 2 IN du panneau avant

Raccordez un magnétochrome ou un appareil enregistreur similaire aux prises LINE 2 IN de cet enregistreur. Si l'appareil est doté d'une prise S-vidéo, vous pouvez utiliser un cordon S-vidéo au lieu d'un cordon audio/vidéo.



### Conseil

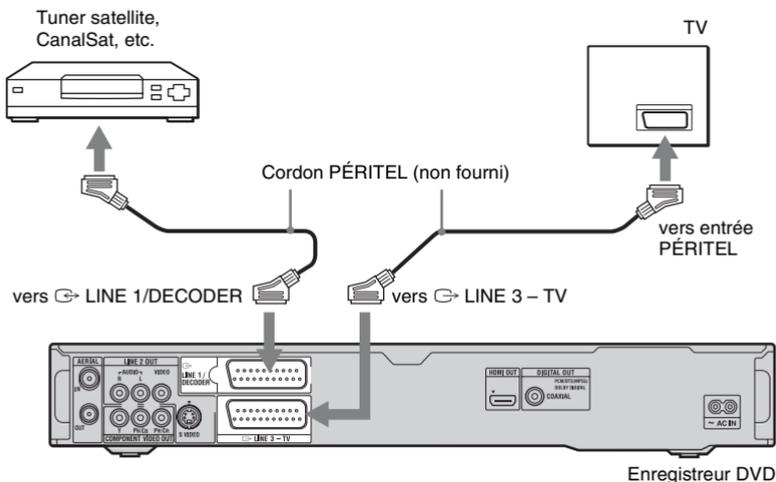
Si l'appareil raccordé à l'enregistreur n'est pas stéréo, ne raccordez que les prises d'entrée L(MONO) et VIDEO à l'avant de l'enregistreur. Ne le raccordez pas à la prise d'entrée R.

### Remarques

- Si vous utilisez un cordon S-vidéo, ne raccordez pas la prise LINE IN (VIDEO) jaune.
- Ne raccordez pas la prise de sortie de cet enregistreur à la prise d'entrée d'un autre appareil si la prise de sortie de cet autre appareil est raccordée à la prise d'entrée de cet enregistreur. Ceci pourrait provoquer des bruits parasites (effet de Larsen).
- Ne raccordez pas simultanément plusieurs types de cordons vidéo entre l'enregistreur et le téléviseur.

## Raccordement à un tuner satellite ou numérique

Raccordez le tuner satellite ou numérique à cet enregistreur à l'aide de la prise LINE 1 / DECODER. Avant de raccorder le tuner, débranchez l'enregistreur de la prise de courant. Pour utiliser la fonction Enregistrement synchronisé, voir ci-dessous. NE placez PAS « Entrée LINE 1 » sur « Décodeur » sur l'affichage de réglage « Vidéo In/Out » (page 89) lorsque vous utilisez cette méthode de raccordement.



### Si le tuner satellite peut émettre des signaux RVB

Cet enregistreur prend en charge les signaux RVB. Si le tuner satellite peut émettre des signaux RVB, raccordez le connecteur PÉRITEL TV (TV SCART) du tuner satellite à la prise LINE 1 / DECODER et placez « Entrée LINE 1 » sur « RVB » sur l'affichage de réglage « Vidéo In/Out » (page 89). Consultez le mode d'emploi du boîtier décodeur.

### Pour utiliser la fonction Enregistrement synchronisé

Ce raccordement est nécessaire pour utiliser la fonction Enregistrement synchronisé. Voir « Enregistrement depuis un appareil externe avec fonction de programmation (Enregistrement synchro) » à la page 54. Placez « Entrée LINE 1 » de l'affichage de réglage « Vidéo In/Out » (page 89) sur l'option correspondant aux spécifications de votre tuner satellite. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de votre tuner satellite.

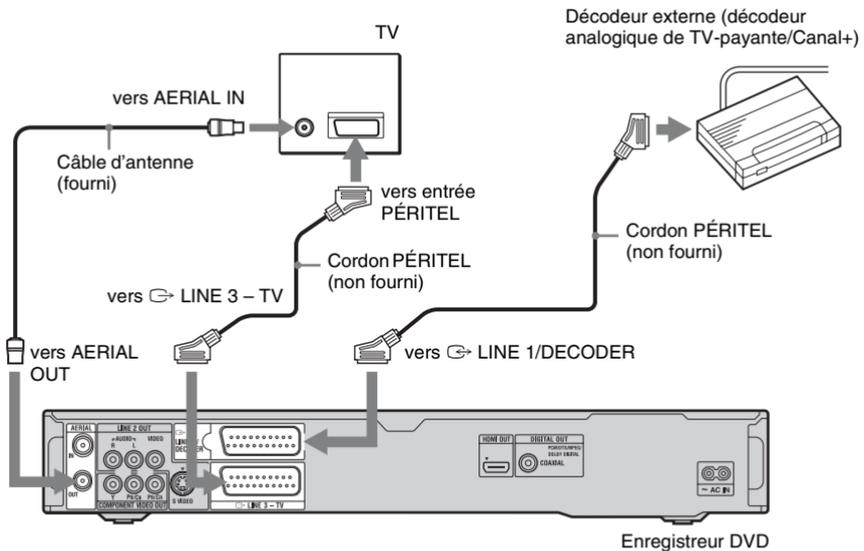
### ⚡ Remarques

- L'enregistrement synchronisé ne fonctionne pas avec certains tuners. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi du tuner.
- Si vous débranchez l'enregistreur, vous ne pourrez pas voir l'image du tuner raccordé.

## Raccordement d'un décodeur externe

Vous pouvez regarder ou enregistrer les émissions d'un décodeur externe (décodeur analogique de TV-payante/Canal+) si vous raccordez un décodeur (non fourni) à l'enregistreur. Avant de raccorder le décodeur, débranchez l'enregistreur de la prise de courant. Notez que, lorsque vous placez « Entrée LINE 1 » sur « Décodeur » à l'étape 7 de « Réglage des chaînes du décodeur externe (décodeur analogique de TV-payante/Canal+) » (page 30), vous ne pouvez pas sélectionner « L1 » car la ligne 1 devient la ligne dédiée du décodeur.

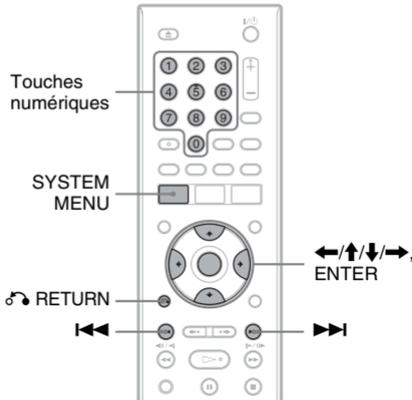
### Raccordement d'un décodeur



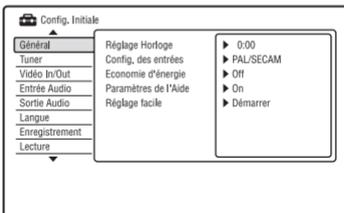
## Réglage des chaînes du décodeur externe (décodeur analogique de TV-payante/Canal+)

Pour pouvoir regarder ou enregistrer des émissions de TV-Payante/Canal+ analogique, réglez votre enregistreur pour qu'il reçoive les chaînes à l'aide des menus de l'affichage sur écran.

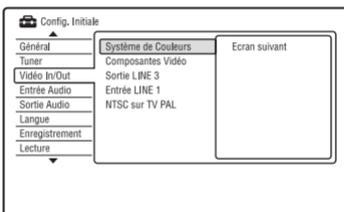
Pour régler correctement les chaînes, procédez rigoureusement comme il est indiqué ci-dessous.



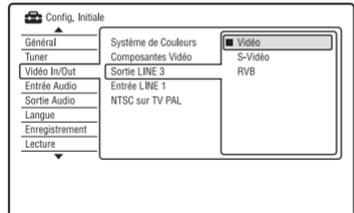
- 1 Appuyez sur **SYSTEM MENU**.  
Le menu système apparaît.
- 2 Sélectionnez « **Config. Initiale** », puis appuyez sur **ENTER**.



- 3 Sélectionnez « **Vidéo In/Out** », puis appuyez sur **ENTER**.

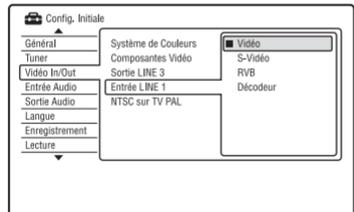


- 4 Sélectionnez « **Sortie LINE 3** », puis appuyez sur **ENTER**.



- 5 Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner « **Vidéo** » ou « **RVB** », puis appuyez sur **ENTER**.

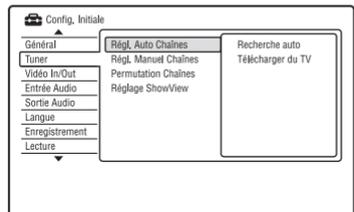
- 6 Sélectionnez « **Entrée LINE 1** », puis appuyez sur **ENTER**.



- 7 Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner « **Décodeur** », puis appuyez sur **ENTER**.

- 8 Appuyez sur **↶** RETURN pour ramener le curseur sur la colonne de gauche.

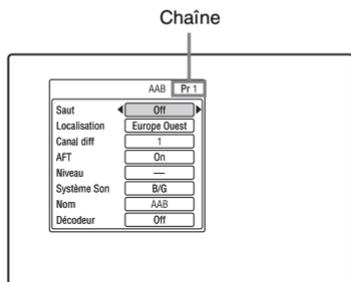
- 9 Sélectionnez « **Tuner** », puis appuyez sur **ENTER**.



- 10 Sélectionnez « **Rég. Manuel Chaînes** », puis appuyez sur **ENTER**.

- 11 Sélectionnez « **Ecran suivant** », puis appuyez sur **ENTER**.

## 12 Sélectionnez votre pays/région, puis appuyez sur ENTER.



## 13 Sélectionnez la chaîne désirée à l'aide de ◀◀/▶▶ ou des touches numériques.

## 14 Sélectionnez « Canal diff » à l'aide de ↑/↓.

## 15 Sélectionnez la chaîne du décodeur externe à l'aide de ◀/▶.

## 16 Sélectionnez « Système Son » à l'aide de ↑/↓.

## 17 Appuyez sur ◀/▶ pour sélectionner une norme de télévision disponible B/G, D/K, I ou L.

Pour recevoir les émissions en France, sélectionnez « L ».

## 18 Sélectionnez « Décodeur » à l'aide de ↑/↓.

## 19 Sélectionnez « On » à l'aide de ◀/▶, puis appuyez sur ENTER.

### Pour revenir à l'étape précédente

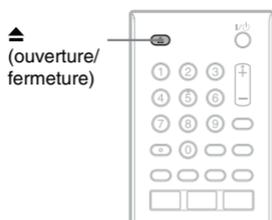
Appuyez sur ↶ RETURN.

### ⚡ Remarques

- Si vous débranchez l'enregistreur, vous ne pourrez pas voir l'image du décodeur raccordé.
- Pour pouvoir regarder les émissions d'un décodeur externe (décodeur analogique de TV-payante/Canal+) raccordé à l'enregistreur pendant l'enregistrement, appuyez sur la touche PROGRAM + de l'enregistreur (« SCART THRU » apparaît sur l'afficheur du panneau avant). Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur la touche PROGRAM – de l'enregistreur (« SCART NORM » apparaît sur l'afficheur du panneau avant). Après l'enregistrement, l'enregistreur revient automatiquement sur l'émission captée par son tuner interne.

Pour pouvoir regarder les émissions d'un décodeur externe (décodeur analogique de TV-payante/Canal+) quand l'enregistreur est en veille, placez « Economie d'énergie » sur « Off » (réglage par défaut) sur l'affichage de réglage « Général » (page 83).

## 1. Insertion d'un disque



**1** Appuyez sur ▲ (ouverture/fermeture), puis placez un disque sur le plateau.



Face d'enregistrement/lecture vers le bas

**2** Appuyez sur ▲ (ouverture/fermeture) pour fermer le plateau.

Attendez que « LOAD » disparaisse de l'afficheur du panneau avant. Les DVD vierges sont automatiquement formatés.

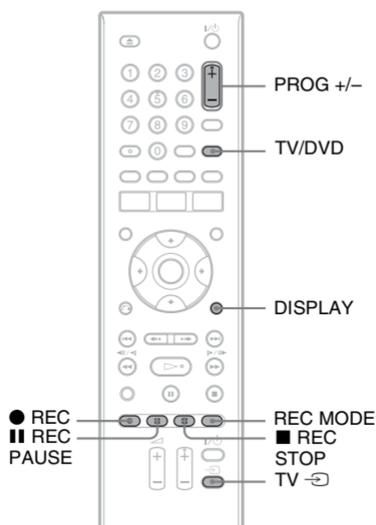
- Pour les DVD-RW  
Les DVD-RW sont formatés au format d'enregistrement (mode VR ou mode Vidéo) sélectionné avec « Formatez DVD-RW » de « Général » sur l'affichage de réglage « Config. du disque » (page 81).
- Pour les DVD-R  
Les DVD-R sont automatiquement formatés en mode Vidéo. Pour formater un DVD-R vierge en mode VR, utilisez l'affichage de réglage « Formater » (page 43) **avant** l'enregistrement.

Si le disque est enregistrable sur cet enregistreur, vous pouvez le reformater manuellement pour qu'il soit à nouveau vierge (page 43).

## 2. Enregistrement d'une émission

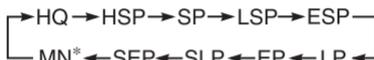


Cette section présente la procédure de base pour enregistrer l'émission TV que vous regardez sur un disque (DVD). Pour la marche à suivre pour effectuer un enregistrement programmé, voir page 45.



- 1** Insérez un DVD enregistrable.
- 2** Appuyez sur PROG +/- pour sélectionner la chaîne ou la source d'entrée à enregistrer.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour sélectionner le mode d'enregistrement.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit sur l'écran du téléviseur :



\* Disponible lorsque « Mode Enr. Manuel » se trouve sur « On (réglages) » sur l'affichage de réglage « Enregistrement » (page 93).

Pour plus d'informations sur le mode d'enregistrement, voir page 45.

## 4 Appuyez sur ● REC.

L'enregistrement commence.

L'enregistrement s'arrête lorsque le DVD est plein.

### Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■ REC STOP.

Notez que plusieurs secondes peuvent être nécessaires pour que l'enregistreur cesse d'enregistrer.

### Pour mettre l'enregistrement en pause

Appuyez sur ■ REC PAUSE.

Pour reprendre l'enregistrement, appuyez à nouveau sur la touche.

### Pour regarder une émission TV tout en enregistrant une autre émission

Si votre téléviseur est raccordé à la prise LINE 3 – TV, réglez-le sur l'entrée TV à l'aide de la touche TV/DVD, puis sélectionnez l'émission que vous désirez regarder. Si votre téléviseur est raccordé aux prises LINE 2 OUT ou COMPONENT VIDEO OUT, réglez-le sur l'entrée TV à l'aide de la touche TV ↵ (page 21).

### ⚡ Remarques

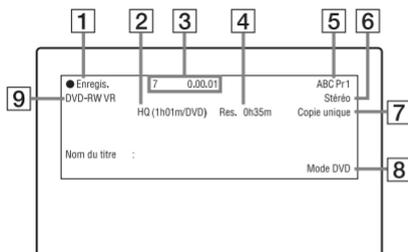
- Si vous appuyez sur la touche I/⏻ pendant l'enregistrement, l'enregistrement s'arrête et l'enregistreur s'éteint.
- Lorsque vous appuyez sur la touche ● REC, un certain temps peut être nécessaire pour que l'enregistrement commence.
- Vous ne pouvez pas changer de mode d'enregistrement pendant l'enregistrement.
- En cas de coupure de courant, il se peut que l'émission en cours d'enregistrement soit effacée.
- Vous ne pouvez pas regarder une émission TV-Payante/Canal+ pendant l'enregistrement d'une autre émission TV-Payante/Canal+.

## Vérification de l'état du disque pendant l'enregistrement

Vous pouvez vérifier les informations d'enregistrement telles que la durée d'enregistrement ou le type de disque.

### Appuyez sur DISPLAY pendant l'enregistrement.

Les informations d'enregistrement apparaissent.



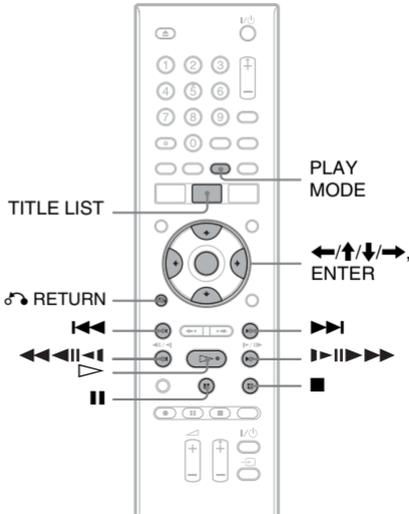
- 1 État d'enregistrement
- 2 Mode d'enregistrement actuellement sélectionné (durée d'enregistrement DVD maximum) (page 45)
- 3 Numéro de titre et durée d'enregistrement écoulée
- 4 Temps restant
- 5 Nom et numéro de chaîne
- 6 Réglages audio pour l'émission en cours
- 7 Limites à l'enregistrement pour l'émission actuelle
- 8 Mode TV ou mode DVD (TV ou DVD) (page 22)
- 9 Type/format de disque

Appuyez sur DISPLAY pour désactiver l'affichage.

### 3. Lecture de l'émission enregistrée (Liste de titres)

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR  
-RVideo

Pour la lecture d'un titre enregistré, sélectionnez ce titre sur la liste de titres.



#### 1 Insérez un DVD.

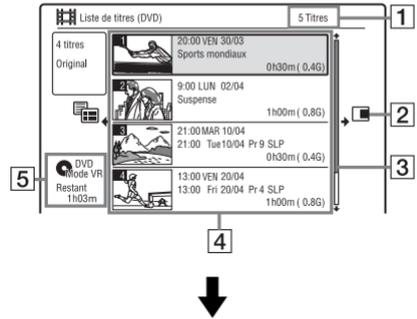
Voir « 1. Insertion d'un disque » à la page 32.

La lecture commence automatiquement avec certains disques.

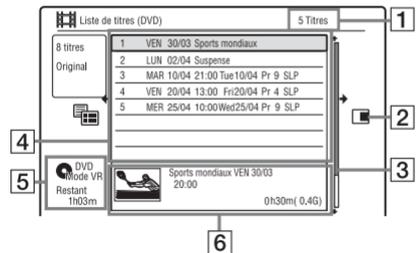
#### 2 Appuyez sur TITLE LIST.

Pour afficher la liste 8 titres, appuyez sur **←** afin de sélectionner « Visualis.tit », appuyez sur ENTER, puis sélectionnez « 8 titres » à l'aide de **↑/↓** et appuyez sur ENTER.

Liste 4 titres (Exemple : DVD-RW en mode VR)



Liste 8 titres

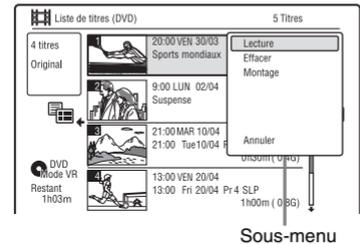


1 Nombre total de titres

2 Sous-menu :

Appuyez sur **→** pour afficher le sous-menu.

Le sous-menu affiche des options qui ne s'appliquent qu'à l'élément sélectionné. Les options affichées diffèrent selon le modèle, la situation et le type de disque.



3 Barre de défilement :

Apparaît lorsque tous les titres ne tiennent pas sur la liste. Pour voir les titres cachés, appuyez sur **↑/↓**.

- 4** Informations sur le titre :  
Affiche le numéro de titre, la vignette de titre (image de lecture pour le titre sélectionné, images fixes pour les autres titres), la date d'enregistrement, le nom de titre et la taille de titre.

 : Indique que le titre est protégé.

- 5** Temps restant sur le disque actuel dans le mode d'enregistrement actuel (exemple : mode SP)

- 6** Informations détaillées pour le titre sélectionné

### **3 Sélectionnez un titre à l'aide de /, puis appuyez sur ENTER.**

La lecture commence à partir du titre sélectionné.

#### **Pour arrêter la lecture**

Appuyez sur  (arrêt).

#### **Pour faire défiler l'affichage de la liste page par page (mode Page)**

Appuyez sur / alors que la liste de titres est affichée. À chaque pression sur /, la liste de titres passe à la page de titres suivante/précédente.

#### **Liste de titres pour les DVD-RW/DVD-R (mode VR)**

Vous pouvez faire passer la liste de titres entre le mode Original et le mode Playlist.

- 1** Appuyez sur  alors que la liste de titres est affichée.
- 2** Sélectionnez « Liste lect. » à l'aide de /, puis appuyez sur ENTER.
- 3** Sélectionnez « Original » ou « Liste lect. » à l'aide de /, puis appuyez sur ENTER.

#### **Pour changer l'image d'une vignette de titre (Vignette)**

Après l'enregistrement, la première scène de l'enregistrement (le titre) est automatiquement définie comme image de vignette.

Vous pouvez sélectionner une scène de votre choix comme image d'une vignette apparaissant sur la liste de titres.

- 1** Appuyez sur TITLE LIST.  
Pour les DVD-RW/DVD-R (mode VR), changez la liste de titres si nécessaire.
- 2** Sélectionnez un titre et appuyez sur .  
Le sous-menu apparaît.
- 3** Sélectionnez « Montage » à l'aide de /, puis appuyez sur ENTER.
- 4** Sélectionnez « Régl. Vignette » à l'aide de /, puis appuyez sur ENTER.  
L'affichage pour la sélection de la scène à utiliser pour la vignette apparaît et la lecture du titre commence.
- 5** Tout en regardant l'image en cours de lecture, appuyez sur ,  ou sur //// pour sélectionner la scène que vous désirez utiliser comme image de vignette, puis appuyez sur .  
La lecture se met en pause.  
Vous pouvez également sélectionner une scène à l'aide de la touche PLAY MODE (page 65).
- 6** Sélectionnez « OK » à l'aide de /, puis appuyez sur ENTER.  
La scène est définie comme image de vignette du titre.  
Pour revenir à la liste de titres, appuyez sur  RETURN.

#### **Pour désactiver la liste de titres**

Appuyez sur TITLE LIST.

#### **Conseil**

Vous pouvez sélectionner « Liste de titres » dans le menu système.

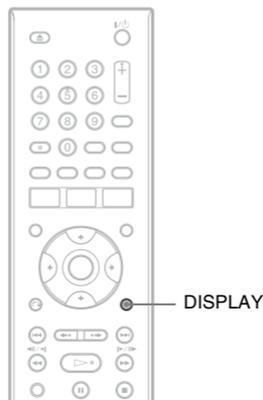
## Remarques

- Il se peut que les noms de titre n'apparaissent pas pour des DVD créés sur d'autres enregistreurs DVD.
- L'affichage des images de vignette peut demander quelques secondes.
- Après une édition, il se peut que l'image de la vignette de titre soit remplacée par la première scène de l'enregistrement (titre).
- Si la liste de titres n'apparaît pas lorsque vous appuyez sur la touche TITLE LIST, le DVD ne comporte pas de liste de titres. Essayez alors d'appuyer sur la touche TOP MENU pour afficher le menu du DVD.

## 4. Affichage du temps de lecture et des informations de lecture



Vous pouvez vérifier le temps de lecture du titre, du chapitre, de la plage ou du disque actuel. Vous pouvez également vérifier le nom du disque enregistré sur le DVD/CD.

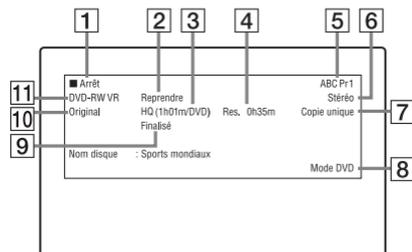


### Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY.

Les affichages diffèrent selon le type de disque ou l'état de lecture.

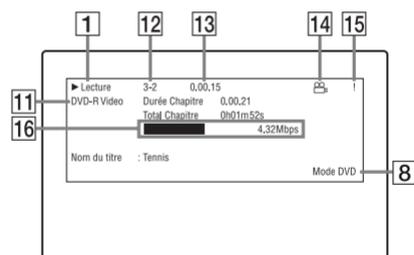
### En mode d'arrêt

Exemple : DVD-RW en mode VR



## Pendant la lecture

Exemple : DVD-R en mode Vidéo



- 1 État de lecture
- 2 Indique que la lecture de reprise est disponible (page 58).
- 3 Mode d'enregistrement actuellement sélectionné (durée d'enregistrement DVD maximum) (page 45)
- 4 Temps restant
- 5 Nom et numéro de chaîne
- 6 Réglages audio pour l'émission en cours
- 7 Limites à l'enregistrement pour l'émission actuelle
- 8 Mode TV ou mode DVD (TV ou DVD) (page 22)
- 9 Informations de disque
- 10 Type de titres (originaux ou Playlist) pour les DVD-RW/DVD-R en mode VR
- 11 Type/format de disque (page 8)  
Affiche le disque finalisé en mode Vidéo comme « DVD-VIDEO ».
- 12 Numéro de titre-Numéro de chapitre (page 65)
- 13 Temps de lecture
- 14 Indicateur multiangle (page 58)
- 15 Indicateur de protection contre la copie (page 47)
- 16 Barre de progression et débit de transfert des données

## Conseils

- Lorsque « Affichage sur Écran » se trouve sur « On » (par défaut) sur l'affichage de réglage « Options » (page 100), les informations s'affichent automatiquement sur l'écran lorsque vous utilisez l'enregistreur.
- Pour augmenter l'espace disque, voir « Pour libérer de l'espace disque » (page 68).

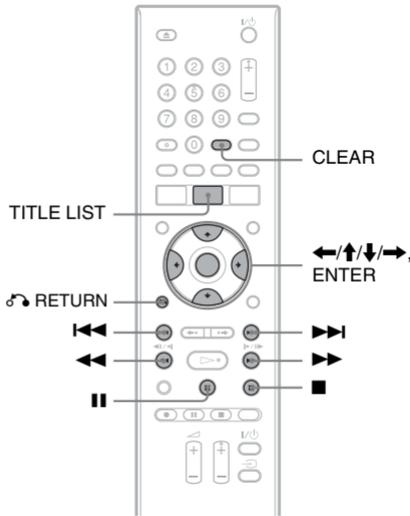
## Remarque

Il se peut que le temps de lecture des plages audio MP3 ne s'affiche pas correctement.

## 5. Changement de nom d'une émission enregistrée



Vous pouvez attribuer un nom à un DVD, un titre ou une émission en saisissant des caractères. Vous pouvez saisir jusqu'à 64 caractères pour un titre enregistré sur un DVD-RW/DVD-R (mode VR), 40 caractères pour un titre enregistré sur un DVD+RW/DVD-RW (mode Vidéo)/DVD+R/DVD-R (mode Vidéo), mais le nombre réel de caractères affichés sur les menus tels que la liste de titres varie. La procédure ci-dessous explique comment changer le nom de l'émission enregistrée.

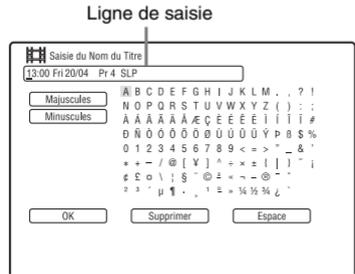


- 1 Appuyez sur **TITLE LIST**.
- 2 Sélectionnez un titre et appuyez sur **→**.  
Le sous-menu apparaît.
- 3 Sélectionnez « Montage », puis appuyez sur **ENTER**.

- 4 Sélectionnez « Nom du Titre », puis appuyez sur **ENTER**.

L'affichage pour la saisie de caractères apparaît.

Le nom actuel s'affiche sur la ligne de saisie.



- 5 Déplacez le curseur sur le point où vous désirez insérer le caractère à l'aide de **◀◀/▶▶**.

Pour effacer tous les caractères, appuyez continuellement sur **CLEAR** pendant au moins 2 secondes.

- 6 Sélectionnez « Majuscules » ou « Minuscules » à l'aide de **◀◀/▶▶**.

Les caractères du type sélectionné s'affichent.

Le type de caractères varie selon la langue sélectionnée dans « Réglage facile ».

- 7 Appuyez sur **◀/↑/↓/▶** pour sélectionner le caractère que vous désirez saisir, puis appuyez sur **ENTER**.

Le caractère sélectionné apparaît sur la ligne de saisie.

Pour insérer un espace, appuyez sur **||** (ou sélectionnez « Espace » et appuyez sur **ENTER**).

- 8 Répétez les étapes 6 et 7 pour saisir les autres caractères.

Pour effacer un caractère, déplacez le curseur sur ce caractère sur la ligne de saisie, puis appuyez sur **CLEAR** (ou sélectionnez « Supprimer » et appuyez sur **ENTER**).

Pour insérer un caractère, déplacez le curseur sur la droite du point où vous désirez effectuer l'insertion.

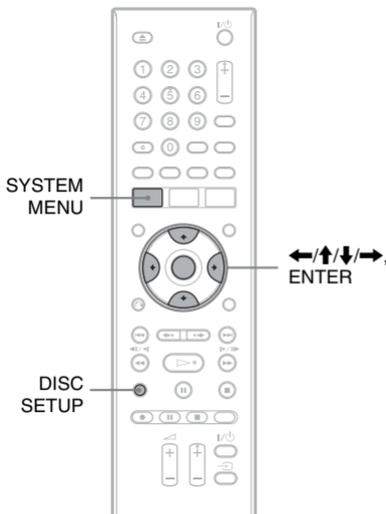
Sélectionnez ensuite le caractère et appuyez sur **ENTER**.

Pour effacer tous les caractères, appuyez continuellement sur CLEAR pendant au moins 2 secondes.

- 9** Appuyez sur **■** (ou sélectionnez « OK » et appuyez sur ENTER).  
Pour annuler le réglage, appuyez sur **↶** RETURN.

## 6. Titrage et protection d'un disque

Vous pouvez exécuter des opérations s'appliquant à tout le disque sur l'affichage de réglage « Config. du disque ».



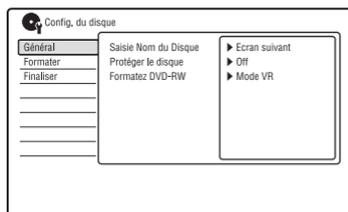
### Titrage d'un disque



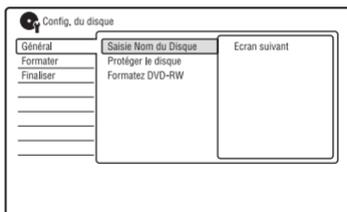
- 1** Insérez un disque.

Voir « 1. Insertion d'un disque » à la page 32.

- 2** Appuyez sur DISC SETUP.



### 3 Sélectionnez « Général », puis appuyez sur ENTER.



### 4 Sélectionnez « Saisie Nom du Disque », puis appuyez sur ENTER.

### 5 Sélectionnez « Ecran suivant », puis appuyez sur ENTER.

Saisissez le nom de disque (page 38).

#### Conseil

Vous pouvez aussi obtenir l'affichage Config. du disque en sélectionnant « Config. du disque » dans le menu système.

#### Remarque

Vous pouvez saisir jusqu'à 64 caractères pour le nom de disque d'un DVD-RW/DVD-R (mode VR) et jusqu'à 40 caractères pour le nom de disque d'un DVD+RW/DVD-RW (mode Vidéo)/DVD+R/DVD-R (mode Vidéo). Il se peut que le nom de disque n'apparaisse pas lors de la lecture du disque sur un autre appareil DVD.

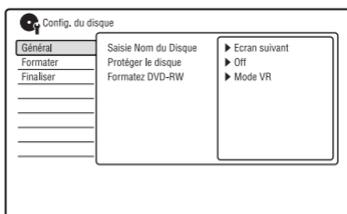
## Protection d'un disque

**-RWVR** **-RVR**

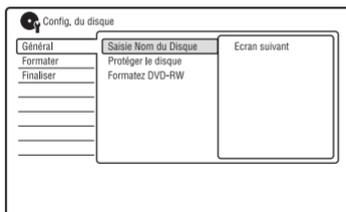
### 1 Insérez un disque.

Voir « 1. Insertion d'un disque » à la page 32.

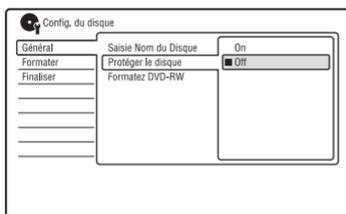
### 2 Appuyez sur DISC SETUP.



### 3 Sélectionnez « Général », puis appuyez sur ENTER.



### 4 Sélectionnez « Protéger le disque », puis appuyez sur ENTER.



### 5 Sélectionnez « On », puis appuyez sur ENTER.

### 6 Appuyez sur SYSTEM MENU pour quitter.

#### Pour annuler la protection

Sélectionnez « Off » à l'étape 5.

#### Conseils

- Vous pouvez protéger des titres individuels (page 68).
- Vous pouvez aussi obtenir l'affichage Config. du disque en sélectionnant « Config. du disque » dans le menu système.

## 7. Lecture d'un disque sur un autre appareil DVD (Finaliser)

**+RW**   **-RWVR**   **-RWVideo**   **+R**   **-RVR**  
**-RVideo**

La finalisation est nécessaire pour pouvoir lire un disque enregistré sur cet enregistreur sur un autre appareil DVD.

Lorsque vous finalisez un DVD+RW, DVD-RW (mode Vidéo), DVD+R ou DVD-R (mode Vidéo), un menu de DVD est automatiquement créé et peut être affiché sur un autre appareil DVD.

Avant la finalisation, vérifiez les différences entre les types de disque dans le tableau ci-dessous.

### Différences entre les types de disque

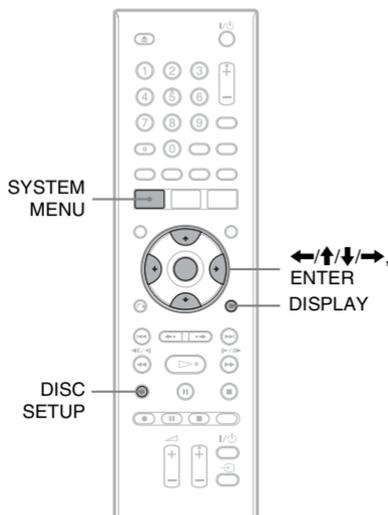
**+RW** Les disques sont automatiquement finalisés lorsque vous les retirez de l'enregistreur. Vous devez, toutefois, les finaliser pour certains appareils DVD ou si leur durée d'enregistrement est courte. Vous pouvez effectuer des éditions ou enregistrements sur le disque après la finalisation.

**-RWVR** La finalisation est inutile si le disque sera lu sur un appareil compatible avec le format VR. Même si l'autre appareil DVD est compatible avec le format VR, il se peut que vous deviez finaliser le disque, notamment si sa durée d'enregistrement est courte. Vous pouvez effectuer des éditions ou enregistrements sur le disque après la finalisation.

**-RWVideo** La finalisation est nécessaire si le disque sera lu sur un appareil autre que cet enregistreur. Après la finalisation, vous ne pouvez plus effectuer d'édérations ou d'enregistrements sur le disque. Pour pouvoir à nouveau enregistrer sur le disque, vous devez le définaiser (page 42) ou le reformater (page 43). Toutefois, si vous reformatez le disque, tout le contenu enregistré sera effacé.

**-RVR** La finalisation est nécessaire. Le disque ne peut être lu que sur un appareil prenant en charge les DVD-R en mode VR. Après la finalisation, il n'est pas possible d'effectuer des montages ou d'enregistrer sur le disque à l'aide de cet enregistreur.

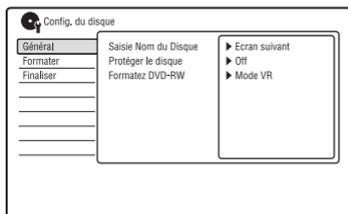
**+R**   **-RVideo** La finalisation est nécessaire si le disque sera lu sur un appareil autre que cet enregistreur. Après la finalisation, vous ne pouvez plus effectuer de montages ou d'enregistrements sur le disque.



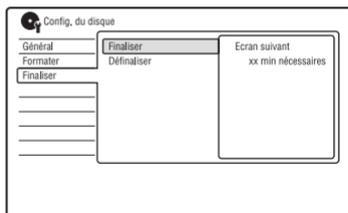
### 1 Insérez un disque.

Voir « 1. Insertion d'un disque » à la page 32.

### 2 Appuyez sur DISC SETUP.



### 3 Sélectionnez « Finaliser », puis appuyez sur ENTER.



### 4 Sélectionnez « Finaliser », puis appuyez sur ENTER.

### 5 Sélectionnez « Ecran suivant », puis appuyez sur ENTER.

Pour un DVD-RW/DVD-R (mode VR), l'enregistreur commence à finaliser le disque. Passez à l'étape 8.

### 6 (DVD+RW/DVD-RW (mode Vidéo)/DVD+R/DVD-R (mode Vidéo) seulement)

**Sélectionnez un style de menu des titres, puis appuyez sur ENTER.**

Le menu apparaît dans le style de menu des titres sélectionné lorsque le « menu supérieur » (ou le « menu » pour un DVD+RW/DVD+R) est sélectionné sur l'appareil DVD.

### 7 (DVD+RW/DVD-RW (mode Vidéo)/DVD+R/DVD-R (mode Vidéo) seulement)

**Sélectionnez « Oui », puis appuyez sur ENTER.**

L'enregistreur commence la finalisation du disque.

### 8 Appuyez sur SYSTEM MENU pour quitter.

#### Conseils

- Vous pouvez vérifier si un disque a été finalisé. Appuyez sur DISPLAY après l'étape 1 (page 36).
- Vous pouvez aussi obtenir l'affichage Config. du disque en sélectionnant « Config. du disque » dans le menu système.

#### Remarques

- Même après avoir été finalisé, il se peut qu'un disque ne puisse pas être lu si son état, son mode d'enregistrement ou l'appareil DVD ne le permettent pas.
- Cet enregistreur ne peut pas toujours finaliser des disques enregistrés sur d'autres enregistreurs.
- Si vous insérez un disque non finalisé dans un autre appareil DVD, ceci peut endommager le contenu enregistré.
- Lorsque vous utilisez un DVD+RW, vous pouvez continuer à éditer ou enregistrer sur le disque après la finalisation. Toutefois, le menu des titres ne s'affiche pas. Pour afficher le menu des titres, finalisez à nouveau le disque.

## Définalisation d'un disque

-RW/VR -RW Vidéo

### Pour les DVD-RW (mode Vidéo)

Vous pouvez définaliser un DVD-RW (mode Vidéo) ayant été finalisé (pour interdire tout enregistrement ou montage ultérieurs) afin de pouvoir à nouveau enregistrer dessus ou y effectuer des montages.

### Pour les DVD-RW (mode VR)

Si vous ne parvenez pas à effectuer un enregistrement ou un montage sur un DVD-RW (mode VR) ayant été finalisé sur un autre appareil DVD, définalisez le disque.

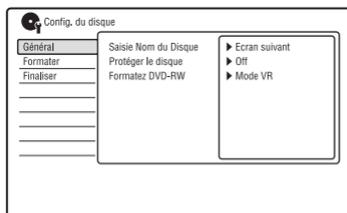
#### Remarque

Cet enregistreur ne permet pas de définaliser des DVD-RW (mode Vidéo) ayant été finalisés sur un autre enregistreur.

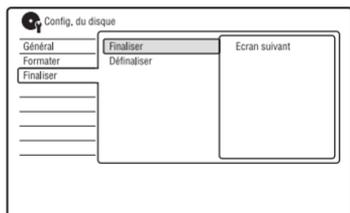
### 1 Insérez un disque.

Voir « 1. Insertion d'un disque » à la page 32.

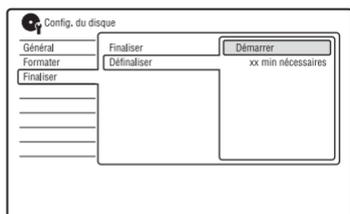
### 2 Appuyez sur DISC SETUP.



- 3** Sélectionnez « Finaliser », puis appuyez sur ENTER.



- 4** Sélectionnez « Définaliser », puis appuyez sur ENTER.



- 5** Sélectionnez « Démarrer », puis appuyez sur ENTER.

L'enregistreur commence à définaliser le disque.

La définalisation peut demander plusieurs minutes.

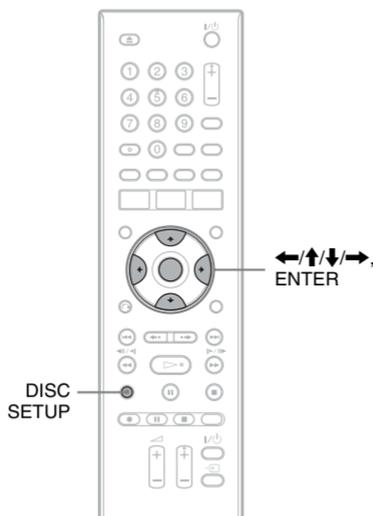
#### Conseil

Vous pouvez aussi obtenir l'affichage Config. du disque en sélectionnant « Config. du disque » dans le menu système.

## 8. Reformatage d'un disque

+RW -RWVR -RWVideo -RVR -RVideo

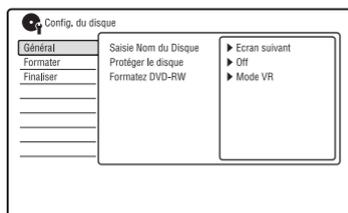
Les disques neufs sont automatiquement formatés lors de leur insertion. Si nécessaire, vous pouvez reformater manuellement un DVD+RW, DVD-RW ou un DVD-R pour le rendre vierge. Pour les DVD-RW ou DVD-R, vous pouvez sélectionner le format d'enregistrement (mode VR ou mode Vidéo) convenant à vos besoins.



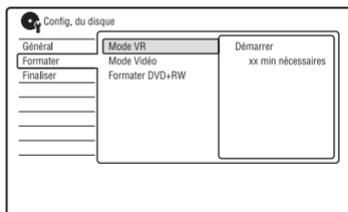
- 1** Insérez un disque.

Voir « 1. Insertion d'un disque » à la page 32.

- 2** Appuyez sur DISC SETUP.



### 3 Sélectionnez « Formater », puis appuyez sur ENTER.



### 4 Sélectionnez un élément, puis appuyez sur ENTER.

« Mode VR » : Permet de formater des DVD-RW/DVD-R (mode VR ou des disques non enregistrés) en mode VR.

« Mode Vidéo » : Permet de formater des DVD-RW/DVD-R en mode Vidéo.

« Formater DVD+RW » : Permet de formater des DVD+RW.

### 5 Sélectionnez « Démarrer », puis appuyez sur ENTER.

Tout le contenu du disque est effacé.

---

#### **Conseils**

- En reformatant, vous pouvez changer le format d'enregistrement d'un DVD-RW ou réenregistrer sur un DVD-RW ayant été finalisé.
- Vous pouvez aussi obtenir l'affichage Config. du disque en sélectionnant « Config. du disque » dans le menu système.

#### **Remarque**

Il n'est pas possible de reformatier des DVD-R enregistrés.

# Avant l'enregistrement

## Avant de commencer à enregistrer...

- Assurez-vous qu'il y a assez d'espace disponible sur le disque pour l'enregistrement (page 36). Pour les DVD+RW et DVD-RW, vous pouvez libérer de l'espace en effaçant des titres (page 68).
- Réglez la qualité de l'image enregistrée si nécessaire (page 51).

### Remarque

Après l'enregistrement, finalisez le disque si vous désirez le lire sur un autre appareil DVD (page 41).

## Mode d'enregistrement

Comme les modes d'enregistrement standard ×3 des cassettes vidéo, vous pouvez sélectionner le mode d'enregistrement désiré à l'aide de la touche REC MODE.

Un mode d'enregistrement en qualité élevée offre un plus bel enregistrement, mais la durée d'enregistrement est raccourcie car le volume de données est plus grand. À l'inverse, un mode longue durée allonge la durée d'enregistrement, mais la qualité d'image est plus grossière en raison du plus faible volume de données.

### Appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour changer le mode d'enregistrement.

Pour sélectionner d'autres options pour le mode d'enregistrement (mode d'enregistrement manuel), placez « Mode Enr. Manuel » sur « On (réglages) » sur l'affichage de réglage « Enregistrement » (page 93).

Pour un enregistrement programmé, vous pouvez aussi sélectionner « AUTO » comme mode d'enregistrement, ce qui maximalise la qualité d'enregistrement pour l'espace disponible sur le disque.

Mode d'enregistrement	Durée d'enregistrement approximative (heures)	
	DVD <sup>*1</sup>	DVD+R DL <sup>*1</sup> DVD-R DL <sup>*1</sup>
HQ (haute qualité)	1 h 1 min	1 h 51 min
HSP ↑	1 h 30 min	2 h 41 min
SP (mode standard)	2	3 h 35 min
LSP ↓	2 h 30 min	4 h 29 min
ESP ↓	3	5 h 23 min
LP ↓	4	7 h 11 min
EP ↓	6	10 h 46 min
SLP ↓	8	14 h 21 min
SEP <sup>*2</sup> (ultra longue durée)	10	17 h 57 min

<sup>\*1</sup> La durée d'enregistrement approximative est donnée pour des DVD de 12 cm.

<sup>\*2</sup> Lors d'un enregistrement sur un DVD+RW ou DVD+R, SLP est la plus longue durée d'enregistrement disponible. Si vous sélectionnez SEP, le mode d'enregistrement revient automatiquement sur SLP.

### Conseil

Pour sélectionner facilement un mode d'enregistrement manuel, appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour afficher « MN », puis sélectionnez un mode d'enregistrement manuel à l'aide de ←/→.

## Remarques

- Les conditions ci-dessous peuvent affecter légèrement la précision de la durée d'enregistrement.
  - Enregistrement d'une émission dont la réception est mauvaise ou d'une émission ou d'une source vidéo dont la qualité d'image laisse à désirer.
  - Enregistrement sur un disque sur lequel des éditions ont déjà été effectuées.
  - Enregistrement seulement d'une image fixe ou du son.
- Les émissions sont enregistrées avec le rapport de format d'image suivant :
  - avec le rapport de format d'image original si vous enregistrez sur un DVD-RW/DVD-R (mode VR).
  - avec le rapport de format d'image 4:3 si vous enregistrez sur un DVD+RW/DVD+R.
- Lors de l'enregistrement sur des DVD-R DL (mode Vidéo), le titre est divisé lors du changement de couche.

## Enregistrement d'émissions stéréo et bilingues

Cet enregistreur capte et enregistre automatiquement les émissions stéréo et bilingues basées sur le système ZWEITON ou le système NICAM.

Un DVD-RW (mode VR) ou DVD-R (mode VR) peut enregistrer à la fois la piste sonore principale et la piste sonore secondaire.

Vous pouvez passer de l'une à l'autre pendant la lecture du disque.

Un DVD+RW, DVD+R, DVD-RW (mode Vidéo) ou DVD-R (mode Vidéo) ne peut enregistrer qu'une piste sonore (principale ou secondaire) à la fois.

Sélectionnez la piste sonore sur l'affichage de réglage « Entrée Audio » avant le commencement de l'enregistrement. Placez « Enregis. Bilingue » sur « A/G » (réglage par défaut) ou « B/D » sur l'affichage de réglage « Entrée Audio » (page 90).

### Système ZWEITON (stéréo allemand)

Lors de la réception d'une émission stéréo, « Stéréo » apparaît.

Lors de la réception d'une émission ZWEITON bilingue, l'indication « G », « D » ou « G+D » apparaît.

### Système NICAM

Pour enregistrer une émission NICAM, placez « Sélection NICAM » sur « NICAM » (réglage par défaut) sur l'affichage de réglage « Entrée Audio ». Si le son n'est pas clair lorsque vous écoutez des émissions NICAM, placez « Sélection NICAM » sur « Standard » (page 89).

### Conseil

Vous pouvez sélectionner la piste sonore (principale ou secondaire) pendant l'enregistrement d'émissions bilingues à l'aide de la touche AUDIO. Cela n'affecte pas le son enregistré.

## Images ne pouvant pas être enregistrées

Les images protégées contre la copie ne peuvent pas être enregistrées sur cet enregistreur.

Signaux de limitation de copie	Disques enregistrables
Copie libre	+RW   -RWVR   -RWVideo +R   -RVR   -RVideo
Copie autorisée une seule fois	-RWVR (CPRM*) -RVR (CPRM*)
Copie interdite	Aucun

\* Le disque enregistré ne peut être lu que sur un appareil compatible CPRM (page 8).

## Enregistrement programmé (Standard/ShowView)

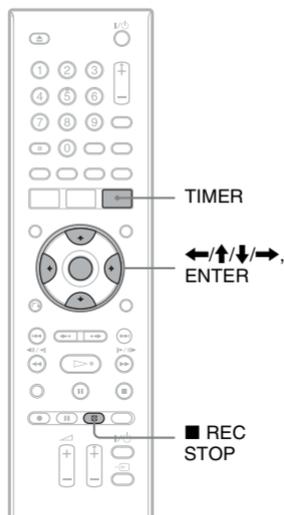
+RW   -RWVR   -RWVideo   +R   -RVR  
-RVideo

Vous pouvez programmer 32 enregistrements (8 enregistrements lorsque vous utilisez la fonction VPS/PDC) à la fois jusqu'à 30 jours à l'avance.

Deux méthodes peuvent être utilisées pour programmer un enregistrement : la méthode standard et la méthode ShowView.

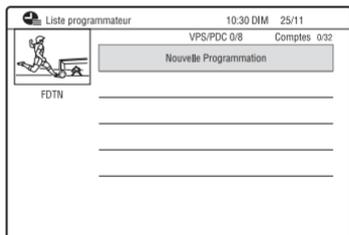
- Standard : Programmez la date, les heures et la chaîne manuellement.
- ShowView : Saisissez le numéro de programmation ShowView spécifié pour chaque émission de télévision (page 50).

## Programmation manuelle d'un enregistrement (Standard)

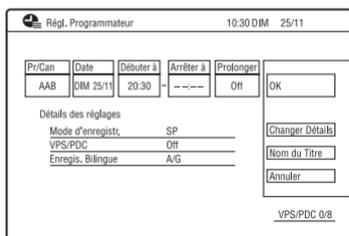


## 1 Appuyez sur **TIMER**.

L'affichage « Liste programmeur » apparaît.



## 2 Sélectionnez la ligne « Nouvelle Programmation », puis appuyez sur **ENTER**.



## 3 Sélectionnez un élément à l'aide de **←/→** et réglez-le à l'aide de **↑/↓**. Appuyez ensuite sur **ENTER**.

Les éléments pouvant être réglés sont indiqués ci-dessous.

« Pr/Can » : Permet de spécifier la chaîne.

« Date » : Permet de programmer la date (jusqu'à 30 jours à l'avance).

Sélectionnez une périodicité d'enregistrement en appuyant plusieurs fois sur **↑** pour programmer l'enregistrement d'une émission quotidienne ou hebdomadaire.

« Débuter à » : Permet de programmer l'heure de début.

« Arrêter à » : Permet de programmer l'heure de fin.

« Prolonger » : Permet de régler la durée lorsqu'un enregistrement programmé est en cours. Si vous prolongez manuellement la durée d'un enregistrement quotidien ou hebdomadaire programmé, le temps de prolongation manuelle spécifié ici s'ajoute aux durées d'enregistrement programmées successives.

Notez que lorsque « VPS/PDC » se trouve sur « On », vous ne pouvez pas modifier le paramètre « Prolonger ».

- Pour effectuer une programmation détaillée, sélectionnez « Changer Détails », puis appuyez sur **ENTER**. Sélectionnez un élément à l'aide de **↑/↓**, puis procédez au réglage à l'aide de **←/→**.

« Mode d'enregistr. » : Permet de sélectionner le mode d'enregistrement (page 45).

« VPS/PDC » : Permet d'activer/désactiver la fonction VPS/PDC. Voir « Fonction VPS/PDC » ci-dessous.

« Enregis. Bilingue » : Permet de sélectionner le son à enregistrer (page 90).

- Pour saisir un nom de titre, sélectionnez « Nom du Titre » et appuyez sur **ENTER** (page 38).

- Si vous commettez une erreur, sélectionnez l'élément et changez son réglage.

## 4 Sélectionnez « OK », puis appuyez sur **ENTER**.

L'affichage « Liste programmeur » apparaît (page 53).

L'indicateur d'enregistrement programmé s'allume sur l'afficheur du panneau avant et l'enregistreur est prêt à enregistrer.

À la différence d'un magnétoscope, il n'est pas nécessaire d'éteindre l'enregistreur pour qu'un enregistrement programmé puisse commencer.

## Pour arrêter un enregistrement programmé pendant son exécution

Appuyez sur **■ REC STOP**.

Notez que plusieurs secondes peuvent être nécessaires pour que l'enregistreur arrête l'enregistrement.

Des instructions peuvent apparaître à l'écran lorsque vous appuyez sur **■ REC STOP**.

Suivez alors les instructions à l'écran.

## Fonction VPS/PDC

Des signaux VPS/PDC sont transmis avec les émissions de certaines chaînes. Ces signaux garantissent que toute émission programmée soit enregistrée du début jusqu'à la fin même si elle commence en retard ou en avance ou si elle est interrompue.

### ◆ Pour utiliser la fonction VPS/PDC

Placez « VPS/PDC » sur « On » à l'étape 3 ci-dessus.

Lorsque vous activez cette fonction, l'enregistreur commence à balayer les canaux d'émission avant le début de l'enregistrement programmé.

### Réglage mode enreg.

Si l'espace disque disponible est insuffisant pour l'enregistrement, l'enregistreur sélectionne automatiquement un mode d'enregistrement permettant d'enregistrer l'intégralité de l'émission. Placez « Réglage mode enreg. » sur « On » sur l'affichage de réglage « Enregistrement » (page 94).

### Si des programmations se chevauchent

L'écran de confirmation apparaît.

Pour mémoriser la programmation, appuyez sur « Oui ».

Pour annuler la programmation chevauchée par une autre, sélectionnez « Non ».

### Pour vérifier, modifier ou annuler une programmation d'enregistrement

Voir « Vérification/modification/annulation de programmations (Liste programmeur) » à la page 53.

### 🔧 Conseil

Vous pouvez également faire apparaître l'affichage de programmation en sélectionnant « Programmation » dans le menu système.

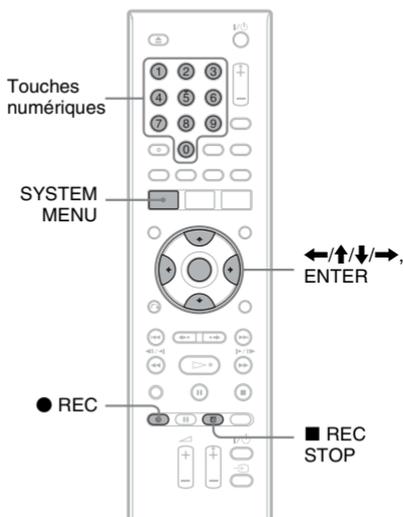
## ⚡ Remarques

- Assurez-vous que l'horloge est correctement réglée avant de programmer un enregistrement. L'enregistrement programmé ne serait autrement pas possible.
- Pour enregistrer une émission satellite, allumez le tuner satellite, puis sélectionnez l'émission à enregistrer. Laissez le tuner satellite allumé jusqu'à ce que l'enregistreur ait fini d'enregistrer. Si vous raccordez un appareil doté d'une fonction de programmation, vous pouvez utiliser la fonction Enregistrement synchronisé (page 54).
- Même si vous programmez un enregistrement quotidien ou hebdomadaire, cet enregistrement ne s'effectuera pas si sa programmation chevauche celle d'une autre émission ayant priorité. « Chevauchement. » apparaît devant la programmation qui est chevauchée par une autre dans le menu Liste minuterie. Vérifiez l'ordre de priorité des programmations (page 53).
- Même si la fonction d'enregistrement programmé est activée, un enregistrement programmé n'est pas possible pendant l'enregistrement d'une émission ayant priorité.
- La fonction « Réglage mode enreg. » n'est disponible que pour un enregistrement programmé et lorsque la fonction VPS/PDC est désactivée. Elle n'est pas disponible avec la fonction Quick Timer ou Enregistrement synchronisé.
- Il se peut que le début de certaines émissions ne soit pas enregistré lorsque vous utilisez la fonction VPS/PDC.
- Vous ne pouvez pas prolonger la durée d'enregistrement lorsque « VPS/PDC » se trouve sur « On ».
- Il n'est pas possible de placer le mode d'enregistrement sur « AUTO » lorsque « VPS/PDC » se trouve sur « On ».

## Enregistrement d'émissions TV à l'aide du système ShowView

Le système ShowView est une fonction simplifiant la programmation d'un enregistrement. Il vous suffit de saisir le numéro de programmation ShowView indiqué dans votre programme de télévision. La date, les heures et la chaîne de cette émission sont programmées automatiquement.

Avant de commencer, assurez-vous que les canaux TV et canaux guides sont correctement réglés dans « Réglage ShowView » sur l'affichage de réglage « Tuner » (page 24).

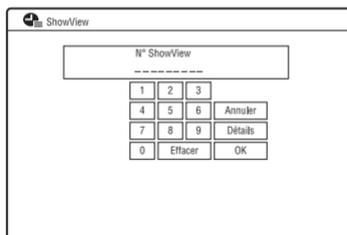


### 1 Appuyez sur SYSTEM MENU.

Le menu système apparaît.

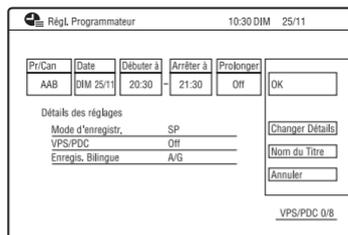
### 2 Sélectionnez « Programmation », puis appuyez sur ENTER.

### 3 Sélectionnez « ShowView » à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.



### 4 Saisissez le numéro de programmation ShowView à l'aide de ←/↑/↓/→ ou des touches numériques.

- Pour effectuer des réglages détaillés, sélectionnez « Détails » à l'aide de ←/↑/↓/→, puis appuyez sur ENTER. La date, les heures de début et de fin, la chaîne, le mode d'enregistrement, etc. programmés apparaissent. Appuyez sur ←/→ pour sélectionner l'élément, puis sur ↑/↓ pour changer le réglage (page 48). Sélectionnez ensuite « OK ».



### 5 Appuyez sur ENTER.

L'indicateur d'enregistrement programmé s'allume sur l'afficheur du panneau avant et l'enregistreur est prêt à enregistrer.

## Pour arrêter un enregistrement programmé pendant son exécution

Appuyez sur ■ REC STOP.

Notez que plusieurs secondes peuvent être nécessaires pour que l'enregistreur arrête l'enregistrement.

Des instructions peuvent apparaître à l'écran lorsque vous appuyez sur ■ REC STOP.

Suivez alors les instructions à l'écran.

## Si des programmations se chevauchent

Voir page 49.

## Pour vérifier, modifier ou annuler une programmation d'enregistrement

Voir « Vérification/modification/annulation de programmations (Liste programmeur) » à la page 53.

### Conseil

La fonction « Réglage mode enreg. » est également disponible avec cette méthode de programmation (page 49).

## Utilisation de la fonction Quick Timer

Vous pouvez programmer un enregistrement par tranches de 30 minutes.

### Appuyez plusieurs fois sur ● REC pour régler la durée.

À chaque pression sur la touche, la durée augmente par tranches de 30 minutes. La durée maximale est de six heures.



Le compteur de temps compte à rebours jusqu'à 0:00 par tranches de une minute, puis l'enregistrement s'arrête (l'appareil s'éteint).

### Pour désactiver la fonction Quick Timer

Appuyez plusieurs fois sur ● REC jusqu'à ce que le compteur apparaisse sur l'afficheur du panneau avant. L'enregistreur revient au mode d'enregistrement normal.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■ REC STOP.

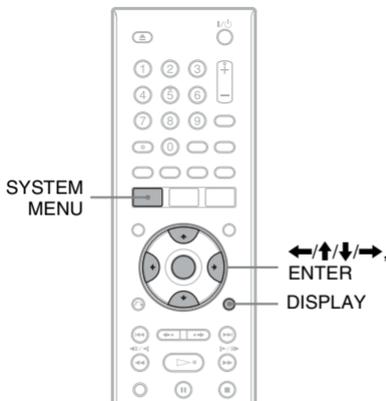
### Remarque

Si vous éteignez l'enregistreur pendant l'enregistrement, l'enregistrement s'arrête.

## Réglage de la qualité d'image d'enregistrement

Vous pouvez régler la qualité d'image en sélectionnant un réglage préprogrammé.

Vous pouvez également régler la qualité d'image en changeant les paramètres détaillés et mémoriser trois réglages.



### 1 Appuyez sur SYSTEM MENU en mode d'arrêt.

Le menu système apparaît.

### 2 Sélectionnez « Réglages image », puis appuyez sur ENTER.

### 3 Sélectionnez un réglage préprogrammé, puis appuyez sur ENTER.

« Tuner TV analogique » : Émissions de télévision

« Magnétoscope VHS » : Cassettes vidéo

« TV numérique » : Émissions numériques

« Mémoire 1 »/« Mémoire 2 »/

« Mémoire 3 » : Réglages personnalisés.

Pour créer vos propres réglages, voir « Pour créer des réglages personnalisés »

à la page 52.

Pour vérifier les paramètres détaillés pour le réglage préprogrammé sélectionné, appuyez sur DISPLAY.

### 4 Appuyez sur SYSTEM MENU pour quitter.

## Pour créer des réglages personnalisés

- 1 Sélectionnez « Mémoire 1 », « Mémoire 2 » ou « Mémoire 3 » à l'étape 3.
- 2 Sélectionnez « Réglages Détaillés », puis appuyez sur ENTER.  
L'affichage pour le réglage des paramètres détaillés apparaît.
- 3 Sélectionnez un paramètre à l'aide de **↑/↓**, puis réglez-le à l'aide de **←/→**.  
Pour plus d'informations sur chaque paramètre, voir les explications sur l'affichage.  
« Mouvement Progres. » : Permet de régler le signal vidéo progressif lorsque « Composantes Vidéo » se trouve sur « Progressif » (page 88) ou lors de l'utilisation de la connexion HDMI.  
Sélectionnez « Mouvement » pour une image comprenant des sujets se déplaçant dynamiquement.  
Sélectionnez « Fixe » pour une image comportant peu de mouvement.  
« Cinéma » : Permet de convertir le signal vidéo progressif pour qu'il corresponde au type de contenu DVD que vous visualisez lorsque « Composantes Vidéo » se trouve sur « Progressif » (page 88) ou lors de l'utilisation de la connexion HDMI.  
Sélectionnez « Auto » pour que le type de contenu (contenu film ou contenu vidéo) soit automatiquement détecté et le mode de conversion approprié sélectionné. Sélectionnez normalement cette position.  
Sélectionnez « Off » pour fixer le mode de conversion sur celui du contenu vidéo.  
« 3-D Y/C » : Permet de régler la luminosité/séparation des couleurs pour les signaux vidéo.  
Sélectionnez « Mouvement » pour une image comprenant des sujets se déplaçant dynamiquement.  
Sélectionnez « Fixe » pour une image comportant peu de mouvement.  
« YNR » (réduction du bruit de luminance) : Permet de réduire le bruit dans la composante de luminance du signal vidéo.  
« CNR » (réduction du bruit de chrominance) : Permet de réduire le bruit dans la composante chromatique du signal vidéo.

« Détails » : Permet de régler la netteté des contours des images.

« Blanc AGC » : Activez ce paramètre pour le réglage automatique du niveau des blancs.

« Rehausse blanc » : Permet de régler l'intensité du blanc.

« Rehausse du noir » : Permet de régler l'intensité du noir.

« Niveau du noir » : Permet de sélectionner le niveau des noirs (niveau de réglage) pour les signaux vidéo NTSC.

Sélectionnez « ON » pour supprimer le niveau de réglage 7,5 IRE.

Sélectionnez normalement la position « OFF ».

« Teinte » : Permet de régler la balance des couleurs.

« Niveau Couleur » : Permet d'assombrir ou d'éclaircir les couleurs.

- 4 Appuyez sur SYSTEM MENU pour quitter.

Le réglage est automatiquement mémorisé dans la mémoire sélectionnée à l'étape 1.

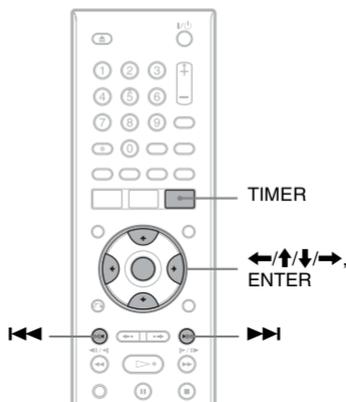
## Création de chapitres dans un titre

L'enregistreur peut diviser automatiquement un enregistrement (un titre) en chapitres en insérant des marques de chapitre. Pour sélectionner l'intervalle des marques de chapitre ou désactiver cette fonction, voir « Chap. Auto. (VR) », « Chap. Auto. (Video) » ou « Chap. Auto. (DVD+R/+RW) » sur l'affichage de réglage « Enregistrement » (page 95).  
Lors de l'enregistrement sur un DVD-R (mode VR) ou un DVD-RW (mode VR), vous pouvez modifier les marques de chapitre (page 70).

# Vérification/ modification/annulation de programmations (Liste programmeur)

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR  
-RVideo

Vous pouvez vérifier, modifier ou annuler des programmations à l'aide de la « Liste programmeur ».



## 1 Appuyez sur TIMER.

L'affichage « Liste programmeur » apparaît.

Liste programmeur		10:30 DIM 25/11		Comptes 4/32	
VPS/PDC 0/8				OK	
LUN - SAM	22:00 - 22:15	AAB		Chevauchement.	
DEF	DIM 25/11 20:30 - 21:30	DEF		Chevauchement.	
	DIM 25/11 21:00 - 22:00	GHI		OK	
LUN	26/11 16:00 - 17:00	DEF			
Nouvelle Programmation					

Les informations de programmation indiquent la date, l'heure, le mode d'enregistrement, etc.

Si toutes les programmations ne tiennent pas sur la liste, la barre de défilement apparaît.

Pour voir les programmations cachées, appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$ .

## 2 Sélectionnez la programmation que vous désirez vérifier/modifier/annuler, puis appuyez sur $\rightarrow$ .

Le sous-menu apparaît.

## 3 Sélectionnez une option, puis appuyez sur ENTER.

« Modifier » :

Permet de modifier une programmation. Sélectionnez un élément à l'aide de  $\leftarrow/\rightarrow$  et réglez-le à l'aide de  $\uparrow/\downarrow$ . Sélectionnez « OK », puis appuyez sur ENTER.

Pr/Can	Date	Débuter à	Arrêter à	Prolonger	
DEF	DIM 25/11	20:30	21:30	Off	OK

Détails des réglages

Mode d'enregistr.	SP	Changer Détails
VPS/PDC	Off	Nom du Titre
Enregis. Bilingue	A/G	Annuler

VPS/PDC 0/8

« Effacer » :

Efface la programmation. Sélectionnez « Oui », puis appuyez sur ENTER.

« Un saut » :

Permet d'annuler une seule fois des enregistrements journaliers ou hebdomadaires. Après avoir annulé la programmation, « Un saut » apparaît à côté de la programmation dans la « Liste programmeur ».

Pour modifier ou annuler la programmation, répétez les opérations des étapes 2 et 3 ci-dessus.

## Si des programmations se chevauchent

- L'émission commençant en premier a priorité et elle est enregistrée en entier.
- À la fin de l'enregistrement précédent, l'autre enregistrement commence avec un retard de plusieurs dixièmes de secondes (lorsque l'heure de fin d'un enregistrement et l'heure de début d'un autre enregistrement sont les mêmes).
- Si deux enregistrements programmés commencent à la même heure, seul l'un d'eux sera enregistré. Annulez l'enregistrement programmé de l'émission que vous ne désirez pas enregistrer.

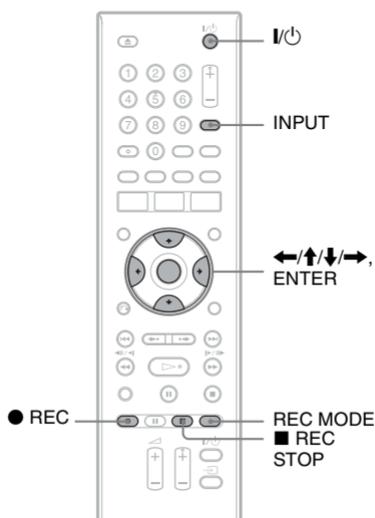
## Conseil

Vous pouvez passer à la première ligne/dernière ligne de la liste des programmations à l'aide de ◀◀/▶▶ quand la liste est affichée.

## Remarques

- Lorsque « VPS/PDC » se trouve sur « On » pour un ou plusieurs enregistrements programmés, l'heure de début change si l'émission commence en retard ou en avance.
- Même si la fonction d'enregistrement programmé est activée, un enregistrement programmé n'est pas possible pendant l'enregistrement d'une émission ayant priorité.
- Même si vous programmez un enregistrement quotidien ou hebdomadaire, cet enregistrement ne s'effectuera pas si sa programmation chevauche celle d'une autre émission ayant priorité. « Chevauchement. » apparaît devant la programmation qui est chevauchée par une autre dans le menu Liste minuterie. Vérifiez l'ordre de priorité des programmations.

## Enregistrement depuis un appareil externe



### Enregistrement depuis un appareil externe avec fonction de programmation (Enregistrement synchro)

+RW -RWV R -RW<sub>Video</sub> +R -RVR  
-R<sub>Video</sub>

Vous pouvez programmer l'enregistreur pour qu'il enregistre automatiquement une émission via un appareil externe avec fonction de programmation (tuner satellite, par exemple). Raccordez l'appareil externe à la prise LINE 1/DECODER de l'enregistreur (page 28).

Lorsque l'appareil externe s'allume, l'enregistreur commence à enregistrer l'émission par la prise LINE 1/DECODER.

### 1 Appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour sélectionner le mode d'enregistrement.

Pour plus d'informations sur le mode d'enregistrement, voir page 45.

## 2 Sélectionnez le signal sonore désiré lorsque vous enregistrez une émission bilingue.

Placez « Entrée Audio Ext » sur « Bilingue » et « Enregis. Bilingue » sur « A/G » ou « B/D » sur l'affichage de réglage « Entrée Audio » (page 90).  
Pour plus d'informations sur l'enregistrement bilingue, voir page 46.

## 3 Programmez l'heure de l'émission à enregistrer sur l'appareil externe, puis éteignez l'appareil externe.

## 4 Appuyez sur la touche ■ REC STOP de l'enregistreur pendant plus de 3 secondes.

L'indicateur SYNCHRO REC s'allume sur l'afficheur du panneau avant et l'enregistreur s'éteint. L'enregistreur est prêt à commencer l'enregistrement synchro.

Vous pouvez également mettre l'enregistreur en mode d'attente d'enregistrement synchronisé en plaçant « Enregistrement synchro » de « Programmation » sur « Oui » dans le menu système.

### Pour annuler l'enregistrement synchronisé avant le début de l'enregistrement

Appuyez sur I/O.

L'indicateur SYNCHRO REC s'éteint sur l'afficheur du panneau avant.

### Pour annuler l'enregistrement synchronisé pendant l'enregistrement

Appuyez sur ● REC pendant plus de 3 secondes.

L'enregistrement synchronisé est annulé et l'enregistrement se poursuit.

### Pour arrêter l'enregistrement

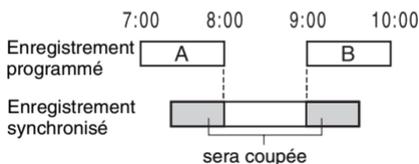
Appuyez sur ■ REC STOP. Sélectionnez ensuite « Oui » sur l'affichage de confirmation, puis appuyez sur ENTER.

### ⚙ Remarques

- L'enregistreur ne commence à enregistrer qu'après avoir détecté un signal vidéo de l'appareil externe. Il se peut donc que le début de l'émission ne soit pas enregistré même si l'enregistreur est allumé.
- La fonction d'enregistrement synchronisé est inopérante lorsque « Entrée LINE 1 » se trouve sur « Décodeur » sur l'affichage de réglage « Vidéo In/Out » (page 89).
- La fonction Enregistrement synchronisé est inopérante avec certains tuners. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi du tuner.
- La fonction d'enregistrement synchronisé est inopérante lorsqu'un enregistrement d'une émission reçue par la prise LINE 1/DECODEUR est programmé et que la fonction VPS/PDC est activée.
- Lorsque l'enregistreur est en mode d'attente d'enregistrement synchronisé, la fonction de réglage automatique de l'horloge (page 82) est inopérante.
- Avant d'utiliser la fonction Enregistrement synchronisé, vous devez régler correctement l'horloge de l'enregistreur.
- Pour une émission bilingue, seul le signal audio sélectionné à l'étape 2 peut être lu.

### Si la programmation d'un enregistrement synchronisé chevauche celle d'un autre enregistrement programmé

Les enregistrements programmés ont toujours priorité. L'enregistrement synchronisé ne commence qu'après la fin de l'enregistrement programmé.



## Enregistrement depuis un appareil externe sans fonction de programmation

+RW   -RWVR   -RW<sub>Video</sub>   +R   -RVR  
-R<sub>Video</sub>

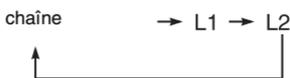
Vous pouvez enregistrer depuis un magnéscope ou autre appareil similaire externe. Pour raccorder un magnéscope ou un appareil similaire, voir « Raccordement d'un magnéscope ou d'un appareil similaire » à la page 26.

### 1 Insérez un DVD enregistrable.

Voir « 1. Insertion d'un disque » à la page 32.

### 2 Appuyez sur INPUT pour sélectionner la source d'entrée correspondant au raccordement effectué.

L'afficheur du panneau avant change comme suit :



### 3 Sélectionnez le signal audio désiré lorsque vous enregistrez une émission bilingue sur un DVD-RW/DVD-R (mode Vidéo).

Placez « Entrée Audio Ext » sur « Bilingue » et « Enregis. Bilingue » sur « A/G » ou « B/D » sur l'affichage de réglage « Entrée Audio » (page 90).

### 4 Appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour sélectionner le mode d'enregistrement.

Pour plus d'informations sur le mode d'enregistrement, voir page 45.

### 5 Introduisez la cassette source dans l'appareil externe et mettez celui-ci en pause de lecture.

### 6 Appuyez sur ● REC.

L'enregistrement commence sur cet enregistreur.

### 7 Appuyez sur la touche pause (ou lecture) sur l'appareil externe pour quitter le mode de pause de lecture.

La lecture commence sur l'appareil externe et l'image lue est enregistrée par cet enregistreur.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■ REC STOP de cet enregistreur.

#### 💡 Conseil

Vous pouvez modifier les réglages de l'image enregistrée avant l'enregistrement. Voir « Réglage de la qualité d'image d'enregistrement » à la page 51.

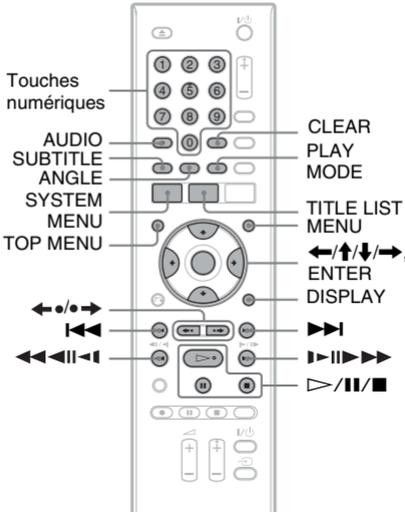
#### ⚡ Remarques

- Lors de l'enregistrement d'une image de console de jeux vidéo, il se peut que l'écran ne soit pas net.
- Une émission contenant un signal de protection contre la copie « Copie interdite » ne peut pas être enregistrée.
- Lorsque « Enregis. Bilingue » se trouve sur « A/G » ou « B/D » à l'étape 3, vous ne pouvez pas sélectionner le son pendant la lecture dans les cas suivants :
  - lors d'un enregistrement en mode PCM.
  - lors d'un enregistrement sur un DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R (mode Vidéo).
- Vous ne pouvez pas sélectionner « L1 » à l'étape 2 si « Entrée LINE 1 » se trouve sur « Décodeur » sur l'affichage de réglage « Vidéo In/Out » (page 89).

# Lecture de l'émission enregistrée/DVD

+RW -RWVR -RW\_Video +R -RVR  
-R\_Video DVD VCD DATA DVD \* DATA CD \*

\* Fichier vidéo DivX seulement



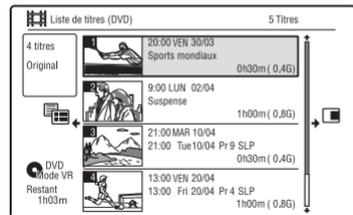
## 1 Insérez un disque.

- Voir « 1. Insertion d'un disque » à la page 32.
- Si vous avez inséré un DVD vidéo, CD vidéo, DVD de données ou CD de données, appuyez sur ▷. La lecture commence.

## 2 Appuyez sur TITLE LIST.

Pour plus d'informations sur la liste de titres, voir « 3. Lecture de l'émission enregistrée (Liste de titres) » à la page 34.

Exemple : DVD-RW en mode VR



## 3 Sélectionnez un titre à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.

La lecture commence à partir du titre sélectionné.

### Pour utiliser le menu du DVD

Lors de la lecture d'un DVD vidéo ou d'un DVD+RW, DVD-RW (mode Vidéo), DVD+R ou DVD-R (mode Vidéo) finalisé, vous pouvez afficher le menu du disque en appuyant sur TOP MENU ou MENU.

### Remarque

Le bouton ▷ n'est pas disponible dans le menu du disque.

### Pour lire des CD vidéo/Super CD vidéo avec fonctions PBC

La fonction PBC (Playback Control – commande de lecture) vous permet de commander la lecture de CD vidéo/Super CD vidéo de manière interactive à l'aide du menu qui s'affiche sur l'écran du téléviseur. Le menu s'affiche au début de la lecture d'un CD vidéo/Super CD vidéo avec fonctions PBC.

Sélectionnez un élément du menu à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER. Suivez ensuite les instructions du menu (appuyez sur ▷ lorsque le message « Appuyez sur SELECT » apparaît).

### Remarque

Certaines options de lecture telles que recherche, lecture répétée ou lecture programmée ne peuvent pas utiliser la fonction PBC. Pour une lecture avec des options de lecture, commencez la lecture sans fonctions PBC à l'aide de la liste de titres.

## Pour changer l'angle de prise de vue

Si plusieurs angles de prise de vue (multiangle) pour une scène ont été enregistrés sur le disque, «  » apparaît sur l'écran. Appuyez sur ANGLE pendant la lecture.

Pour faire disparaître l'indicateur d'angle de prise de vue, placez « Indicateur Angle » sur « Off » sur l'affichage de réglage « Lecture » (page 97).

## Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■.

## Pour une lecture rapide avec son (Balayage audio)

Si vous appuyez sur ►► pendant la lecture, la lecture s'effectue à grande vitesse avec les dialogues ou le son (sauf pour les CD vidéo/Super CD vidéo).

Il n'y a pas de son lorsque vous appuyez plusieurs fois sur ►► pour changer la vitesse de recherche.

## Pour afficher le code d'enregistrement pour cet enregistreur

Sélectionnez « N° d'enregistrement » de « DivX » sur l'affichage de réglage « Options » (page 101).

## Pour reprendre la lecture au point où vous l'avez arrêtée (Reprise de lecture)

Lorsque vous appuyez à nouveau sur ▷ après avoir arrêté la lecture, l'enregistreur reprend la lecture au point où vous avez appuyé sur ■.

Pour reprendre la lecture depuis le début, appuyez à nouveau sur ■, puis appuyez sur ▷. La lecture commence au début du titre/plage/scène.

Le point où vous avez arrêté la lecture est effacé lorsque :

- vous ouvrez le plateau.
- vous lisez un autre titre.
- vous commencez la lecture à l'aide de la liste de titres.
- vous modifiez le titre après avoir arrêté la lecture.
- vous changez les réglages sur l'enregistreur.
- vous effectuez un enregistrement (sauf pour les DVD-RW/DVD-R en mode VR).

– vous débranchez le cordon d'alimentation secteur.

## ⚡ Remarque

La reprise de lecture n'est pas disponible pour les Super CD vidéo.

## Pour lire des DVD à accès limité (Blocage parental)

Lors de la lecture d'un DVD à limitation d'accès, l'affichage pour la saisie du mot de passe apparaît sur l'écran du téléviseur. Saisissez votre mot de passe à quatre chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

L'enregistreur commence la lecture.

Pour enregistrer ou modifier le mot de passe, voir « Blocage parental (DVD vidéo seulement) » à la page 96.

## Pour verrouiller l'enregistreur (Verrouillage enfant)

Vous pouvez verrouiller toutes les touches de l'enregistreur afin d'empêcher que les réglages puissent être annulés accidentellement.

Alors que l'enregistreur est éteint, appuyez continuellement sur la touche ■ de l'enregistreur jusqu'à ce que « LOCKED » apparaisse sur l'afficheur du panneau avant. Lorsque la fonction Verrouillage enfant est activée, l'enregistreur ne fonctionne que pour les enregistrements programmés et l'enregistrement synchronisé.

Pour déverrouiller l'enregistreur, appuyez continuellement sur la touche ■ de l'enregistreur jusqu'à ce que « UNLOCKED » apparaisse sur l'afficheur du panneau avant.

## Lecture monotouche (pour les connexions PÉRITEL/HDMI seulement)

Appuyez sur . Lorsque vous appuyez une seule fois sur la touche , l'enregistreur et le téléviseur s'allument automatiquement et l'enregistreur est sélectionné comme source d'entrée du téléviseur. La lecture commence automatiquement.

Placez « Commande HDMI » sur « On » dans l'affichage de réglage « Sortie HDMI » (page 99) pour utiliser la fonction de lecture monotouche.

### Conseil

À l'étape 3 (page 57), vous pouvez également utiliser la touche  pour lancer la lecture.

### Remarque

Lors de l'utilisation de la connexion HDMI, il peut y avoir un délai avant que l'image lue n'apparaisse à l'écran, et il est possible que la partie du début de l'image ne soit pas affichée.

## Options de lecture

Pour vérifier la position des touches ci-dessous, voir l'illustration de la page 57.

Touches	Opérations										
<b>AUDIO</b>  * Fichier vidéo DivX seulement	Sélectionne l'une des pistes sonores enregistrées sur le disque en appuyant plusieurs fois en mode de lecture normale. <b>DVD DATA DVD * DATA CD *</b> : Permet de sélectionner la langue. <b>-RWVR -RVR</b> : Permet de sélectionner la piste sonore principale ou secondaire. <b>VCD</b> : Permet de sélectionner les pistes sonores stéréo ou mono.										
<b>SUBTITLE</b>  * Fichier vidéo DivX seulement	Sélectionne une langue de sous-titres en appuyant plusieurs fois.										
(relecture instantanée/avance instantanée)	À chaque pression sur  , la scène est relue pendant la durée suivante. 5 secondes → 15 secondes → 30 secondes → 1 minute → 2 minutes → 3 minutes → 5 minutes → 10 minutes → 20 minutes → augmentation de durée par incréments de 10 minutes → 2 heures  À chaque brève pression sur  , la scène actuelle avance rapidement pendant la durée suivante. 30 secondes → 1 minute → 1 minute 30 secondes → 2 minutes → 3 minutes → 5 minutes → 10 minutes → 20 minutes → augmentation de durée par incréments de 10 minutes → 2 heures										
(précédent)/ (suivant)	Permet de passer au début du titre/chapitre/scène/plage précédent(e)/suivant(e) lorsque vous appuyez dessus pendant la lecture. Permet de passer au début du premier titre/de la première plage lorsque vous appuyez dessus en mode d'arrêt.										
(retour rapide/avance rapide)	Exécute un retour rapide/une avance rapide sur le disque lorsqu'on appuie dessus pendant la lecture. La vitesse de recherche change comme suit : <table style="margin-left: auto; margin-right: auto; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;">retour rapide</td> <td style="text-align: center;">avance rapide</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"> Rec. rapide<sup>*1</sup></td> <td style="text-align: center;">→  Av. rapide<sup>*2</sup></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"> Rec. rapide<sup>*2</sup></td> <td style="text-align: center;">→  Av. rapide<sup>*2</sup></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"> Rec. rapide<sup>*3</sup></td> <td style="text-align: center;">→  Av. rapide<sup>*3</sup></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"> Rec. rapide<sup>*3</sup></td> <td style="text-align: center;">→  Av. rapide<sup>*3</sup></td> </tr> </table> Tant que vous appuyez continuellement sur cette touche, l'avance rapide/retour rapide se poursuit à la vitesse sélectionnée jusqu'à ce que vous relâchez la touche.	retour rapide	avance rapide	Rec. rapide <sup>*1</sup>	→  Av. rapide <sup>*2</sup>	Rec. rapide <sup>*2</sup>	→  Av. rapide <sup>*2</sup>	Rec. rapide <sup>*3</sup>	→  Av. rapide <sup>*3</sup>	Rec. rapide <sup>*3</sup>	→  Av. rapide <sup>*3</sup>
retour rapide	avance rapide										
Rec. rapide <sup>*1</sup>	→  Av. rapide <sup>*2</sup>										
Rec. rapide <sup>*2</sup>	→  Av. rapide <sup>*2</sup>										
Rec. rapide <sup>*3</sup>	→  Av. rapide <sup>*3</sup>										
Rec. rapide <sup>*3</sup>	→  Av. rapide <sup>*3</sup>										
	<p><sup>*1</sup> Si vous appuyez une fois sur  pendant la lecture, la lecture s'effectue en arrière (non disponible pour les CD vidéo/Super CD vidéo/fichiers vidéo DivX).</p> <p><sup>*2</sup> Si vous appuyez une fois sur  pendant la lecture, la lecture s'effectue à grande vitesse avec le son (non disponible pour les CD vidéo/Super CD vidéo).</p> <p><sup>*3</sup> Non disponible pour les CD vidéo/Super CD vidéo.</p>										
	Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur  .										

Touches	Opérations
 (ralenti, arrêt sur image)    	Exécute une lecture au ralenti lorsqu'on appuie dessus pendant plus d'une seconde en mode de pause. Exécute une lecture image par image lorsqu'on appuie brièvement sur cette touche en mode de pause. Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur ▷.
<b>II</b> (pause)	Suspend la lecture. Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur ▷.

### Remarques

- Il n'est pas possible de changer les angles de vue et les sous-titres pour les titres enregistrés sur cet enregistreur.
- Les fichiers d'image JPEG créés avec un caméscope DVD ne peuvent être lus qu'en diaporama. Pour les fichiers vidéo contenant des fichiers d'image JPEG et des films, l'enregistreur ne peut lire que les parties films.

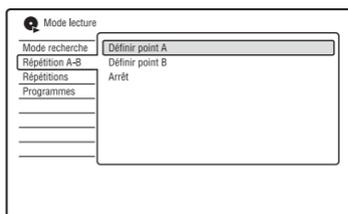
### Remarques sur la lecture de DVD à pistes sonores DTS

Les signaux audio DTS ne sont émis que par la prise DIGITAL OUT (COAXIAL).

Pour la lecture d'un DVD à pistes sonores DTS, placez « Sortie DTS » sur « On » sur l'affichage de réglage « Sortie Audio » (page 91).

## Lecture répétée d'un passage donné (Répétition A-B)

- 1 Appuyez sur **PLAY MODE** pendant la lecture.  
Le menu « Mode lecture » apparaît.
- 2 Sélectionnez « Répétition A-B », puis appuyez sur **ENTER**.  
« Définir point A » est sélectionné.



- 3 Tout en écoutant le son, appuyez sur **ENTER** au point de départ (point A) du passage à lire en boucle.  
« Définir point B » est sélectionné.
- 4 Continuez à écouter le son pour localiser le point final (point B), puis appuyez sur **ENTER**.  
La lecture répétée A-B commence.

### Pour annuler la lecture répétée A-B

Appuyez sur **CLEAR**. Vous pouvez également placer « Répétition A-B » sur « Arrêt » dans le menu « Mode lecture ».

#### Conseil

Vous pouvez sélectionner « Répétition A-B » dans « Mode lecture » du menu système.

#### Remarque

Lors de la lecture d'un DVD vidéo/DVD-RW (mode Vidéo)/DVD-R (mode Vidéo), sélectionnez les points de départ et final à l'intérieur d'un même titre.

## Lecture répétée (Répétitions)

Cette fonction permet la lecture en boucle de tous les titres/plages/fichiers ou d'un seul titre/chapitre/plage d'un disque.

- 1 Appuyez sur **PLAY MODE** pendant la lecture.  
Le menu « Mode lecture » apparaît.
- 2 Sélectionnez « Répétitions », puis appuyez sur **ENTER**.
- 3 Sélectionnez l'élément à lire en boucle à l'aide de **↑/↓**.

« Répétition titre » (pour les DVD/DVD de données<sup>\*1</sup>/CD de données<sup>\*1</sup>) : lecture répétée du titre actuel.

« Répétition chapitre » (pour les DVD) : lecture répétée du chapitre actuel.

« Répétition piste » (pour les CD vidéo<sup>\*2</sup>) : lecture répétée de la plage actuelle.

« Répétition programme » : lecture répétée de l'émission actuelle (page 63).

« Répétition disque » (Pour les CD vidéo<sup>\*2</sup>/DVD-RW/DVD-R (mode VR)) : lecture répétée de toutes les plages d'un disque.

<sup>\*1</sup> Fichier vidéo DivX seulement

<sup>\*2</sup> Disponible seulement lors de la lecture sans fonctions PBC

- 4 Appuyez sur **ENTER**.

La lecture répétée commence.

### Pour annuler la lecture répétée

Appuyez sur **CLEAR**. Vous pouvez également placer « Répétitions » sur « Arrêt répétition » dans le menu « Mode lecture ».

#### Conseil

Vous pouvez sélectionner « Répétitions » dans « Mode lecture » du menu système.

#### Remarque

Vous ne pouvez pas sélectionner « Répétition programme » lorsqu'il ne reste aucune émission.

## Création d'un programme de lecture (Programmes)

-RWVideo \* -RVideo \* VCD

\* disque finalisé seulement

Cette fonction vous permet de créer un programme de lecture de titres/chapitres/albums/plages d'un disque en les sélectionnant dans l'ordre désiré. Vous pouvez créer un programme comportant jusqu'à 24 étapes.

### 1 Appuyez sur PLAY MODE pendant la lecture.

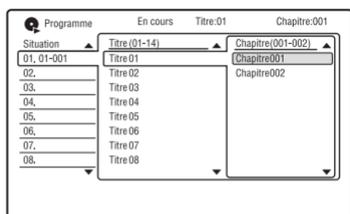
Le menu « Mode lecture » apparaît.

### 2 Sélectionnez « Programmes », puis appuyez sur ENTER.

### 3 Sélectionnez « Créer / Modifier une programmation », puis appuyez sur ENTER.

L'affichage « Créer / Modifier une programmation » diffère selon le type de disque.

Exemple : DVD



### 4 Sélectionnez un titre ou un album (exemple : Titre 01) à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.

### 5 Sélectionnez un chapitre ou une plage (exemple : Chapitre 001) à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.

Le chapitre ou la plage sont programmés. Si vous commettez une erreur, sélectionnez le numéro d'étape (exemple : 01.) à l'aide de ←/↑/↓, puis appuyez sur CLEAR.

## 6 Pour programmer d'autres chapitres ou plages, appuyez sur ←/↑/↓/→ pour sélectionner un numéro d'étape, puis répétez les opérations des étapes 4 et 5.

## 7 Appuyez sur ▷.

La lecture programmée commence.

### Pour annuler la lecture programmée

Appuyez sur CLEAR pendant la lecture. Vous pouvez également placer « Programmes » sur « Annuler la programmation de lecture » dans le menu « Mode lecture ».

### Pour effacer le programme

Appuyez sur CLEAR en mode d'arrêt. Vous pouvez également placer « Programmes » sur « Effacer la liste de programmation » dans le menu « Mode lecture ».

### 💡 Conseils

- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour réécouter le même programme, placez « Programmes » sur « Lancer la programmation de lecture » dans le menu « Mode lecture ». Toutefois, le programme est effacé lorsque vous retirez le disque ou appuyez sur ⏻.
- Vous pouvez répéter la lecture programmée. Placez « Répétitions » sur « Répétition programme » dans le menu « Mode lecture » (page 62).
- Vous pouvez sélectionner « Programmes » dans « Mode lecture » du menu système.

## Réglage de la qualité de l'image

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR  
-RVideo DVD VCD DATA DVD \* DATA CD \*

\* Fichier vidéo DivX seulement

Vous pouvez régler la qualité d'image de l'appareil raccordé à l'enregistreur (téléviseur ou projecteur, par exemple) en sélectionnant un réglage préprogrammé. Vous pouvez également régler la qualité d'image en changeant les paramètres détaillés et mémoriser trois réglages.

# 1 Appuyez sur SYSTEM MENU pendant la lecture ou en mode de pause.

Le menu système apparaît.

# 2 Sélectionnez « Réglages image », puis appuyez sur ENTER.

# 3 Sélectionnez un réglage préprogrammé à l'aide de ◀/▶, puis appuyez sur ENTER.

Dynamique : produit une image dynamique éclatante en augmentant le contraste de l'image et l'intensité des couleurs.

Standard : affiche une image standard.

Professionnel : affiche une image originale.

Mémoire 1/Mémoire 2/Mémoire 3 :

Réglages personnalisés. Pour créer vos propres réglages, voir « Pour créer des réglages personnalisés », ci-dessous.

Pour vérifier les paramètres détaillés pour le réglage préprogrammé sélectionné, appuyez sur DISPLAY.

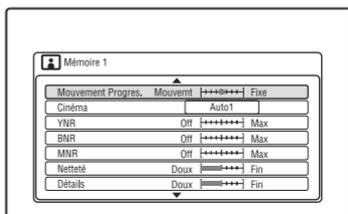
# 4 Appuyez sur SYSTEM MENU pour quitter.

## Pour créer des réglages personnalisés

# 1 Sélectionnez « Mémoire 1 », « Mémoire 2 » ou « Mémoire 3 » à l'étape 3.

# 2 Sélectionnez « Réglages Détaillés », puis appuyez sur ENTER.

L'affichage pour le réglage des paramètres détaillés apparaît.



# 3 Sélectionnez un paramètre à l'aide de ▲/▼, puis réglez-le à l'aide de ◀/▶.

Pour plus d'informations sur chaque paramètre, voir les explications sur l'affichage.

« Mouvement Progres. » : Permet de régler le signal vidéo progressif lorsque « Composantes Vidéo » se trouve sur « Progressif » (page 88) ou lorsque « Résolution à l'écran » se trouve sur un paramètre autre que « 720 x 576i » (ou « 720 x 480i ») (page 98).

Sélectionnez « Mouvement » pour une image comprenant des sujets se déplaçant dynamiquement.

Sélectionnez « Fixe » pour une image comportant peu de mouvement.

« Cinéma » : Permet de convertir le signal vidéo progressif pour qu'il corresponde au type de contenu DVD que vous visualisez lorsque « Composantes Vidéo » se trouve sur « Progressif » (page 88) ou lorsque « Résolution à l'écran » se trouve sur un paramètre autre que « 720 x 576i » (ou « 720 x 480i ») (page 98).

Sélectionnez « Auto1 » pour que le type de contenu (contenu film ou contenu vidéo) soit automatiquement détecté et le mode de conversion approprié sélectionné. Sélectionnez normalement cette position.

Si l'image n'est pas naturelle, sélectionnez « Auto2 », « On » ou « Off ».

« YNR » (réduction du bruit de luminance) : Permet de réduire le bruit dans la composante de luminance du signal vidéo.

« BNR » (réduction du bruit de bloc) : Permet de réduire le « bruit de bloc » ou les effets de mosaïque sur l'image.

« MNR » (réduction du bruit de moustique) : Permet de réduire le léger bruit qui se manifeste au voisinage du contour des images. Les effets de la réduction de bruit sont automatiquement réglés dans chaque plage de réglage en fonction du débit binaire vidéo et d'autres facteurs.

« Netteté » : Permet d'accentuer les contours des images.

« Détails » : Permet de régler la netteté des contours des images.

« Rehausse blanc » : Permet de régler l'intensité du blanc.

« Rehausse du noir » : Permet de régler l'intensité du noir.

« Niveau du noir » : Permet de sélectionner le niveau des noirs (niveau de réglage) pour les signaux vidéo. Sélectionnez « ON » pour augmenter le niveau des noirs. Sélectionnez cette option lorsque l'image est trop sombre. Sélectionnez « OFF » pour régler les noirs des signaux d'entrée au niveau standard. Sélectionnez normalement cette position.

« Correction Gamma » : Permet de régler l'aspect des zones sombres.

« Teinte » : Permet de régler la balance des couleurs.

« Niveau Couleur » : Permet d'assombrir ou d'éclaircir les couleurs.

#### 4 Appuyez sur SYSTEM MENU pour quitter.

Le réglage est automatiquement mémorisé dans la mémoire sélectionnée à l'étape 1.

#### Remarques

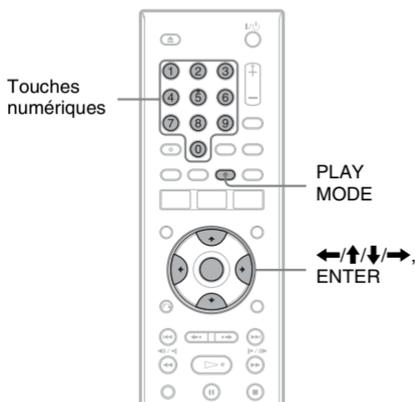
- Si les contours des images à l'écran sont flous, placez « BNR » et/ou « MNR » sur « Off ».
- Pour certains disques ou scènes, les effets BNR ou MNR ci-dessus peuvent être difficilement perceptibles lors de la lecture. Ces fonctions sont inopérantes avec certains formats d'écran.
- Les signaux suivants ne sont pas disponibles pour les signaux émis par la prise HDMI.
  - « Netteté »
  - « Rehausse blanc »
  - « Rehausse du noir »
  - « Niveau du noir »
  - « Correction Gamma »
  - « Teinte »
  - « Niveau Couleur »

## Recherche d'un temps/ titre/chapitre/plage, etc.



\* Fichier vidéo DivX seulement

Vous pouvez rechercher un titre, un chapitre, une scène ou une plage dans un disque. Les titres et plages sont identifiés par des numéros et vous pouvez les sélectionner en saisissant leur numéro. Vous pouvez également rechercher une scène en utilisant le code temporel.



### 1 Appuyez sur PLAY MODE pendant la lecture.

Le menu « Mode lecture » apparaîtra.

### 2 Sélectionnez « Mode recherche », puis appuyez sur ENTER.

### 3 Sélectionnez une méthode de recherche, puis appuyez sur ENTER.

« Recherche de temps » (pour les DVD/DVD de données<sup>\*1</sup>/CD de données<sup>\*1</sup>/CD vidéo<sup>\*2\*3</sup>) : Recherche du point de départ par la saisie du code temporel.

« Recherche de titre » (pour les DVD/DVD de données<sup>\*1</sup>/CD de données<sup>\*1</sup>)

« Recherche chapitre » (pour les DVD)

« Recherche de piste » (pour les CD vidéo<sup>\*3</sup>)

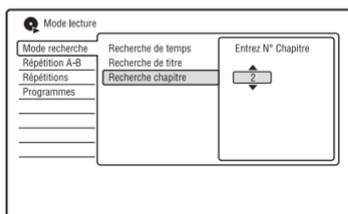
<sup>\*1</sup> Fichier vidéo DivX seulement

<sup>\*2</sup> Sauf CD Super Vidéo

<sup>\*3</sup> Disponible seulement lors de la lecture sans fonctions PBC

L'affichage pour la saisie du numéro apparaît.

Exemple : Recherche chapitre



### 4 Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner le numéro du titre, chapitre, code temporel, etc. désiré.

Par exemple : Recherche de temps

Pour localiser une scène située à 2 heures, 10 minutes et 20 secondes, saisissez « 21020 ».

Si vous commettez une erreur, sélectionnez un autre numéro.

### 5 Appuyez sur ENTER.

L'enregistreur commence la lecture à partir du numéro sélectionné.

## Avant l'édition

Cet enregistreur offre plusieurs options d'édition pour divers types de disques.

### Remarques

- Vous risquez de perdre le contenu édité si vous retirez le disque ou si un enregistrement programmé commence pendant l'édition.
- L'édition de disques créés par des caméscopes DVD n'est pas possible avec cet enregistreur.
- Si un message apparaît pour signaler que la capacité d'enregistrement d'informations de commande du disque est dépassée, effacez ou éditez les titres inutiles.
- L'espace disque restant affiché sur l'écran peut être différent de l'espace disque restant réel.
- Dans le cas d'un DVD+R ou DVD-R, terminez toutes les opérations d'édition avant de finaliser le disque. Vous ne pouvez pas éditer un disque finalisé.

Fonctions d'édition		<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;"> <b>+RW</b> -RW<sub>video</sub> <b>+R</b> -R<sub>Video</sub> </div> <div style="text-align: center;"> <b>-RWVR</b> -RVR <b>Titre Original</b> <b>Titre Playlist</b> </div> </div>		
<b>Édition de titre</b>	Effacer (page 68)	Oui	Oui	Oui
	Nom du Titre (page 68)	Oui	Oui	Oui
	Régl. Vignette (page 68)	Oui	Oui	Oui
	Effacer A-B (page 69)	Non	Oui	Oui
	Diviser (page 72)	Non	Non	Oui
	Protéger (page 68)	Oui	Oui	Non
	Déplacer (page 72)	Non	Non	Oui
	Regrouper (page 72)	Non	Non	Oui
	Création d'une Playlist (page 71)	Non	Non	Oui
Annuler (page 68)	Oui	Oui	Oui	
<b>Édition de chapitre</b>	Diviser (page 70)	Non	Oui	Oui
	Effacer (page 71)	Non	Oui	Oui
	Déplacer (page 73)	Non	Non	Oui
	Regrouper (page 71)	Non	Oui	Oui

## Pour libérer de l'espace disque

Pour libérer de l'espace disque sur un DVD+RW ou un DVD-RW (mode Vidéo), effacez le titre portant le numéro le plus élevé sur la liste de titres.

Liste de titres (DVD)		5 Titres	
4 titres	20:00 VEN 30/03	01h30m ( 0,4G)	
Original	Sports mondiaux		
	9:00 LUN 02/04	1h00m ( 0,8G)	
	Suspense		
	21:00 MAR 10/04	01h30m ( 0,4G)	
	21:00 Tue 10/04 Pr 9 SLP		
DVD Vidéo Restant 1h03mn	13:00 VEN 20/04	1h00m ( 0,8G)	
	13:00 Fri 20/04 Pr 4 SLP		

Numéro de titre le plus élevé

Pour libérer de l'espace sur un DVD-RW (mode VR), vous pouvez effacer un titre. Voir « Effacement et édition d'un titre » à la page 68.

Pour les DVD-R et les DVD+R, l'espace disque disponible n'augmente pas lorsque vous effacez des titres.

## Pour passer entre la Playlist et la liste de titres originaux (DVD-RW/DVD-R en mode VR seulement)

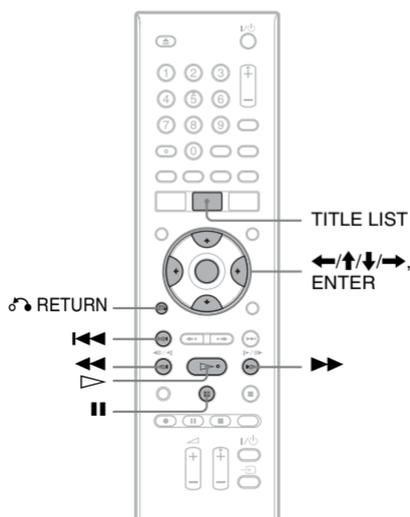
Vous pouvez afficher les titres Playlist dans la liste de titres (Playlist) ou les titres originaux dans la liste de titres (Original).

- 1 Appuyez sur **←** alors que la liste de titres est affichée.
- 2 Sélectionnez « Liste lect. » à l'aide de **↑/↓**, puis appuyez sur **ENTER**.
- 3 Sélectionnez « Original » ou « Liste lect. » à l'aide de **↑/↓**, puis appuyez sur **ENTER**.

## Effacement et édition d'un titre



Cette section explique les fonctions d'édition de base. Notez que l'édition est irréversible. Pour éditer des DVD-RW/DVD-R (mode VR) sans changer les enregistrements originaux, créez un titre Playlist (page 71).



- 1 Appuyez sur **TITLE LIST**.  
Pour les DVD-RW/DVD-R en mode VR, changez la liste de titres (Original ou Playlist) si nécessaire.
- 2 Sélectionnez un titre et appuyez sur **→**.  
Le sous-menu apparaît.
- 3 Sélectionnez une option, puis appuyez sur **ENTER**.

Vous pouvez effectuer les éditions suivantes sur le titre.

« Effacer » : Efface le titre sélectionné. Sélectionnez « Oui » lorsqu'il vous est demandé de confirmer votre intention.

« Montage » : Permet d'effectuer les opérations d'édition suivantes :

- « Nom du Titre » : Vous permet de saisir ou de resaisir un nom de titre (page 38).

- « Régl. Vignette » : Permet de changer l'image de vignette de titre apparaissant dans la liste de titres (page 35).
- « Effacer A-B » : Permet d'effacer un passage d'un titre (page 69).
- « Diviser » : Permet de diviser un titre en deux (page 72).
- « Chapitre » : Permet d'éditer les chapitres d'un titre (page 70).
- « Protéger » : Protège le titre. «  » apparaît en regard du titre protégé.
- « Déplacer » : Permet de changer l'ordre de lecture du titre (page 72).
- « Regrouper » : Permet de combiner deux titres en un seul (page 72).
- « Création » : Permet de créer une Playlist (page 71).
- « Annuler » : Permet d'annuler la dernière édition effectuée.

### Conseil

Vous pouvez titrer ou re-titrer des DVD (page 39).

## Effacement d'un passage d'un titre (Effacer A-B)

-RWVR -RVR

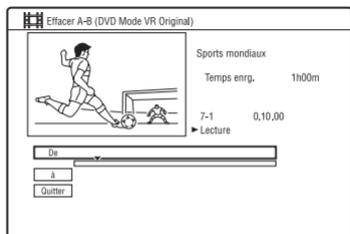
Vous pouvez sélectionner un passage (scène) d'un titre et l'effacer. Notez que l'effacement de scènes d'un titre ne peut pas être annulé.

**1** Après l'étape 2 d'« Effacement et édition d'un titre », sélectionnez « Montage », puis appuyez sur ENTER.

**2** Sélectionnez « Effacer A-B », puis appuyez sur ENTER.

L'affichage pour le réglage du point A apparaît.

La lecture du titre commence.



**3** Sélectionnez le point A à l'aide de   ou , et appuyez sur **II**.

- Pour revenir au début du titre, appuyez sur **II**, puis appuyez sur .

**4** Sélectionnez « De », puis appuyez sur ENTER.

La position du point A s'affiche.

**5** Appuyez sur .

**6** Sélectionnez le point B à l'aide de   ou , et appuyez sur **II**.

**7** Sélectionnez « à », puis appuyez sur ENTER.

La position du point B s'affiche.

**8** Sélectionnez « Oui », puis appuyez sur ENTER.

La scène est effacée.

### Pour annuler « Effacer A-B »

Appuyez sur  RETURN. La liste de titres apparaît.

### Conseil

Une marque de chapitre est insérée après l'effacement de la scène. La marque de chapitre divise le titre en deux chapitres séparés, l'un de chaque côté.

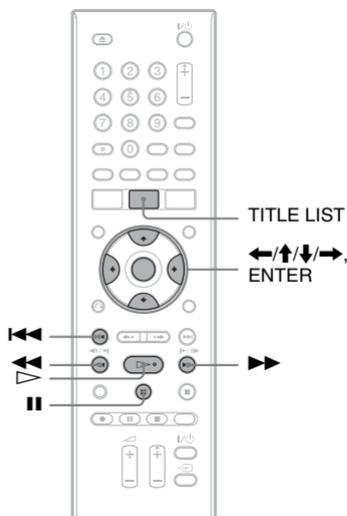
### Remarques

- Il se peut que l'image ou le son soient momentanément interrompus au point d'effacement du passage d'un titre.
- Les passages de moins de cinq secondes peuvent ne pas être effacés.

# Effacement et édition d'un chapitre

-RWVR -RVR

Vous pouvez éditer des chapitres individuels d'un titre. Pour éditer des DVD-RW/DVD-R (mode VR) sans changer les enregistrements originaux, créez une Playlist (page 71).



- 1 Appuyez sur TITLE LIST.**  
Pour les DVD-RW/DVD-R en mode VR, changez la liste de titres (Original ou Playlist) si nécessaire.
- 2 Sélectionnez un titre contenant le chapitre à éditer, puis appuyez sur →.**  
Le sous-menu apparaît.
- 3 Sélectionnez « Montage », puis appuyez sur ENTER.**
- 4 Sélectionnez « Chapitre », puis appuyez sur ENTER.**

## 5 Sélectionnez une option, puis appuyez sur ENTER.

Vous pouvez effectuer les opérations d'édition suivantes sur le chapitre.

« Diviser » : Permet de diviser un chapitre en deux (page 70).

« Efface/Déplace »

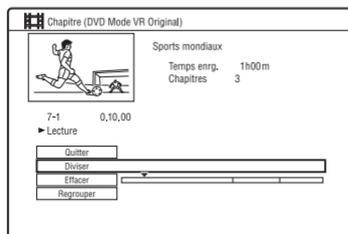
• « Effacer » : Permet d'effacer le chapitre sélectionné (page 71).

• « Déplacer » (pour les titres de Playlist de DVD-RW/DVD-R en mode VR) : Permet de changer l'ordre de lecture du chapitre (page 73).

« Regrouper » : Permet de combiner deux chapitres en un seul (page 71).

## Division d'un chapitre (Diviser)

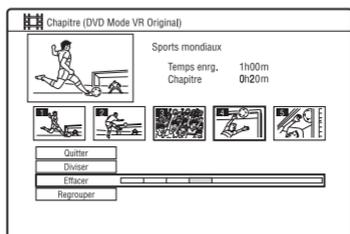
- 1 Après l'étape 4 d'« Effacement et édition d'un chapitre », sélectionnez « Diviser ».**



- 2 Sélectionnez un chapitre à l'aide de ←/→, puis appuyez sur ENTER.**
- 3 Sélectionnez le point de division à l'aide de ◀◀/▶▶ ou ▷, et appuyez sur II.**
  - Pour revenir au début du chapitre, appuyez sur II, puis appuyez sur ◀◀.
- 4 Appuyez sur ENTER.**  
Le chapitre est divisé en deux.

## Effacement d'un chapitre (Effacer)

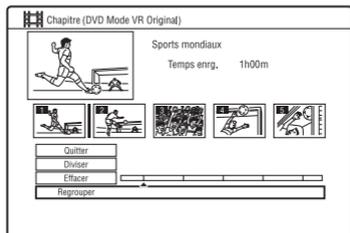
- 1 Après l'étape 4 d'« Effacement et édition d'un chapitre », sélectionnez « Effacer ».



- 2 Sélectionnez un chapitre à l'aide de  $\leftarrow/\rightarrow$ , puis appuyez sur ENTER.
- 3 (Pour un chapitre Playlist seulement) Sélectionnez « Effacer », puis appuyez sur ENTER.  
L'affichage vous demande de confirmer votre intention.
- 4 Sélectionnez « Oui », puis appuyez sur ENTER.  
Le chapitre est effacé.

## Combinaison de plusieurs chapitres (Regrouper)

- 1 Après l'étape 4 d'« Effacement et édition d'un chapitre », sélectionnez « Regrouper ».

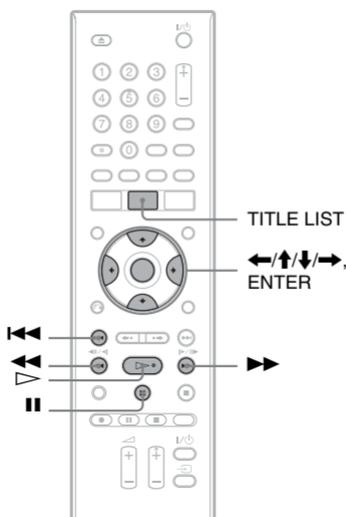


- 2 Déplacez la barre de combinaison à l'aide de  $\leftarrow/\rightarrow$ , puis appuyez sur ENTER.  
Les deux chapitres adjacents de la barre de combinaison sont combinés.

## Création et édition d'une Playlist

-RWVR -RVR

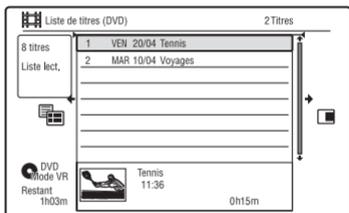
L'édition d'une Playlist vous permet d'effectuer ou recommencer des éditions sans changer les enregistrements réels. Vous pouvez créer jusqu'à 99 titres Playlist.



- 1 Appuyez sur TITLE LIST.  
Passez sur la Playlist (page 68).
- 2 Appuyez sur  $\rightarrow$ .  
Le sous-menu apparaît.
- 3 Sélectionnez « Création », puis appuyez sur ENTER.  
Les titres originaux de la liste des titres apparaissent.
- 4 Sélectionnez un titre original à ajouter à la Playlist, puis appuyez sur ENTER.  
Le titre sélectionné est ajouté à la Playlist.
- 5 Répétez les opérations des étapes 3 et 4 pour sélectionner tous les titres que vous désirez ajouter à la Playlist.

## Déplacement d'un titre Playlist (Déplacer)

- 1 Appuyez sur **TITLE LIST**.  
Passez sur la Playlist (page 68).
- 2 Sélectionnez un titre de Playlist, puis appuyez sur **→**.  
Le sous-menu apparaît.
- 3 Sélectionnez « Montage », puis appuyez sur **ENTER**.
- 4 Sélectionnez « Déplacer », puis appuyez sur **ENTER**.



- 5 Sélectionnez le nouvel emplacement pour le titre à l'aide de **↑/↓**, puis appuyez sur **ENTER**.  
Le titre se déplace sur son nouvel emplacement.
  - Pour déplacer d'autres titres, répétez les opérations depuis l'étape 2.

## Combinaison de plusieurs titres Playlist (Regrouper)

- 1 Appuyez sur **TITLE LIST**.  
Passez sur la Playlist (page 68).
- 2 Sélectionnez un titre de Playlist, puis appuyez sur **→**.  
Le sous-menu apparaît.
- 3 Sélectionnez « Montage », puis appuyez sur **ENTER**.
- 4 Sélectionnez « Regrouper », puis appuyez sur **ENTER**.



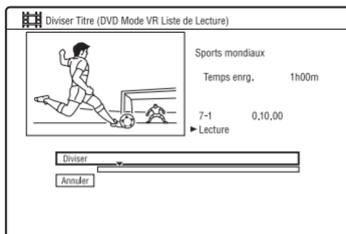
- 5 Sélectionnez un titre à combiner et appuyez sur **ENTER**.
- 6 Sélectionnez « Oui », puis appuyez sur **ENTER**.  
Les titres sont combinés.

## Division d'un titre Playlist (Diviser)

**-RWVR** **-RVR**

Vous pouvez diviser un titre Playlist.

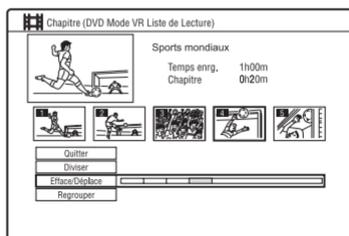
- 1 Appuyez sur **TITLE LIST**.  
Passez sur la Playlist (page 68).
- 2 Sélectionnez un titre de Playlist, puis appuyez sur **→**.  
Le sous-menu apparaît.
- 3 Sélectionnez « Montage », puis appuyez sur **ENTER**.
- 4 Sélectionnez « Diviser », puis appuyez sur **ENTER**.  
L'affichage pour le réglage du point de division apparaît.  
La lecture du titre commence.



- 5 Sélectionnez le point de division à l'aide de **◀◀/▶▶** ou **▷**, et appuyez sur **II**.
  - Pour revenir au début du titre, appuyez sur **II**, puis appuyez sur **◀◀**.
- 6 Appuyez sur **ENTER**.  
Le titre est divisé en deux.

## Déplacement d'un chapitre (Déplacer)

- 1** Appuyez sur TITLE LIST.  
Passez sur la Playlist (page 68).
- 2** Sélectionnez un titre de Playlist contenant le chapitre à éditer, puis appuyez sur **→**.  
Le sous-menu apparaît.
- 3** Sélectionnez « Montage », puis appuyez sur ENTER.
- 4** Sélectionnez « Chapitre », puis appuyez sur ENTER.
- 5** Sélectionnez « Efface/Déplace ».

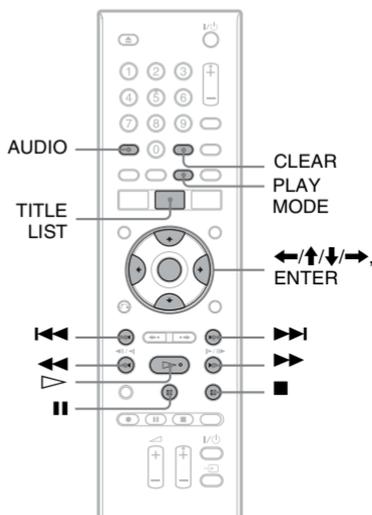


- 6** Sélectionnez un chapitre à l'aide de **←/→**, puis appuyez sur ENTER.
- 7** Sélectionnez « Déplacer », puis appuyez sur ENTER.
- 8** Sélectionnez un nouvel emplacement pour le chapitre à l'aide de **←/→**, puis appuyez sur ENTER.  
Le chapitre se déplace sur son nouvel emplacement.

## Lecture de plages audio d'un CD/DVD

CD DATA DVD DATA CD

Cet appareil peut lire les plages audio de CD, DVD de données (DVD-ROM/DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R/DVD-RAM) ou de CD de données (CD-ROM/CD-R/CD-RW).



### 1 Insérez un disque.

Voir « 1. Insertion d'un disque » à la page 32.

### 2 Appuyez sur ▷.

La lecture commence.

### Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■ (arrêt).

#### Conseil

Vous pouvez lire les plages audio à l'aide de la liste de titres. Appuyez sur TITLE LIST. Sélectionnez ensuite une plage, puis appuyez sur ENTER.

#### Remarque

Lorsque des titres vidéo sont enregistrés sur un DVD de données, les plages audio MP3 de ce DVD de données ne peuvent pas être lues.

### Pour verrouiller l'enregistreur (Verrouillage enfant)

Vous pouvez verrouiller toutes les touches de l'enregistreur afin d'empêcher que les réglages puissent être annulés accidentellement.

Alors que l'enregistreur est éteint, appuyez continuellement sur la touche ■ de l'enregistreur jusqu'à ce que « LOCKED » apparaisse sur l'afficheur du panneau avant. Lorsque la fonction Verrouillage enfant est activée, l'enregistreur ne fonctionne que pour les enregistrements programmés et l'enregistrement synchronisé.

Pour déverrouiller l'enregistreur, appuyez continuellement sur la touche ■ de l'enregistreur jusqu'à ce que « UNLOCKED » apparaisse sur l'afficheur du panneau avant.

## Options de lecture

CD DATA DVD DATA CD

Touches	Opérations
AUDIO	Permet de sélectionner les pistes sonores stéréo ou mono enregistrées sur le disque lorsque vous appuyez dessus plusieurs fois en mode de lecture normale.
◀◀/▶▶ (précédent/suivant)	Permet de passer à la plage suivante ou de revenir à la précédente lorsque vous appuyez dessus pendant la lecture. Pour les disques MP3, permet de passer à l'album suivant ou de revenir au précédent lorsque vous appuyez dessus plusieurs fois.

Touches	Opérations
◀▶ (retour rapide/ avance rapide)	Exécute un retour rapide/une avance rapide sur le disque lorsqu'on appuie dessus pendant la lecture. La vitesse de recherche change comme suit : retour rapide avance rapide
◀◀Rec. rapide1 ↔ ▶▶Av. rapide1	
◀◀Rec. rapide2 ↔↔↔ ▶▶Av. rapide2	
	Tant que vous appuyez continuellement sur cette touche, l'avance rapide/retour rapide se poursuit à la vitesse sélectionnée jusqu'à ce que vous relâchiez la touche. Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur ▷.
⏸ (pause)	Suspend la lecture. Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur ▷.

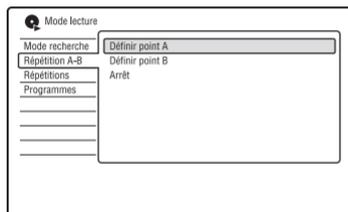
### Remarques sur la lecture de pistes sonores DTS d'un CD

- Lors de la lecture de CD codés en DTS, un bruit excessif sera entendu des prises LINE 3-TV/ LINE 1/DECODER/LINE 2 OUT (R-AUDIO-L). Pour ne pas risquer d'endommager la chaîne, vous devez prendre des précautions appropriées lorsque les prises LINE 3-TV/LINE 1/ DECODER/LINE 2 OUT (R-AUDIO-L) de l'enregistreur sont raccordées à un système d'amplification. Pour obtenir l'effet DTS Digital Surround™ à la lecture, vous devez raccorder un décodeur DTS externe à la prise DIGITAL OUT de l'enregistreur.
- Lors de la lecture de pistes sonores DTS d'un CD, réglez le son sur « Stéréo » à l'aide de la touche AUDIO (page 74).

### Lecture répétée d'un passage donné (Répétition A-B)

CD

- Appuyez sur **PLAY MODE** pendant la lecture. Le menu « Mode lecture » apparaît.
- Sélectionnez « Répétition A-B », puis appuyez sur **ENTER**. « Définir point A » est sélectionné.



- Tout en écoutant le son, appuyez sur **ENTER** au point de départ (point A) du passage à lire en boucle.

« Définir point B » est sélectionné.

- Continuez à écouter le son pour localiser le point final (point B), puis appuyez sur **ENTER**.

La lecture répétée A-B commence.

### Pour annuler la lecture répétée A-B

Appuyez sur **CLEAR**. Vous pouvez également placer « Répétition A-B » sur « Arrêt » dans le menu « Mode lecture ».

### Conseil

Vous pouvez sélectionner « Répétition A-B » dans « Mode lecture » du menu système.

### Remarque

La fonction « Répétition A-B » n'est pas disponible pour les plages audio MP3.

### Lecture répétée (Répétitions)

CD DATA DVD DATA CD

Cette fonction permet de lire en boucle toutes les plages ou une plage individuelle d'un album ou d'un disque.

- Appuyez sur **PLAY MODE** pendant la lecture. Le menu « Mode lecture » apparaît.
- Sélectionnez « Répétitions », puis appuyez sur **ENTER**.
- Sélectionnez l'élément à lire en boucle à l'aide de **↑/↓**.  
« Répétition disque » : lecture répétée de toutes les plages d'un disque.  
« Répétition album » (sauf pour le CD) : lecture répétée de l'album actuel.

« Répétition piste » : lecture répétée de la page actuelle.

« Répétition programme » : lecture répétée de l'émission actuelle (page 76).

#### 4 Appuyez sur ENTER.

La lecture répétée commence.

#### Pour annuler la lecture répétée

Appuyez sur CLEAR. Vous pouvez également placer « Répétitions » sur « Arrêt répétition » dans le menu « Mode lecture ».

#### Conseil

Vous pouvez sélectionner « Répétitions » dans « Mode lecture » du menu système.

#### Remarque

Vous ne pouvez sélectionner « Répétition programme » que pendant la lecture programmée.

## Création d'un programme de lecture (Programmes)

CD DATA DVD DATA CD

Cette fonction vous permet de créer un programme de lecture d'albums/plages d'un disque en les sélectionnant dans l'ordre de lecture désiré. Vous pouvez créer un programme comportant jusqu'à 24 étapes.

#### 1 Appuyez sur PLAY MODE pendant la lecture.

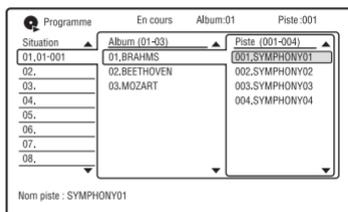
Le menu « Mode lecture » apparaît.

#### 2 Sélectionnez « Programmes », puis appuyez sur ENTER.

#### 3 Sélectionnez « Créer / Modifier une programmation », puis appuyez sur ENTER.

L'affichage « Créer / Modifier une programmation » diffère selon le type de disque.

Exemple : DVD de données



#### 4 Sélectionnez un album (exemple : 01. BRAHMS) à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur →.

#### 5 Sélectionnez une plage (exemple : 001. SYMPHONY01) à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.

La plage est programmée.

Si vous commettez une erreur, sélectionnez le numéro d'étape (exemple : 01-001) à l'aide de ←/↑/↓, puis appuyez sur CLEAR.

#### 6 Pour programmer d'autres plages, appuyez sur ←/↑/↓/→ pour sélectionner un numéro d'étape, puis répétez les opérations des étapes 4 et 5.

#### 7 Appuyez sur ▷.

La lecture programmée commence.

#### Pour annuler la lecture programmée

Appuyez sur CLEAR pendant la lecture.

Vous pouvez également placer « Programmes » sur « Annuler la programmation de lecture » dans le menu « Mode lecture ».

#### Pour effacer le programme

Appuyez sur CLEAR en mode d'arrêt. Vous pouvez également placer « Programmes » sur « Effacer la liste de programmation » dans le menu « Mode lecture ».

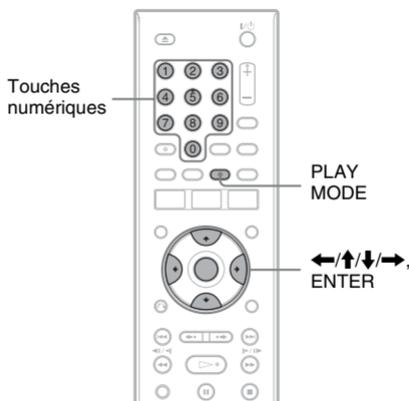
#### Conseils

- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour réécouter le même programme, placez « Programmes » sur « Lancer la programmation de lecture » dans le menu « Mode lecture ». Toutefois, le programme est effacé lorsque vous retirez le disque ou appuyez sur I/C.
- Vous pouvez répéter la lecture programmée. Placez « Répétitions » sur « Répétition programme » dans le menu « Mode lecture » (page 75).
- Vous pouvez sélectionner « Programmes » dans « Mode lecture » du menu système.

# Recherche d'une plage audio

CD DATA DVD DATA CD

Vous pouvez rechercher un disque par album ou par plage. Les albums et plages sont identifiés par des numéros et vous pouvez les sélectionner en saisissant ce numéro.



## 1 Appuyez sur PLAY MODE pendant la lecture.

Le menu « Mode lecture » apparaît.

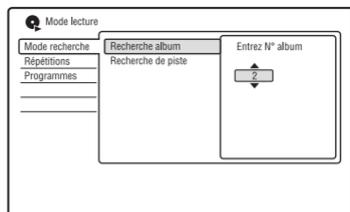
## 2 Sélectionnez « Mode recherche », puis appuyez sur ENTER.

## 3 Sélectionnez une méthode de recherche, puis appuyez sur ENTER.

« Recherche album » (sauf pour le CD)  
« Recherche de piste »

L'affichage pour la saisie du numéro apparaît.

Exemple : Recherche album



## 4 Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner le numéro de l'album ou de la plage désirés.

Si vous commettez une erreur, sélectionnez un autre numéro.

## 5 Appuyez sur ENTER.

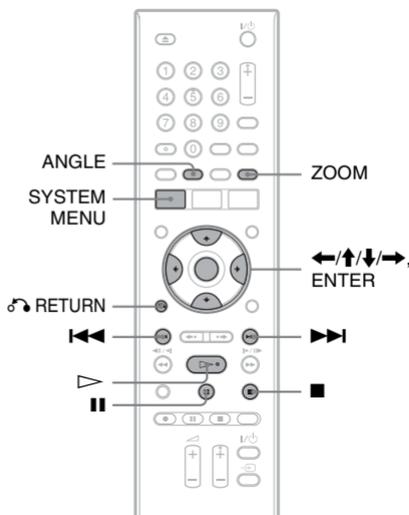
L'enregistreur commence la lecture à partir du numéro sélectionné.

### Conseil

Vous pouvez sélectionner un album ou une plage à l'aide de  $\uparrow/\downarrow$  à l'étape 4.

## Utilisation de la liste « Album Photo »

Vous pouvez visionner des fichiers d'image JPEG de DVD de données/CD de données à l'aide de la liste « Album Photo ».



### 1 Appuyez sur SYSTEM MENU.

Le menu système apparaît.

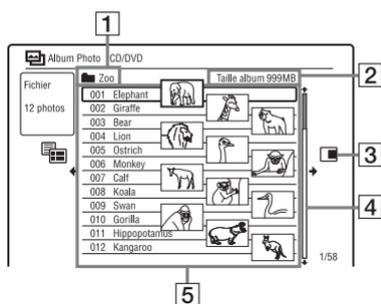
### 2 Sélectionnez « Album Photo », puis appuyez sur ENTER.

La liste « Album Photo » apparaît.

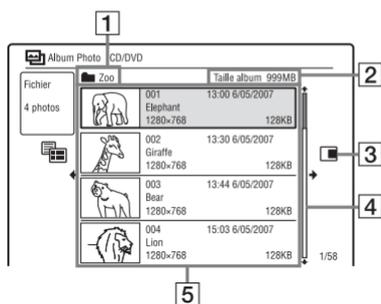
### 3 Sélectionnez un album à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.

Pour afficher la liste 4 photos ou la liste 1 photo, appuyez sur ← pour sélectionner « Visualis.tit » et appuyez sur ENTER, puis sélectionnez « 4 photos » ou « 1 photo » à l'aide de ↑/↓ et appuyez sur ENTER.

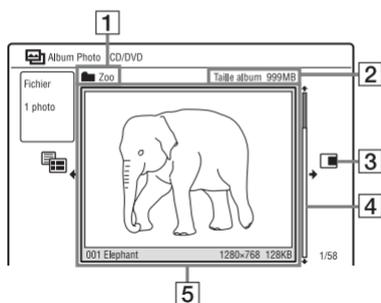
Liste 12 photos (exemple : DVD)



Liste 4 photos



Liste 1 photo



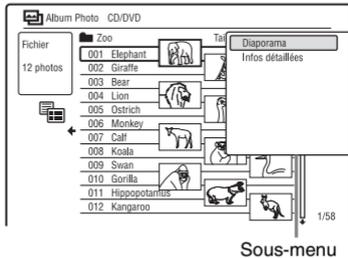
1 Nom d'album

2 Taille d'album

**3** Sous-menu :

Appuyez sur **➡** pour afficher le sous-menu.

Le sous-menu affiche des options qui ne s'appliquent qu'à l'élément sélectionné. Les options affichées diffèrent selon le modèle, la situation et le type de disque.

**4** Barre de défilement :

Apparaît lorsque tous les fichiers d'image JPEG ne tiennent pas sur la liste. Pour voir des fichiers d'image JPEG cachés, appuyez sur **↑/↓**.

**5** Informations d'album et de fichier d'image JPEG :

Affiche l'image, le numéro de fichier d'image JPEG, la date et l'heure d'enregistrement, le nom de fichier d'image JPEG et la taille de fichier d'image JPEG.

**Pour faire défiler l'affichage de la liste page par page (mode Page)**

Appuyez sur **◀◀/▶▶** alors que la liste « Album Photo » est affichée. À chaque pression sur **◀◀/▶▶**, l'ensemble de la liste « Album Photo » passe à la page précédente/suivante des albums/fichiers d'image JPEG.

**Pour passer entre la liste d'albums et la liste de fichiers d'image JPEG**

- 1 Appuyez sur **←** alors que la liste « Album Photo » est affichée.
- 2 Sélectionnez « Mode affich. » à l'aide de **↑/↓**, puis appuyez sur ENTER.
- 3 Sélectionnez « Fichier » ou « Album » à l'aide de **↑/↓**, puis appuyez sur ENTER.

**Pour faire disparaître la liste « Album Photo »**

Appuyez sur SYSTEM MENU.

**Pour recharger les fichiers ou dossiers**

Lorsqu'un disque contient 1 000 fichiers ou plus et/ou 100 dossiers ou plus, sélectionnez « Voir Suivante » sur la liste « Album Photo », puis appuyez sur ENTER pour voir les fichiers ou dossiers non chargés.

Le chargement des fichiers ou dossiers peut demander quelques minutes.

**Remarque**

La vignette d'un fichier qui ne peut pas être lu par l'enregistreur apparaît comme « **▲** ».

**Visualisation d'un fichier d'image JPEG****1** Effectuez les opérations des étapes 1 à 3 de « Utilisation de la liste « Album Photo » ».

La liste « Album Photo » apparaît. Passez à la liste d'albums si nécessaire.

**2** Sélectionnez un fichier d'image JPEG à l'aide de **↑/↓**, puis appuyez sur ENTER.

Le fichier d'image JPEG sélectionné s'affiche sur tout l'écran.

**Pour afficher les informations détaillées**

- 1 Sélectionnez un fichier d'image JPEG, puis appuyez sur **➡**.
- 2 Sélectionnez « Infos détaillées », puis appuyez sur ENTER. Les informations détaillées pour le fichier d'image JPEG sélectionné apparaissent.

## Visionnage d'un diaporama

### 1 Effectuez les opérations des étapes 1 à 3 de « Utilisation de la liste « Album Photo » ».

La liste « Album Photo » apparaît.  
Passez entre la liste d'albums et la liste de fichiers d'image JPEG si nécessaire.

### 2 Sélectionnez un album ou fichier d'image JPEG à l'aide de ↑/↓, puis appuyez sur ▷.

Le diaporama démarre.  
Si vous appuyez sur ▷ alors qu'un fichier d'image JPEG est sélectionné, le diaporama démarre à partir du fichier d'image JPEG sélectionné.

---

#### Pour arrêter un diaporama

Appuyez sur ■ (arrêt) ou ↵ RETURN.

#### Pour mettre un diaporama en pause

Appuyez sur || (pause).

#### Pour visualiser l'image suivante/précédente pendant un diaporama

Appuyez sur I◀◀/▶▶I.

#### Pour exécuter un zoom sur une image

Appuyez plusieurs fois sur ZOOM pendant le diaporama.

À chaque pression sur ZOOM,  
l'agrandissement change comme suit :

2x → 4x → agrandissement normal

Vous pouvez déplacer la zone à agrandir à l'aide de ◀/↑/↓/▶.

#### Pour faire pivoter une image

Appuyez plusieurs fois sur ANGLE pendant le diaporama.

À chaque pression sur ANGLE, l'image pivote de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.

#### 💡 Conseil

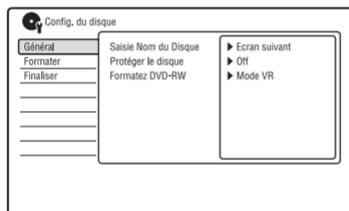
Vous pouvez également commencer un diaporama en sélectionnant « Diaporama » dans le sous-menu.

## Réglages disque (Config. du disque)

L'affichage de réglage « Config. du disque » vous permet de régler les paramètres DVD.

### Appuyez sur DISC SETUP.

L'affichage de réglage « Config. du disque » apparaît avec les options ci-dessous. Les réglages par défaut sont soulignés.



### 💡 Conseil

Vous pouvez aussi obtenir l'affichage Config. du disque en sélectionnant « Config. du disque » dans le menu système.

## Général

### ◆ Saisie Nom du Disque

Permet de titrer un disque.

Pour plus de détails, voir page 39.

### ◆ Protéger le disque

Permet de protéger un disque contre l'effacement.

Pour plus de détails, voir page 40.

### ◆ Formatez DVD-RW (DVD-RW seulement)

Lorsque vous insérez un DVD-RW neuf non formaté, l'enregistreur le formate automatiquement en mode VR ou en mode Vidéo selon l'option sélectionnée ci-dessous.

<u>Mode VR</u>	Le disque est automatiquement formaté en mode VR.
Mode Vidéo	Le disque est automatiquement formaté en mode Vidéo.

## Formater

Permet de reformater manuellement un DVD+RW, DVD-RW ou DVD-R pour le rendre vierge.

Pour plus de détails, voir page 43.

## Finaliser

Permet de finaliser un disque afin qu'il puisse être lu sur un autre appareil DVD.

Pour plus de détails, voir page 41.

# Paramètres de l'enregistreur (Général)

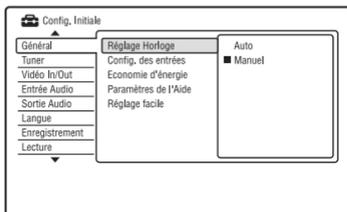
L'affichage de réglage « Général » vous permet de régler l'horloge et d'autres paramètres de l'enregistreur.

**1** Appuyez sur **SYSTEM MENU** alors que l'enregistreur est en mode d'arrêt.

**2** Sélectionnez « Config. Initiale », puis appuyez sur **ENTER**.

**3** Sélectionnez « Général », puis appuyez sur **ENTER**.

L'affichage de réglage « Général » apparaît avec les options ci-dessous. Les réglages par défaut sont soulignés. Pour désactiver l'affichage, appuyez sur **SYSTEM MENU**.



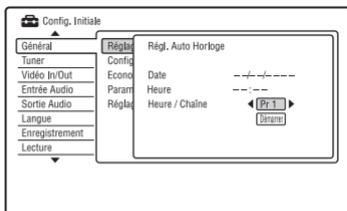
## Réglage Horloge

### ◆ Auto (Réglage automatique de l'horloge)

Active la fonction de réglage automatique de l'horloge lorsqu'une chaîne dans votre région émet un signal horaire.

**1** Sélectionnez « Réglage Horloge » dans « Général », puis appuyez sur **ENTER**.

**2** Sélectionnez « Auto », puis appuyez sur **ENTER**.



**3** Appuyez plusieurs fois sur **←/→** jusqu'à ce que la chaîne qui émet un signal horaire apparaisse.

**4** Appuyez sur **↓** pour sélectionner « Démarrer », puis appuyez sur **ENTER**.

- Si l'enregistreur ne reçoit de signal horaire d'aucune chaîne, appuyez sur **↻** RETURN et réglez l'horloge manuellement.
- Si la fonction de réglage automatique de l'horloge ne règle pas correctement l'horloge à l'heure locale, faites une nouvelle tentative avec une autre chaîne ou réglez l'horloge manuellement.

### ⚡ Remarque

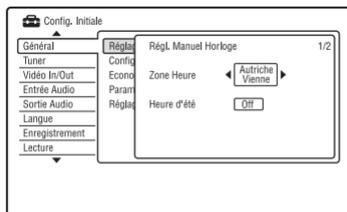
La fonction de réglage automatique de l'horloge est inopérante lorsque l'enregistreur est en mode d'attente d'enregistrement synchronisé.

### ◆ Manuel (Réglage manuel de l'horloge)

Réglez l'horloge manuellement.

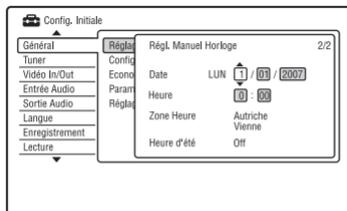
**1** Sélectionnez « Réglage Horloge » dans « Général », puis appuyez sur **ENTER**.

**2** Sélectionnez « Manuel », puis appuyez sur **ENTER**.



**3** Appuyez sur **←/→** pour sélectionner le fuseau horaire de votre région, puis appuyez sur **↓**.

**4** Sélectionnez « On » à l'aide de **←/→** si vous vous trouvez à l'heure d'été, puis appuyez sur **ENTER**.



- 5 Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour régler le jour, puis appuyez sur  $\rightarrow$ . Réglez le mois, l'année, les heures et les minutes dans cet ordre. Appuyez sur  $\leftarrow/\rightarrow$  pour sélectionner l'élément à régler, puis appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner les nombres. Le jour de la semaine est réglé automatiquement.

Pour modifier les nombres, appuyez sur  $\leftarrow$  pour revenir à l'élément à changer, puis appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$ .

- 6 Appuyez sur ENTER pour démarrer l'horloge.

### Config. des entrées

Permet de sélectionner le standard de couleur lors de l'enregistrement depuis un appareil raccordé à l'enregistreur.

NTSC	Permet d'enregistrer en standard de couleur NTSC ou PAL-60.
PAL/ SECAM	Permet d'enregistrer en standard de couleur PAL ou SECAM.

### Remarque

Si du bruit apparaît sur l'image après le réglage du paramètre « Config. des entrées », changez le réglage du paramètre « Système de Couleurs » (page 88). Si le bruit persiste sur l'image, maintenez la touche  $\blacksquare$  (arrêt) de l'enregistreur enfoncée et appuyez sur INPUT sur l'enregistreur.

### Economie d'énergie

Permet de spécifier si l'enregistreur est en mode d'économie d'énergie lorsqu'il est éteint (en veille).

Mode1	Seuls les signaux d'entrée d'antenne sont émis vers le téléviseur raccordé à l'enregistreur lorsque l'enregistreur est en veille.
Mode2	Aucun signal d'entrée n'est émis lorsque l'enregistreur est en veille.
Off	Le mode d'économie d'énergie est désactivé. Sélectionnez normalement cette option.

### Remarque

Le mode d'économie d'énergie ne fonctionne pas dans les cas suivants, même si « Economie d'énergie » se trouve sur « Mode1 » ou « Mode2 ».

- Enregistrement synchro est activé.
- Un enregistrement a été programmé avec l'option « VPS/PDC » sur « On » sur le menu Liste programmeur.
- Les fonctionnalités SMARTLINK ne sont pas disponibles lorsque « Economie d'énergie » se trouve sur « Mode1 » ou « Mode2 ».

### Paramètres de l'Aide

On	Affiche des informations d'aide pour les affichages de l'interface utilisateur.
Off	Le mode d'aide est désactivé.

### Réglage facile (Réinitialisation de l'enregistreur)

Sélectionnez cette option pour exécuter le programme « Réglage facile ».

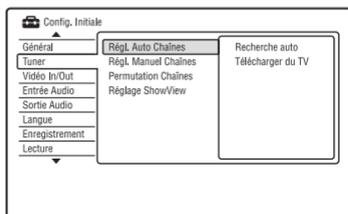
- 1 Sélectionnez « Réglage facile » dans « Général », puis appuyez sur ENTER.
- 2 Sélectionnez « Démarrer », puis appuyez sur ENTER.
- 3 Suivez les instructions de la procédure « Réglage facile » (page 23) depuis l'étape 2.

# Réglages de réception d'antenne (Tuner)

L'affichage de réglage « Tuner » vous aide à effectuer les réglages du tuner et des chaînes de l'enregistreur.

- 1 Appuyez sur **SYSTEM MENU** alors que l'enregistreur est en mode d'arrêt.
- 2 Sélectionnez « **Config. Initiale** », puis appuyez sur **ENTER**.
- 3 Sélectionnez « **Tuner** », puis appuyez sur **ENTER**.

L'affichage de réglage « Tuner » apparaît avec les options ci-dessous. Les réglages par défaut sont soulignés. Pour désactiver l'affichage, appuyez sur **SYSTEM MENU**.



## Régl. Auto Chaînes

### Recherche auto

Si vous raccordez un téléviseur à cet enregistreur sans utiliser la connexion SMARTLINK, vous pouvez pré régler automatiquement les chaînes à l'aide de « Recherche auto ».

- 1 Sélectionnez « **Régl. Auto Chaînes** » dans « Tuner », puis appuyez sur **ENTER**.
- 2 Sélectionnez « **Recherche auto** », puis appuyez sur **ENTER**.
- 3 Sélectionnez votre pays/région à l'aide de **←/→**, puis appuyez sur **ENTER**. L'ordre des chaînes sera réglé en fonction du pays/région sélectionné. Si un numéro de chaîne est inutilisé ou attribué à un canal que vous ne désirez pas conserver, vous pouvez le désactiver (page 85).

## Télécharger du TV

Si vous raccordez un téléviseur à cet enregistreur par une connexion SMARTLINK, vous pouvez pré régler les chaînes en les transférant depuis le téléviseur. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de votre téléviseur.

- 1 Sélectionnez « **Télécharger du TV** », puis appuyez sur **ENTER**.
- 2 Sélectionnez votre pays/région à l'aide de **←/→**, puis appuyez sur **ENTER**. Les données de présélection des chaînes du tuner de votre téléviseur seront transférées vers cet enregistreur. Si un numéro de chaîne est inutilisé ou attribué à un canal que vous ne désirez pas conserver, vous pouvez le désactiver (page 85).

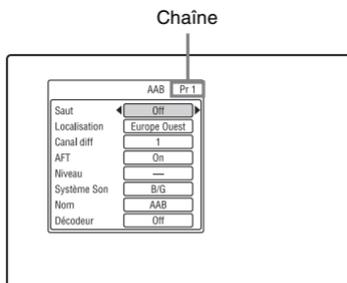
## Régl. Manuel Chaînes

Permet de pré régler les chaînes manuellement.

Si la fonction « Réglage facile » n'a pas réglé certaines chaînes, vous pouvez les régler manuellement.

S'il n'y a pas de son ou si l'image est déformée, il se peut que la fonction « Réglage facile » ait pré réglé un système de tuner incorrect. Sélectionnez alors le système de tuner correct manuellement dans la procédure ci-dessous.

- 1 Sélectionnez « **Régl. Manuel Chaînes** » dans « Tuner », puis appuyez sur **ENTER**.
- 2 Sélectionnez « **Ecran suivant** », puis appuyez sur **ENTER**.
- 3 Sélectionnez votre pays/région à l'aide de **←/→**, puis appuyez sur **ENTER**.



- 4 Appuyez sur **◀◀/▶▶** pour sélectionner la chaîne.
- 5 Sélectionnez le paramètre que vous désirez changer à l'aide de **↑/↓**, réglez le paramètre à l'aide de **◀/▶**, puis appuyez sur ENTER.
- Pour préréglager une autre chaîne, répétez la procédure depuis l'étape 4.

## Saut

On	Sélectionnez cette option lorsque la chaîne n'est pas utilisée ou que vous ne désirez jamais la regarder. La chaîne est alors sautée lorsque vous appuyez sur PROG +/-.
Off	La chaîne n'est pas sautée.

## Localisation

Permet de sélectionner la région offrant la meilleure réception.

FR	Sélectionnez cette option pour la France.
Europe Ouest	Sélectionnez cette option pour les pays d'Europe de l'Ouest.
UK & IE	Sélectionnez cette option pour la Grande-Bretagne/Irlande.
Europe Est	Sélectionnez cette option pour les pays d'Europe de l'Est.

## AFT

On	Active la fonction AFT (Auto Fine Tuning – accord fin automatique). Sélectionnez normalement cette position.
Off	Permet de régler l'image manuellement.

- Si la fonction AFT (accord fin automatique) ne procure pas l'effet escompté, sélectionnez « Off », puis appuyez sur **↓**. Appuyez sur **◀/▶** pour obtenir une image plus nette, puis appuyez sur ENTER.

## Système Son

Sélectionnez l'un des systèmes de télévision disponibles (page 86).

B/G	Sélectionnez cette option pour les pays d'Europe de l'Ouest qui ne figurent pas sur la liste « Canaux pouvant être captés » à la page 86.
D/K	Sélectionnez cette option pour les pays d'Europe de l'Est.
I	Sélectionnez cette option pour la Grande-Bretagne/Irlande.
L	Sélectionnez cette option pour la France.

## Nom

Permet de saisir un nouveau nom de chaîne ou de le modifier (jusqu'à 5 caractères). Pour que le nom des chaînes s'affiche automatiquement, l'enregistreur doit recevoir les informations de chaîne (informations SMARTLINK, par exemple).

Appuyez sur **➡**, puis plusieurs fois sur **◀/➡** pour sélectionner un caractère.

Pour changer les caractères, appuyez sur **↑/↓** pour déplacer le curseur, puis appuyez sur **◀/➡**.

## Décodeur

Permet de régler les canaux d'un décodeur externe (décodeur analogique de télévision payante/Canal+).

Pour plus de détails, voir page 30.

## Canal diff

Appuyez plusieurs fois sur **◀/➡** pour afficher le canal désiré.

- Pour sélectionner un canal câble ou satellite, appuyez sur **◀/➡** jusqu'à ce que la chaîne désirée s'affiche.

### ◆ Canaux pouvant être captés

Système de télévision	Couverture des canaux
BG (Pays d'Europe de l'Ouest qui ne figurent pas sur la liste ci-dessous)	E2 – E12 VHF
	Italie A – H VHF
	E21 – E69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV
DK (Pays d'Europe de l'Est)	R1 – R12 VHF
	R21 – R69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV
I (Grande-Bretagne/Irlande)	Irlande A – J VHF
	Afrique du Sud 4 – 11, 13 VHF
	B21 – B69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV
L* (France)	F2 – F10 VHF
	F21 – F69 UHF
	B – Q CATV
	S21 – S41 HYPER

\* Pour recevoir les émissions en France, sélectionnez « L ».

### ◆ Réglage des canaux CÂBLE français

Cet enregistreur peut balayer les canaux CÂBLE B à Q et les canaux de fréquences HYPER BANDE S21 à S41. Dans le menu Réglage Canal, les canaux sont indiqués par les numéros CC1 à CC44. Le canal B, par exemple, est indiqué par le numéro de réglage canal CC1 et le canal Q par le numéro de réglage canal CC23 (voir le tableau ci-dessous). Si le canal CÂBLE que vous désirez préréglé est indiqué par sa fréquence (152,75 MHz, par exemple), consultez le tableau ci-dessous pour trouver le numéro de canal correspondant.

Canal correspondant	Numéro de réglage canal	Plage des fréquences captables (MHz)
B	CC1	116,75–124,75
C	CC2	124,75–132,75
D	CC3	132,75–140,75
D	CC4	140,75–148,75
E	CC5	148,75–156,75
F	CC6	156,75–164,75
F	CC7	164,75–172,75
G	CC8	172,75–180,75
H	CC9	180,75–188,75
H	CC10	188,75–196,75
I	CC11	196,75–204,75
J	CC12	204,75–212,75
J	CC13	212,75–220,75
K	CC14	220,75–228,75
L	CC15	228,75–236,75
L	CC16	236,75–244,75
M	CC17	244,75–252,75
N	CC18	252,75–260,75
N	CC19	260,75–268,75
O	CC20	268,75–276,75
P	CC21	276,75–284,75
P	CC22	284,75–292,75
Q	CC23	292,75–300,75
S21	CC24	299,25–307,25
S22	CC25	307,25–315,25
S23	CC26	315,25–323,25
S24	CC27	323,25–331,25
S25	CC28	331,25–339,25
S26	CC29	339,25–347,25
S27	CC30	347,25–355,25
S28	CC31	355,25–363,25
S29	CC32	363,25–371,25
S30	CC33	371,25–379,25
S31	CC34	379,25–387,25
S32	CC35	387,25–395,25

Canal correspondant	Numéro de réglage canal	Plage des fréquences captables (MHz)
S33	CC36	395,25–403,25
S34	CC37	403,25–411,25
S35	CC38	411,25–419,25
S36	CC39	419,25–427,25
S37	CC40	427,25–435,25
S38	CC41	435,25–443,25
S39	CC42	443,25–451,25
S40	CC43	451,25–459,25
S41	CC44	459,25–467,25

## Réglage ShowView

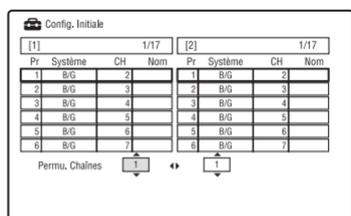
Permet de spécifier le numéro de canal guide attribué à chaque canal.

Vous devez spécifier correctement ce numéro pour pouvoir effectuer des enregistrements programmés à l'aide de la fonction ShowView. Pour plus de détails, voir page 24.

## Permutation Chaînes

Après le réglage des chaînes, vous pouvez en changer l'ordre sur la liste affichée.

- 1 Sélectionnez « Permutation Chaînes » dans « Tuner », puis appuyez sur ENTER.
- 2 Sélectionnez « Ecran suivant », puis appuyez sur ENTER.



- 3 Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner le numéro de chaîne que vous désirez permuter, puis appuyez sur **→**.
  - Pour afficher d'autres pages, appuyez plusieurs fois sur **◀◀/▶▶**.
- 4 Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner le numéro de chaîne que vous désirez permuter avec celui sélectionné à l'étape 3, puis appuyez sur ENTER. Les numéros de chaîne sont permutés.
  - Pour permuter le numéro d'une autre chaîne, répétez la procédure depuis l'étape 3.

# Réglages vidéo (Vidéo In/Out)

Les paramètres « Vidéo In/Out » permettent de régler des propriétés de l'image telles que le format et la couleur.

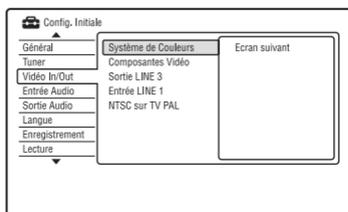
Sélectionnez les options correspondant au type de téléviseur, de tuner ou de décodeur raccordé à l'enregistreur DVD.

**1** Appuyez sur **SYSTEM MENU** alors que l'enregistreur est en mode d'arrêt.

**2** Sélectionnez « Config. Initiale », puis appuyez sur **ENTER**.

**3** Sélectionnez « Vidéo In/Out », puis appuyez sur **ENTER**.

L'affichage de réglage « Vidéo In/Out » apparaît avec les options ci-dessous. Les réglages par défaut sont soulignés.



## Système de Couleurs

Permet de sélectionner le standard de couleur lorsque du bruit apparaît sur l'image après le réglage du paramètre « Config. des entrées » (page 83).

<u>Auto</u>	L'enregistreur détecte automatiquement les signaux des standards de couleur et sélectionne le standard de couleur approprié.
PAL	L'enregistreur sélectionne le standard de couleur PAL lorsque « Config. des entrées » se trouve sur « PAL/SECAM ».

SECAM	L'enregistreur sélectionne le standard de couleur SECAM lorsque « Config. des entrées » se trouve sur « PAL/SECAM ».
-------	--

## 🔔 Conseil

Lorsque « Config. des entrées » se trouve sur « NTSC », vous pouvez sélectionner « Auto », « 3.58NTSC » ou « PAL-60 ».

## Composantes Vidéo

Permet de sélectionner le format de signal dans lequel l'enregistreur émet les signaux vidéo : entrelacé ou progressif par les prises COMPONENT VIDEO OUT.

<u>Normal (Entrelacé)</u>	Les signaux sont émis en format entrelacé.
Progressif	Les signaux sont émis en format progressif. Sélectionnez cette option lorsque vous désirez visionner des signaux progressifs.

## ⚡ Remarques

- Si vous placez « Sortie LINE 3 » sur « RVB », vous ne pouvez pas régler le paramètre « Composantes Vidéo ».
- Lorsque vous raccordez l'enregistreur à un moniteur ou un projecteur via les seules prises COMPONENT VIDEO OUT, ne placez pas « Sortie LINE 3 » sur « RVB ». Si vous placez « Sortie LINE 3 » sur « RVB », il se peut que l'image n'apparaisse pas.
- Lorsque du bruit apparaît sur l'image après que vous avez placé l'enregistreur en mode progressif, tout en maintenant la touche **■** (arrêt) de l'enregistreur enfoncée, appuyez sur **▲** (ouverture/fermeture) sur l'enregistreur.
- Aucun signal vidéo n'est émis lors de l'utilisation de la connexion HDMI.

## Sortie LINE 3

Permet de sélectionner le type de sortie de signaux vidéo pour la prise LINE 3 – TV.

<u>Vidéo</u>	Sortie de signaux vidéo.
S-Vidéo	Sortie de signaux S-vidéo.
RVB	Sortie de signaux RVB.

## Remarques

- Si votre téléviseur ne prend pas en charge les signaux S-vidéo ou RVB, l'image ne sera pas affichée selon le type sélectionné sur l'écran du téléviseur, même si vous sélectionnez « S-Vidéo » ou « RVB ». Voir les instructions accompagnant votre téléviseur.
- La fonction SMARTLINK n'est disponible que lorsque « Vidéo » est sélectionné.
- Des signaux RVB ne sont pas émis lors de l'utilisation de la connexion HDMI.

### Entrée LINE 1

Permet de sélectionner le type d'entrée de signaux vidéo pour la prise LINE 1 / DECODER. L'image ne sera pas nette si l'option sélectionnée ne correspond pas au type de signal d'entrée vidéo.

<u>Vidéo</u>	Entrée de signaux vidéo.
S-Vidéo	Entrée de signaux S-vidéo.
RVB	Entrée de signaux RVB.
Décodeur	Sélectionnez cette option lorsque vous utilisez un décodeur externe (décodeur analogique de TV-payante/ Canal+). Si vous raccordez un décodeur câble/récepteur satellite tel que CanalSat, ne sélectionnez pas cette option.

### NTSC sur TV PAL

Permet de régler l'enregistreur pour qu'il convertisse les signaux du standard couleur NTSC en standard de couleur PAL pour la lecture de disques NTSC sur un téléviseur uniquement PAL. Consultez le mode d'emploi du téléviseur.

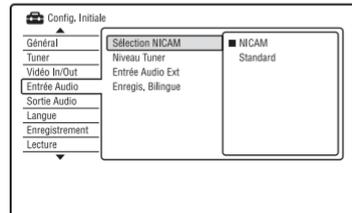
<u>On</u>	Permet de lire des disques NTSC sur des téléviseurs uniquement PAL.
Off	Sélectionnez cette option si le téléviseur raccordé à l'enregistreur est multistandard (compatible NTSC).

## Réglages de l'entrée audio (Entrée Audio)

L'affichage de réglage « Entrée Audio » permet de régler le son en fonction des conditions de lecture et de raccordement.

- 1 Appuyez sur **SYSTEM MENU** alors que l'enregistreur est en mode d'arrêt.
- 2 Sélectionnez « **Config. Initiale** », puis appuyez sur **ENTER**.
- 3 Sélectionnez « **Entrée Audio** », puis appuyez sur **ENTER**.

L'affichage de réglage « Entrée Audio » apparaît avec les options ci-dessous. Les réglages par défaut sont soulignés.



### Sélection NICAM (page 46)

<u>NICAM</u>	Sélectionnez normalement cette position.
Standard	Sélectionnez cette option si le son des émissions NICAM n'est pas clair.

### Niveau Tuner

Si le son de lecture est déformé, placez cette fonction sur « Compressé ». L'enregistreur réduit alors le niveau de sortie audio.

Cette fonction a un effet sur la sortie des prises suivantes :

- Prises LINE 2 OUT R-AUDIO-L
- Prise LINE 3 – TV
- Prise LINE 1/DECODER

<u>Normal</u>	Sélectionnez normalement cette position.
Compressé	Sélectionnez cette option si le son de lecture provenant des enceintes est déformé.

## Entrée Audio Ext

<u>Stéréo</u>	Sélectionnez cette option lors de la réception d'émissions stéréo depuis un appareil raccordé à l'enregistreur.
Bilingue	Sélectionnez cette option lors de la réception d'émissions bilingues depuis un appareil raccordé à l'enregistreur.

## Enregis. Bilingue

Permet de sélectionner le son à enregistrer.

<u>A/G</u>	Permet d'enregistrer la piste sonore principale d'une émission bilingue.
B/D	Permet d'enregistrer la piste sonore secondaire d'une émission bilingue.

### Remarque

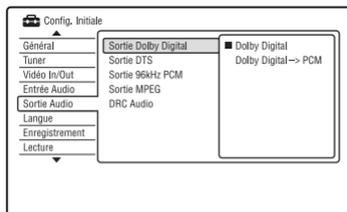
Lors de l'enregistrement d'un signal audio bilingue sur un DVD-RW/DVD-R en mode VR (sauf en mode PCM), les deux pistes sonores sont enregistrées et vous pouvez sélectionner le son pendant la lecture.

## Réglages de la sortie audio (Sortie Audio)

L'affichage de réglage « Sortie Audio » permet de choisir la méthode de sortie des signaux audio lorsque vous raccordez un appareil tel qu'un amplificateur (récepteur) doté d'une prise d'entrée numérique. Si vous raccordez un appareil n'acceptant pas le signal audio sélectionné, les enceintes pourront émettre un bruit puissant susceptible d'affecter vos oreilles ou d'endommager les enceintes (ou pas de son).

- 1 Appuyez sur **SYSTEM MENU** alors que l'enregistreur est en mode d'arrêt.
- 2 Sélectionnez « **Config. Initiale** », puis appuyez sur **ENTER**.
- 3 Sélectionnez « **Sortie Audio** », puis appuyez sur **ENTER**.

L'affichage de réglage « Sortie Audio » apparaît avec les options ci-dessous. Les réglages par défaut sont soulignés.



## Sortie Dolby Digital (DVD seulement)

Permet de sélectionner le type de signal Dolby Digital.

<u>Dolby Digital</u>	Sélectionnez cette option si l'enregistreur est raccordé à un appareil audio pourvu d'un décodeur Dolby Digital.
Dolby Digital -> PCM	Sélectionnez cette option si l'enregistreur est raccordé à un appareil audio dépourvu d'un décodeur Dolby Digital.

**Remarque**

Si la prise HDMI OUT est raccordée à un appareil non compatible avec des signaux Dolby Digital, des signaux PCM sont émis automatiquement même si vous sélectionnez « Dolby Digital ».

**Sortie DTS (DVD vidéo seulement)**

Permet d'activer ou désactiver la sortie de signaux DTS.

<u>On</u>	Sélectionnez cette option si l'enregistreur est raccordé à un appareil audio pourvu d'un décodeur DTS.
Off	Sélectionnez cette option si l'enregistreur est raccordé à un appareil audio dépourvu d'un décodeur DTS.

**Remarque**

Lorsqu'une sortie HDMI est exécutée vers un appareil non compatible avec des signaux DTS, les signaux ne seront pas émis, quelle que soit l'option « Sortie DTS ».

**Sortie 96kHz PCM (DVD vidéo seulement)**

Permet de sélectionner la fréquence d'échantillonnage du signal audio.

<u>96kHz -&gt; 48kHz</u>	Les signaux audio des DVD vidéo sont convertis à 48 kHz avant d'être émis.
96kHz	Tous les signaux de 96 kHz sont émis sans être convertis. Ils sont, toutefois, émis en 48 kHz s'ils contiennent des signaux de protection des droits d'auteur.

**Remarques**

- Le réglage « Sortie 96kHz PCM » est sans effet lorsque les signaux audio sont émis par les prises LINE 2 OUT (R-AUDIO-L) ou par la prise LINE 3 – TV/LINE 1/DECODER. Si la fréquence d'échantillonnage est de 96 kHz, les signaux sont simplement convertis en signaux analogiques avant d'être émis.
- Si la prise HDMI OUT est raccordée à un appareil non compatible avec des signaux 96 kHz, 48 kHz PCM est émis automatiquement même si vous sélectionnez « 96kHz ».

**Sortie MPEG (DVD vidéo seulement)**

Permet de sélectionner le type de signal audio MPEG.

MPEG	Sélectionnez cette option si l'enregistreur est raccordé à un appareil audio avec décodeur MPEG.
<u>MPEG -&gt; PCM</u>	Sélectionnez cette option si l'enregistreur est raccordé à un appareil audio sans décodeur MPEG. Lors de la lecture de pistes sonores MPEG audio, l'enregistreur émet des signaux stéréo via la prise DIGITAL OUT (COAXIAL).

**Remarque**

Si la prise HDMI OUT est raccordée à un appareil non compatible avec des signaux MPEG audio, des signaux PCM sont émis automatiquement même si vous sélectionnez « MPEG ».

**DRC Audio (réglage de la dynamique) (DVD seulement)**

Permet de sélectionner la plage dynamique (différence entre le niveau minimum et le niveau maximum des sons) lors de la lecture de DVD conformes « DRC Audio ». Cette fonction a un effet sur la sortie des prises suivantes :

- Prises LINE 2 OUT R-AUDIO-L
- Prise LINE 3 – TV
- Prise LINE 1/DECODER
- Prise DIGITAL OUT (COAXIAL)/HDMI OUT seulement lorsque « Sortie Dolby Digital » se trouve sur « Dolby Digital -> PCM » (page 90).

<u>On</u>	Permet d'obtenir un son bas plus clair, même à bas volume.
Off	Sélectionnez normalement cette position.

# Réglages de langue (Langue)

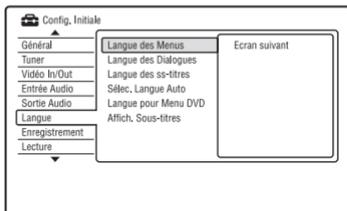
L'affichage de réglage « Langue » vous permet de régler les paramètres de langue.

**1 Appuyez sur SYSTEM MENU alors que l'enregistreur est en mode d'arrêt.**

**2 Sélectionnez « Config. Initiale », puis appuyez sur ENTER.**

**3 Sélectionnez « Langue », puis appuyez sur ENTER.**

L'affichage de réglage « Langue » apparaît avec les options ci-dessous. Les réglages par défaut sont soulignés.



## Langue des Menus

Permet de changer la langue affichée à l'écran.

## Langue des Dialogues (DVD vidéo seulement)

Permet de changer la langue de la piste sonore.

## Langue des ss-titres (DVD vidéo seulement)

Permet de choisir la langue des sous-titres enregistrés sur le disque.

## Sélec. Langue Auto

La fonction « Sélec. Langue Auto » est disponible lorsque « Langue des Dialogues » et « Langue des ss-titres » sont placés sur la même langue et que « Affich. Sous-titres » se trouve sur « On ».

On	Pour les DVD vidéo dont la piste sonore principale est dans la langue sélectionnée sous « Langue des Dialogues » et « Langue des ss-titres », l'enregistreur lit la piste sonore principale sans sous-titres. Pour les DVD vidéo dont la piste sonore principale n'est pas dans la langue sélectionnée sous « Langue des Dialogues » et « Langue des ss-titres », l'enregistreur lit la piste sonore principale avec des sous-titres dans la langue spécifiée.
Off	Permet de désactiver la fonction.

## Langue pour Menu DVD (DVD vidéo seulement)

Permet de sélectionner la langue pour le menu DVD.

Sélectionnez « Idem sous-titres » pour spécifier la même langue que celle sélectionnée dans « Langue des ss-titres ».

## Affich. Sous-titres

On	Des sous-titres sont affichés.
Off	Des sous-titres ne sont pas affichés.
Assist. Sous-titres	Des sous-titres pour malentendants sont affichés lorsqu'ils sont disponibles.

## Conseil

Si vous avez sélectionné « Autres » dans « Langue des Dialogues », « Langue des ss-titres » ou « Langue pour Menu DVD », appuyez sur ↓, puis saisissez un code de langue indiqué sous « Liste des codes de langue » à la page 116.

## Remarque

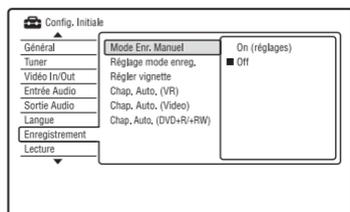
Si vous sélectionnez une langue dans « Langue pour Menu DVD », « Langue des ss-titres » ou « Langue des Dialogues » qui n'est pas enregistrée sur le DVD vidéo, l'une des langues enregistrées est automatiquement sélectionnée.

# Paramètres d'enregistrement (Enregistrement)

L'affichage de réglage « Enregistrement » vous permet de régler les paramètres d'enregistrement.

- 1 Appuyez sur **SYSTEM MENU** alors que l'enregistreur est en mode d'arrêt.
- 2 Sélectionnez « **Config. Initiale** », puis appuyez sur **ENTER**.
- 3 Sélectionnez « **Enregistrement** », puis appuyez sur **ENTER**.

L'affichage de réglage « Enregistrement » apparaît avec les options ci-dessous. Les réglages par défaut sont soulignés.



## Mode Enr. Manuel

<u>On</u> (réglages)	Permet de sélectionner tous les modes d'enregistrement. Sélectionnez cette option et appuyez sur <b>ENTER</b> . Sélectionnez ensuite un mode d'enregistrement à l'aide de <b>←/→</b> , puis appuyez sur <b>ENTER</b> .
<u>Off</u>	Ne permet de sélectionner que les modes d'enregistrement standard.

## ◆ Mode d'enregistrement manuel

Le tableau ci-dessous indique les durées d'enregistrement approximatives pour les différents types de DVD dans chaque mode d'enregistrement manuel, ainsi que les équivalents du mode d'enregistrement standard.

### Durée d'enregistrement pour des DVD

Mode d'enregistrement	Durée d'enregistrement approximative (heures)	
	DVD+RW/ DVD-RW/ DVD+R/ DVD-R	DVD+R DL/ DVD-R DL
PCM*1	1 h 1 min	1 h 51 min
MN32 (HQ)	1 h 1 min	1 h 51 min
MN31	1 h 5 min	1 h 57 min
MN30	1 h 10 min	2 h 6 min
MN29	1 h 15 min	2 h 15 min
MN28	1 h 20 min	2 h 24 min
MN27	1 h 25 min	2 h 33 min
MN26 (HSP)	1 h 30 min	2 h 41 min
MN25	1 h 35 min	2 h 50 min
MN24	1 h 40 min	2 h 59 min
MN23	1 h 45 min	3 h 8 min
MN22	1 h 50 min	3 h 17 min
MN21 (SP)	2	3 h 35 min
MN20	2 h 10 min	3 h 53 min
MN19	2 h 20 min	4 h 11 min
MN18 (LSP)	2 h 30 min	4 h 29 min
MN17	2 h 40 min	4 h 47 min
MN16	2 h 50 min	5 h 5 min
MN15 (ESP)	3	5 h 23 min
MN14	3 h 10 min	5 h 41 min
MN13	3 h 20 min	5 h 59 min
MN12	3 h 30 min	6 h 17 min
MN11	3 h 40 min	6 h 35 min
MN10	3 h 50 min	6 h 53 min
MN9 (LP)	4	7 h 11 min
MN8	4 h 30 min	8 h 4 min
MN7	5	8 h 58 min

Mode d'enregistrement	Durée d'enregistrement approximative (heures)	
	DVD+RW/ DVD-RW/ DVD+R/ DVD-R	DVD+R DL/ DVD-R DL
MN6 (EP)	6	10 h 46 min
MN5	7	12 h 34 min
MN4 (SLP)	8	14 h 21 min
MN3 <sup>*2</sup> (SEP <sup>*2</sup> )	10	17 h 57 min
MN2 <sup>*2</sup>	12	21 h 32 min
MN1 <sup>*2</sup>	13 h 22 min	24

<sup>\*1</sup> Les signaux audio sont enregistrés en format PCM 48 kHz et les signaux vidéo en mode HQ. Lors de l'enregistrement d'une émission bilingue, sélectionnez le son à enregistrer (page 90).

<sup>\*2</sup> Le mode SEP, MN1, MN2 ou MN3 n'est pas disponible pour les DVD+RW/DVD+R/DVD+R DL. Lorsque vous enregistrez sur des DVD+RW/DVD+R, le mode d'enregistrement passe automatiquement sur SLP même si vous avez sélectionné le mode SEP, MN1, MN2 ou MN3.

### Conseil

Les signaux audio sont enregistrés en format Dolby Digital 2 canaux (sauf pour le mode PCM).

### ◆Résolution

Le premier nombre correspond au cas où le paramètre « Config. des entrées » se trouve sur « NTSC » ; le second au cas où il se trouve sur « PAL/SECAM » sur l'affichage de réglage « Général » (page 83).

#### Pour un DVD-RW (mode VR)/DVD-R (mode VR)

PCM, MN32 à MN16 : 720 × 480 / 720 × 576  
 MN15 à MN12 : 544 × 480 / 544 × 576  
 MN11 à MN9 : 480 × 480 / 544 × 576  
 MN8 et MN7 : 352 × 480 / 352 × 576  
 MN6 à MN1 : 352 × 240 / 352 × 288

#### Pour un DVD+RW/DVD-RW (mode Vidéo)/DVD+R/DVD-R (mode Vidéo)

PCM, MN32 à MN9 : 720 × 480 / 720 × 576  
 MN8 et MN7 : 352 × 480 / 352 × 576  
 MN6 à MN1 : 352 × 240 / 352 × 288

### Réglage mode enreg.

On	Règle automatiquement le mode d'enregistrement afin que toute l'émission puisse être enregistrée (page 49).
Off	Permet de désactiver la fonction.

### Régler vignette

Permet de sélectionner une scène pour l'image de vignette apparaissant sur la liste de titres.

0 seconde	La première image du titre est sélectionnée comme image de vignette.
30 secondes	L'image à 30 secondes de la première image du titre est sélectionnée comme image de vignette.
3 minutes	L'image à 3 minutes de la première image du titre est sélectionnée comme image de vignette.

## Chap. Auto. (VR) (DVD-RW/DVD-R en mode VR seulement)

<u>On</u>	L'enregistreur détecte les changements dans l'image et le son et insère automatiquement des marques de chapitre.
Off	Aucune marque de chapitre n'est insérée.

### Remarque

L'intervalle réel des marques de chapitre varie en fonction du volume d'informations du contenu vidéo à enregistrer.

## Chap. Auto. (Video) (DVD-RW/DVD-R en mode Vidéo seulement)

Sans séparation	Aucune marque de chapitre n'est insérée.
<u>10 minutes</u>	Des marques de chapitre sont insérées à des intervalles de 10 minutes environ.
15 minutes	Des marques de chapitre sont insérées à des intervalles de 15 minutes environ.

## Chap. Auto. (DVD+R/+RW) (DVD+RW/DVD+R seulement)

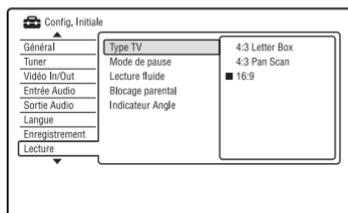
Sans séparation	Aucune marque de chapitre n'est insérée.
<u>10 minutes</u>	Des marques de chapitre sont insérées à des intervalles de 10 minutes environ.
15 minutes	Des marques de chapitre sont insérées à des intervalles de 15 minutes environ.

## Réglages de lecture (Lecture)

L'affichage de réglage « Lecture » vous permet de régler les paramètres de lecture.

- 1 Appuyez sur **SYSTEM MENU** alors que l'enregistreur est en mode d'arrêt.
- 2 Sélectionnez « **Config. Initiale** », puis appuyez sur **ENTER**.
- 3 Sélectionnez « **Lecture** », puis appuyez sur **ENTER**.

L'affichage de réglage « Lecture » apparaît avec les options ci-dessous. Les réglages par défaut sont soulignés.



### Type TV

Sélectionnez le format de l'image de lecture en fonction du type de téléviseur connecté (téléviseur à écran large/à mode large ou à format d'écran 4:3 conventionnel).

<u>4:3 Letter Box</u>	Sélectionnez cette option si vous utilisez un téléviseur à format d'écran 4:3. Avec cette option une image au format large est affichée avec des bandes en haut et en bas de l'écran.
4:3 Pan Scan	Sélectionnez cette option si vous utilisez un téléviseur à format d'écran 4:3. Lorsque l'image est au format 16:9, elle est automatiquement recadrée pour couvrir tout l'écran, ses bords étant coupés.

<u>16:9</u>	Sélectionnez cette option si vous utilisez un téléviseur à écran large ou un téléviseur avec fonction mode écran large.
-------------	---

4:3 Letter Box



4:3 Pan Scan



16:9



### ⚡ Remarque

Avec certains disques, il se peut que l'option « 4:3 Letter Box » soit automatiquement sélectionnée au lieu de « 4:3 Pan Scan » ou vice versa.

### Mode de pause

Permet de sélectionner la qualité d'image en mode de pause.

<u>Champ</u>	Émet une image stable et généralement sans bougés.
<u>Image</u>	Émet une image nette, mais susceptible de comporter des bougés.
<u>Auto</u>	Émet une image fixe généralement moins nette, mais plus stable.

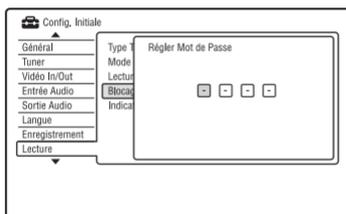
### Lecture fluide (DVD-RW/DVD-R en mode VR seulement)

<u>On</u>	Permet d'obtenir une lecture régulière, mais avec une plus faible précision des points d'édition.
<u>Off</u>	Il peut y avoir des interruptions momentanées aux points d'édition pendant la lecture d'une Playlist en mode VR.

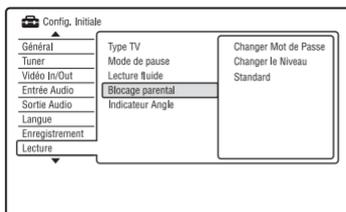
### Blocage parental (DVD vidéo seulement)

La lecture de certains DVD vidéo peut être limitée selon un niveau prédéterminé tel que l'âge des utilisateurs. Certaines scènes peuvent être bloquées ou remplacées par d'autres.

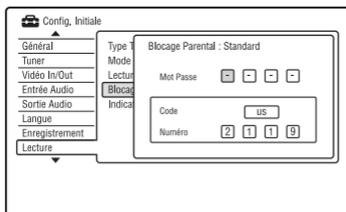
- 1 Sélectionnez « Blocage parental » dans « Lecture », puis appuyez sur ENTER. Si vous avez déjà enregistré un mot de passe, passez à l'étape 4.
- 2 Sélectionnez « Régler Mot de Passe », puis appuyez sur ENTER. L'affichage pour l'enregistrement d'un nouveau mot de passe apparaît.



- 3 Saisissez votre mot de passe à quatre chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

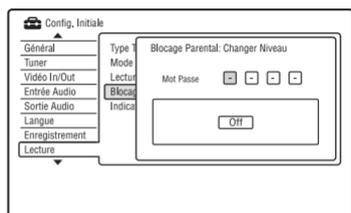


- 4 Sélectionnez « Standard », puis appuyez sur ENTER. L'affichage « Blocage Parental : Standard » apparaît.



- 5 Saisissez votre mot de passe à quatre chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

- 6** Sélectionnez « Code » (zone géographique) pour définir le niveau de censure, puis appuyez sur ENTER. La zone est validée.
- Si vous avez choisi « Numéro », appuyez sur les touches numériques pour sélectionner un code de pays/zone géographique dans le tableau (page 117), puis appuyez sur ENTER.
- 7** Sélectionnez « Changer le Niveau », puis appuyez sur ENTER. L'affichage « Blocage Parental : Changer Niveau » apparaît.



- 8** Saisissez votre mot de passe à quatre chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.
- 9** Sélectionnez le niveau. Plus la valeur est faible, plus la limitation est sévère. Tous les disques de niveaux supérieurs à celui que vous sélectionnez seront bloqués.
- 10** Appuyez sur ENTER. Le réglage du contrôle parental est terminé. Pour désactiver le réglage du blocage parental pour le disque, sélectionnez « Off » à l'étape 9.

#### ◆ Changer Mot de Passe

- 1** Sélectionnez « Blocage parental » dans « Lecture », puis appuyez sur ENTER.
- 2** Sélectionnez « Changer Mot de Passe », puis appuyez sur ENTER.
- 3** Saisissez votre mot de passe à quatre chiffres sur la ligne « Actuel » à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.
- 4** Saisissez un nouveau mot de passe sur la ligne « Nouveau » à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

#### ⚡ Remarques

- Si vous oubliez votre mot de passe, réinitialisez l'enregistreur (page 109).
- Si le disque ne comporte pas de fonction de contrôle parental, vous ne pouvez pas en limiter la lecture sur cet enregistreur.
- Pour certains disques, il peut vous être demandé de changer le niveau de contrôle parental pendant la lecture. Saisissez alors votre mot de passe, puis changez le niveau.

#### Indicateur Angle (DVD vidéo seulement)

On	«  » apparaît sur l'écran du téléviseur si plusieurs angles de prise de vue (multiangle) pour une scène ont été enregistrés sur le disque.
Off	«  » n'apparaît pas sur l'écran du téléviseur.

# Réglages HDMI (Sortie HDMI)

L'affichage de réglage « Sortie HDMI » vous permet de régler les paramètres de la connexion HDMI.

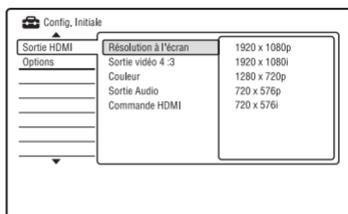
Vous ne pouvez sélectionner « Sortie HDMI » que si l'appareil est raccordé à la prise HDMI OUT.

**1 Appuyez sur SYSTEM MENU alors que l'enregistreur est en mode d'arrêt.**

**2 Sélectionnez « Config. Initiale », puis appuyez sur ENTER.**

**3 Sélectionnez « Sortie HDMI », puis appuyez sur ENTER.**

L'affichage de réglage « Sortie HDMI » apparaît avec les options ci-dessous. Les réglages par défaut sont soulignés. Lorsque l'appareil a été raccordé à la prise HDMI OUT, les paramètres « Résolution à l'écran », « Sortie vidéo 4 :3 » et « Couleur » sont automatiquement réglés de manière appropriée.



## Résolution à l'écran

Permet de sélectionner le type de signaux vidéo émis de la prise HDMI OUT. Si l'image n'est pas claire, naturelle ou satisfaisante, essayez une autre option qui convient au disque et à votre téléviseur/projecteur, etc. Pour plus d'informations, consultez également le mode d'emploi fourni avec le téléviseur/projecteur, etc.

1920 x 1080p	Envoie des signaux vidéo 1920x1080p.
1920 x 1080i	Envoie des signaux vidéo 1920x1080i.
1280 x 720p	Envoie des signaux vidéo 1280x720p.
720 x 576p*1	Envoie des signaux vidéo 720x576p.
720 x 480p*2	Envoie des signaux vidéo 720x480p.
720 x 576i*1	Envoie des signaux vidéo 720x576i.
720 x 480i*2	Envoie des signaux vidéo 720x480i.

\*1 Ne peut être sélectionné que lorsque « Config. des entrées » se trouve sur « PAL/SECAM » sur l'affichage de réglage « Général » (page 83).

\*2 Ne peut être sélectionné que lorsque « Config. des entrées » se trouve sur « NTSC » sur l'affichage de réglage « Général » (page 83).

## Remarques

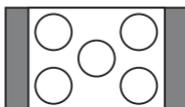
- Lorsque du bruit apparaît sur l'image après le changement du paramètre « Résolution à l'écran », maintenez la touche **■** (arrêt) de l'enregistreur enfoncée et appuyez sur **▲** (ouverture/fermeture) sur l'enregistreur.
- Lorsque « Couleur » se trouve sur « YCbCr 4:2:2 » sur l'affichage de réglage « Sortie HDMI », vous ne pouvez pas sélectionner « 720 x 576i » (ou « 720 x 480i »).

## Sortie vidéo 4 :3

Ce paramètre ne peut être utilisé que lorsque vous avez placé « Type TV » sur « 16:9 » sur l'affichage de réglage « Lecture ». Réglez ce paramètre pour regarder des signaux de format d'image 4:3. Si vous pouvez changer le format d'image sur votre téléviseur, changez le réglage sur votre téléviseur et non sur cet enregistreur. Notez que ce paramètre n'est effectif que pour un raccordement HDMI.

Plein	Sélectionnez cette option lorsque vous pouvez changer le format d'écran sur votre téléviseur.
-------	---

Normal	Sélectionnez cette option lorsque vous ne pouvez pas changer le format d'écran sur votre téléviseur. Affiche une vidéo format 4:3 avec le format d'image tel quel.
--------	--



Téléviseur à format d'écran 16:9

## Couleur

Permet de sélectionner la méthode de sortie des signaux vidéo par la prise HDMI.

RVB (0-255)	Sortie de signaux RVB (0-255). Sélectionnez cette option si vous raccordez l'enregistreur à un appareil RVB (0-255).
RVB (16-235)	Sortie de signaux RVB (16-235). Sélectionnez cette option si les couleurs sont trop riches et le noir trop profond.
YCbCr 4:2:2	Sortie de signaux composantes YCbCr 4:2:2 en 10 bits.
YCbCr 4:4:4	Sortie de signaux composantes YCbCr 4:4:4 en 8 bits.

### Remarques

- Certaines options peuvent ne pas être disponibles selon l'appareil raccordé à l'enregistreur.
- Lorsqu'un appareil DVI est raccordé à l'enregistreur, vous ne pouvez pas sélectionner « YCbCr 4:2:2 » ou « YCbCr 4:4:4 ».
- Lorsque « Résolution à l'écran » se trouve sur « 720 x 576i » (ou sur « 720 x 480i ») sur l'affichage de réglage « Sortie HDMI », vous ne pouvez pas sélectionner « YCbCr 4:2:2 ».

## Sortie Audio

Permet de sélectionner le type de signal audio émis de la prise HDMI OUT.

Auto	Sortie de signaux audio Dolby Digital, MPEG et DTS en flux binaire. Sélectionnez normalement cette position.
PCM	Convertit tous les signaux audio à l'exception des signaux DTS en PCM.
Priorité Bistream	Sélectionnez cette option si l'appareil raccordé à l'enregistreur est compatible avec un flux binaire audio.

### Remarques

- Il se peut que les signaux PCM ne soient pas émis lorsque vous sélectionnez « Auto » selon le réglage des paramètres « Sortie Audio », le nombre de canaux audio et l'appareil HDMI raccordé à l'enregistreur.
- La fonction « Sortie Audio » n'est pas disponible lorsqu'un appareil DVI est raccordé à l'enregistreur.

## Commande HDMI

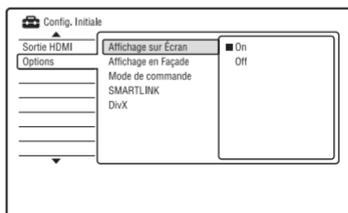
On	Permet d'utiliser les fonctions de commande HDMI (page 18).
Off	Permet de désactiver la fonction.

## Autres réglages (Options)

L'affichage de réglage « Options » vous permet de régler d'autres paramètres de fonctionnement.

- 1 Appuyez sur **SYSTEM MENU** alors que l'enregistreur est en mode d'arrêt.
- 2 Sélectionnez « **Config. Initiale** », puis appuyez sur **ENTER**.
- 3 Sélectionnez « **Options** » et appuyez sur **ENTER**.

L'affichage de réglage « Options » apparaît avec les options suivantes. Les réglages par défaut sont soulignés.



### Affichage sur Écran

<u>On</u>	Les informations sont automatiquement affichées à l'écran lorsque vous allumez l'enregistreur, etc.
Off	Les informations ne sont affichées que lorsque vous appuyez sur <b>DISPLAY</b> .

### Affichage en Façade

Permet de régler l'éclairage de l'afficheur du panneau avant.

<u>On</u>	Éclairage fort.
Off	L'éclairage s'éteint lorsque vous éteignez l'appareil.

### Mode de commande

Permet de changer le mode de commande de l'enregistreur pour éviter des interférences avec un autre enregistreur ou lecteur DVD Sony.

- 1 Sélectionnez « **Mode de commande** » dans « **Options** », puis appuyez sur **ENTER**.
- 2 Sélectionnez un mode de commande (DVD1, DVD2 ou DVD3), puis appuyez sur **ENTER**.

#### Remarque

Le mode de commande sélectionné par défaut pour cet enregistreur et la télécommande fournie est DVD3.

La télécommande ne fonctionne pas si son mode est différent de celui sélectionné pour l'enregistreur. Sélectionnez le même mode de commande.

- 3 Spécifiez le même mode de commande pour la télécommande que celui spécifié pour l'enregistreur ci-dessus. Procédez comme suit pour spécifier le mode de commande de la télécommande.
  - ① Maintenez la touche **ENTER** enfoncée.
  - ② Tout en maintenant la touche **ENTER** enfoncée, saisissez le numéro de code de mode de commande à l'aide des touches numériques.

Mode de commande	Numéro de code
DVD1	touche numérique 1
DVD2	touche numérique 2
DVD3	touche numérique 3

- ③ Appuyez en même temps sur la touche numérique et la touche **ENTER** pendant plus de trois secondes.

## Conseil

Vous pouvez vérifier le mode de commande de l'enregistreur sur l'afficheur du panneau avant.

Mode de commande	Sur l'afficheur du panneau avant
DVD1	« 1 » apparaît.
DVD2	« 2 » apparaît.
DVD3	« 1 » ou « 2 » n'apparaît pas.

## SMARTLINK

Cet enregist. seult.	Permet d'utiliser la fonction SMARTLINK avec l'enregistreur lorsque celui-ci est en mode de veille.
Laisse transiter	Permet d'utiliser la fonction SMARTLINK avec l'appareil raccordé à l'enregistreur lorsque l'enregistreur est en mode de veille.

## Remarque

Placez « Economie d'énergie » sur « Off » sur l'affichage de réglage « Général » (page 83) pour placer « SMARTLINK » sur « Laisse transiter ».

## DivX

### ◆ N° d'enregistrement

Permet d'afficher le code d'enregistrement des fichiers vidéo DivX pour cet enregistreur.

Pour plus d'informations, visitez le site Internet <http://www.divx.com/vod>.

## Dépannage

Si vous rencontrez l'un des problèmes suivants lors de l'utilisation de l'enregistreur, essayez de le résoudre en utilisant ce guide de dépannage avant de le porter à réparer. Si le problème persiste, consultez le revendeur Sony le plus proche.

### Alimentation

#### L'appareil ne s'allume pas.

- ➔ Assurez-vous que le cordon d'alimentation secteur est bien branché.

### Image

#### Il n'y a pas d'image.

- ➔ Rebranchez correctement tous les cordons de raccordement.
- ➔ Les cordons de raccordement sont endommagés.
- ➔ Vérifiez le raccordement au téléviseur (page 14).
- ➔ Réglez le sélecteur d'entrée du téléviseur (sur « magnétoscope » ou « AV 1 », par exemple) de façon que le signal de l'enregistreur apparaisse sur l'écran du téléviseur.
- ➔ Assurez-vous que l'affichage de réglage « Vidéo In/Out » se trouve sur l'option correspondant à votre chaîne (page 88).
- ➔ Si l'enregistreur est raccordé au téléviseur via les seules prises COMPONENT VIDEO OUT, placez « Composantes Vidéo » sur « Progressif » sur l'affichage de réglage « Vidéo In/Out » (page 88).
- ➔ Lors de la lecture d'un DVD double couche, l'image et le son peuvent être momentanément interrompus au point de changement de couche du disque.

#### Présence de bruits parasites sur l'image.

- ➔ Si le signal de sortie d'image de l'enregistreur passe par un magnétoscope avant de parvenir au téléviseur ou si vous utilisez un combiné téléviseur/magnétoscope, le signal de protection contre la copie de certains contenus DVD peut affecter la qualité d'image. Si le problème persiste après que vous avez raccordé l'enregistreur directement au téléviseur, essayez de le raccorder à l'entrée S-vidéo du téléviseur.
- ➔ Vous avez placé l'enregistreur en mode progressif alors que votre téléviseur n'accepte pas les signaux progressifs. Tout en maintenant la touche ■ (arrêt) de l'enregistreur enfoncée, appuyez sur ▲ (ouverture/fermeture) de l'enregistreur.
- ➔ Même si votre téléviseur est compatible avec les signaux progressifs (525p/625p), il se peut que l'image soit affectée lorsque vous placez l'enregistreur en mode progressif. Tout en maintenant la touche ■ (arrêt) de l'enregistreur enfoncée, appuyez sur ▲ (ouverture/fermeture) de l'appareil. L'enregistreur passe alors sur le format normal (entrelacé).
- ➔ Le titre que vous visionnez a été enregistré dans un standard de couleur différent de celui de votre téléviseur.
- ➔ Lors de la lecture d'un DVD double couche, l'image et le son peuvent être momentanément interrompus au point de changement de couche du disque.

#### Il n'y a pas d'image ou du bruit apparaît sur l'image lorsque la prise HDMI OUT est utilisée pour le raccordement.

- ➔ Essayez ce qui suit : ① Éteignez, puis rallumez l'enregistreur. ② Éteignez, puis rallumez l'appareil raccordé. ③ Débranchez, puis rebranchez le cordon HDMI.

- ➔ Si la prise HDMI OUT est utilisée pour la sortie vidéo, le changement de l'option « Résolution à l'écran » sur l'affichage de réglage « Sortie HDMI » peut résoudre le problème (page 98). Raccordez le téléviseur à l'enregistreur en utilisant une prise vidéo autre que HDMI OUT et commutez le téléviseur sur la prise d'entrée vidéo utilisée pour pouvoir voir les menus OSD (affichage sur écran). Changez l'option « Résolution à l'écran » sur l'affichage de réglage « Sortie HDMI » et ramenez l'entrée du téléviseur sur HDMI. Si l'image n'apparaît toujours pas, répétez les opérations et essayez d'autres options.
- ➔ L'enregistreur est raccordé à un appareil d'entrée qui n'est pas conforme à HDCP (page 15).
- ➔ Lorsque du bruit apparaît sur l'image après le changement du paramètre « Résolution à l'écran », maintenez la touche ■ (arrêt) de l'enregistreur enfoncée et appuyez sur ▲ (ouverture/fermeture) sur l'enregistreur.

### L'émission TV n'est pas affichée sur tout l'écran.

- ➔ Réglez le canal manuellement dans « Régl. Manuel Chaînes » sur l'affichage de réglage « Tuner » (page 84).
- ➔ Sélectionnez la source correcte à l'aide de la touche INPUT ou sélectionnez le canal d'une émission de télévision à l'aide des touches PROG +/-.

### L'image de l'émission TV est déformée.

- ➔ Réorientez l'antenne du téléviseur.
- ➔ Réglez l'image (consultez le mode d'emploi du téléviseur).
- ➔ Éloignez davantage l'enregistreur du téléviseur.
- ➔ Éloignez l'ensemble de câbles d'antenne du téléviseur.
- ➔ Le câble d'antenne est raccordé à la prise AERIAL OUT de l'enregistreur. Raccordez-le à la prise AERIAL IN.
- ➔ Le standard de couleur de l'enregistreur est différent de celui du téléviseur. Tout en maintenant la touche ■ (arrêt) de l'enregistreur enfoncée, appuyez sur INPUT sur l'enregistreur pour changer le standard de couleur de l'enregistreur.

### Les canaux TV ne peuvent pas être changés.

- ➔ Le canal est sauté (page 85).
- ➔ Un enregistrement programmé ayant résulté en un changement de canal a commencé.

### L'image de l'appareil raccordé à la prise d'entrée de l'enregistreur n'apparaît pas à l'écran.

- ➔ Si l'appareil est raccordé à la prise LINE 1/DECODER, sélectionnez « L1 » sur l'afficheur du panneau avant en appuyant sur INPUT.  
Si l'appareil est raccordé aux prises LINE 2 IN, sélectionnez « L2 » sur l'afficheur du panneau avant en appuyant sur INPUT.

### L'image de lecture ou de l'émission TV de l'appareil raccordé via l'enregistreur est déformée.

- ➔ Si la sortie d'image de lecture d'un lecteur DVD, magnétoscope ou tuner passe par l'enregistreur avant de parvenir au téléviseur, le signal de protection contre la copie de certains contenus peut affecter la qualité de l'image. Débranchez l'appareil de lecture en question et branchez-le directement au téléviseur.

### L'image ne remplit pas l'écran.

- ➔ Placez « Type TV » de l'affichage de réglage « Lecture » sur l'option correspondante au format d'écran de votre téléviseur (page 95).

### L'image ne remplit pas l'écran bien que vous ayez sélectionné le format d'image dans « Type TV » sur l'affichage de réglage « Lecture ».

- ➔ Le format d'image du titre est fixe.

### L'image est noir et blanc.

- ➔ Assurez-vous que l'option sélectionnée pour « Sortie LINE 3 » sur l'affichage de réglage « Vidéo In/Out » est appropriée pour votre système (page 88).
- ➔ Si vous utilisez un cordon PÉRITEL, assurez-vous qu'il a tous ses contacts (21 broches) câblés.

## Son

### Il n'y a pas de son.

- ➔ Rebranchez correctement tous les cordons de raccordement.
- ➔ Le cordon de raccordement est endommagé.
- ➔ La source d'entrée sélectionnée sur l'appareil audio ou le raccordement à l'appareil audio sont incorrects.
- ➔ L'enregistreur est en mode de lecture inversée, d'avance rapide, de ralenti ou de pause.
- ➔ Si le signal audio ne passe pas par les prises DIGITAL OUT (COAXIAL)/HDMI OUT, vérifiez l'affichage de réglage « Sortie Audio » (page 90).
- ➔ Cet enregistreur ne prend en charge que le son MP3, Dolby Digital et le son MPEG pour les fichiers vidéo DivX. Appuyez sur AUDIO pour sélectionner le son MP3 ou le son MPEG.

### Aucun son n'est émis de la prise HDMI OUT.

- ➔ Essayez ce qui suit : ①Éteignez, puis rallumez l'enregistreur. ②Éteignez, puis rallumez l'appareil raccordé. ③Débranchez, puis rebranchez le cordon HDMI.
- ➔ La prise HDMI OUT est raccordée à un appareil DVI (les prises DVI n'acceptent pas de signaux audio).
- ➔ L'appareil raccordé à la prise HDMI OUT n'est pas compatible avec le format de signal audio. Dans un tel cas, placez « Sortie Audio » sur « PCM » sur l'affichage de réglage « Sortie HDMI » (page 99).

### Distorsion du son.

- ➔ Placez « Niveau Tuner » sur « Compressé » sur l'affichage de réglage « Entrée Audio » (page 89).

### Le son est parasité.

- ➔ Lors de la lecture d'un CD avec des pistes sonores DTS, des bruits parasites sont émis par les prises LINE 2 OUT R-AUDIO-L, la prise LINE 3 – TV ou la prise LINE 1/DECODER (page 75).

### Le volume sonore est bas.

- ➔ Le volume sonore est bas sur certains DVD. Vous pourriez peut-être améliorer le volume sonore en plaçant « DRC Audio » sur « On » sur l'affichage de réglage « Sortie Audio » (page 91).
- ➔ Placez « Niveau Tuner » sur « Normal » sur l'affichage de réglage « Entrée Audio » (page 89).

### La piste sonore auxiliaire ne peut pas être enregistrée ou lue.

- ➔ Lorsque vous enregistrez depuis un appareil raccordé à l'enregistreur, placez « Entrée Audio Ext » sur « Bilingue » sur l'affichage de réglage « Entrée Audio » (page 90).
- ➔ Les pistes multilingues (principale et secondaire) ne peuvent pas être enregistrées sur un DVD+RW, DVD-RW (mode Vidéo), DVD+R ou DVD-R (mode Vidéo). Pour enregistrer la langue, placez « Enregis. Bilingue » de l'affichage de réglage « Entrée Audio » sur « A/G » ou « B/D » avant l'enregistrement (page 90). Pour enregistrer à la fois la piste sonore principale et la piste sonore secondaire sur un disque, utilisez un DVD-RW/DVD-R (mode VR).
- ➔ Si vous avez raccordé un appareil audio à la prise DIGITAL OUT (COAXIAL) et désirez changer la piste sonore pour un DVD-RW/DVD-R (mode VR) pendant la lecture, placez « Sortie Dolby Digital » de l'affichage de réglage « Sortie Audio » sur « Dolby Digital -> PCM » (page 90).

## Lecture

### L'enregistreur ne lit aucun type de disque.

- ➔ Le disque est à l'envers. Insérez le disque avec son étiquette vers le haut.
- ➔ Le disque n'est pas correctement introduit.
- ➔ De l'humidité s'est condensée à l'intérieur de l'enregistreur. S'il est allumé, laissez-le allumé (laissez-le éteint s'il est éteint) pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- ➔ Si le disque a été enregistré sur un autre appareil et n'a pas été finalisé (page 41), l'enregistreur ne peut pas le lire.

### L'enregistreur ne commence pas la lecture au début du disque.

- ➔ La fonction Reprise de lecture a été activée (page 58).
- ➔ Vous avez introduit un DVD dont le menu des titres ou le menu du DVD apparaît automatiquement sur l'écran du téléviseur lorsqu'il est inséré. Utilisez le menu pour commencer la lecture.

### L'enregistreur commence la lecture automatiquement.

- ➔ Le DVD vidéo est doté d'une fonction de lecture automatique.

### La lecture s'arrête automatiquement.

- ➔ Si le DVD contient un signal de pause automatique, l'enregistreur arrête la lecture lorsqu'il rencontre ce signal.

### Certaines fonctions telles qu'arrêt, recherche ou lecture au ralenti ne peuvent pas être exécutées.

- ➔ Certaines des opérations ci-dessus ne peuvent pas être exécutées sur tous les DVD. Consultez le mode d'emploi du disque.

### La langue de la piste sonore ne peut pas être changée.

- ➔ Le DVD en cours de lecture ne comporte pas de pistes multilingues.
- ➔ Le DVD vidéo interdit le changement de langue pour la piste sonore.
- ➔ Essayez de changer la langue à l'aide du menu du DVD vidéo.

### La langue des sous-titres ne peut pas être changée ou désactivée.

- ➔ Le DVD vidéo ne contient pas de sous-titres multilingues.
- ➔ Le DVD vidéo interdit le changement de sous-titres.
- ➔ Essayez de changer les sous-titres en utilisant le menu du DVD vidéo.
- ➔ Les sous-titres ne peuvent pas être changés pour les titres enregistrés sur cet enregistreur.

### L'angle de vue ne peut pas être changé.

- ➔ Le DVD vidéo en cours de lecture ne contient pas plusieurs angles de vue.
- ➔ Vous essayez de changer l'angle de vue alors que «  » n'apparaît pas sur l'écran du téléviseur (page 58). Pour afficher «  » si plusieurs angles de prise de vue (multiangle) sont enregistrés pour une scène sur le disque, placez « Indicateur Angle » sur « On » sur l'affichage de réglage « Lecture » (page 97).
- ➔ Le DVD vidéo interdit le changement d'angle de vue.
- ➔ Essayez de changer l'angle de vue en utilisant le menu du DVD vidéo.
- ➔ Les angles de vue ne peuvent pas être changés pour les titres enregistrés sur cet enregistreur.
- ➔ Les angles de vue ne peuvent pas être changés lors d'une lecture au ralenti ou d'une pause de lecture.

### Un fichier vidéo DivX n'est pas lu.

- ➔ Le fichier n'a pas été créé en format DivX.
- ➔ Le fichier a une extension autre que « .avi » ou « .divx ».
- ➔ Le CD de données (vidéo DivX)/DVD de données (vidéo DivX) n'a pas été créé dans un format DivX conforme à ISO9660 Niveau 1/Niveau 2, Roméo, Joliet ou UDF (Universal Disk Format) 1.02, 1.50, 2.00 ou 2.01.
- ➔ Le format de fichier vidéo DivX dépasse 720 (largeur) × 576 (hauteur).

### Les plages audio MP3 ne sont pas lues.

- ➔ Les plages audio MP3 ne sont pas enregistrées dans un format pouvant être lu par l'enregistreur (page 111).

---

### **Les fichiers d'image JPEG ne sont pas lus.**

- ➔ Les fichiers d'image JPEG ne sont pas enregistrés dans un format pouvant être lu par l'enregistreur (page 111).
- ➔ Les images JPEG progressives ne peuvent pas être lues.

## **Enregistrement/ Enregistrement programmé/ Édition**

---

### **Vous ne parvenez pas à passer sur une autre chaîne que celle que vous enregistrez.**

- ➔ Sélectionnez « TV » comme source d'entrée du téléviseur.

---

### **L'enregistrement ne commence pas immédiatement lorsque vous appuyez sur ● REC.**

- ➔ Attendez que l'indication « LOAD », « FORMAT » ou « INFO WRITE » ait disparu de l'afficheur du panneau avant pour utiliser l'enregistreur.

---

### **Rien n'a été enregistré bien que vous ayez programmé correctement l'enregistrement.**

- ➔ Une coupure de courant s'est produite pendant l'enregistrement.
- ➔ L'horloge interne de l'enregistreur a été arrêtée par une coupure de courant ayant duré plus d'une heure. Remettez l'horloge à l'heure (page 82).
- ➔ Le canal a été désactivé après la programmation d'un enregistrement. Voir « Régl. Manuel Chaînes » à la page 84.
- ➔ Débranchez l'enregistreur de la prise de courant, puis rebranchez-le.
- ➔ L'émission contient des signaux de protection contre la copie qui limitent la copie.
- ➔ La programmation est chevauchée par une autre (page 53).
- ➔ Il n'y a pas de DVD dans l'enregistreur.
- ➔ Il n'a pas assez d'espace disque pour l'enregistrement.

---

### **L'enregistrement ne s'arrête pas immédiatement lorsque vous appuyez sur ■ REC STOP.**

- ➔ Plusieurs secondes sont nécessaires pour que l'enregistreur inscrive les données du disque avant que l'enregistrement ne s'arrête.  
Des instructions peuvent apparaître à l'écran lorsque vous appuyez sur ■ REC STOP. Suivez alors les instructions à l'écran.

---

### **L'enregistrement ne s'arrête pas lorsque vous appuyez sur ■.**

- ➔ Appuyez sur ■ REC STOP.

---

### **L'enregistrement programmé n'est pas complet ou n'a pas commencé depuis le début.**

- ➔ Une coupure de courant s'est produite pendant l'enregistrement. Si le courant se rétablit alors qu'il y a un enregistrement programmé, l'enregistreur reprend l'enregistrement.  
Si la coupure de courant dure plus d'une heure, vous devez remettre l'horloge à l'heure (page 82).
- ➔ La programmation est chevauchée par une autre (page 53).
- ➔ L'espace disque est insuffisant.
- ➔ La fonction VPS/PDC est active.

---

### **Le contenu précédemment enregistré a été effacé.**

- ➔ Si un DVD enregistré sur un ordinateur contient des données ne pouvant pas être lues sur cet enregistreur, celles-ci sont effacées du disque lorsque vous l'introduisez.

**La fonction VPS/PDC est inopérante.**

- ➔ Assurez-vous que l'heure et la date sont correctement réglées.
- ➔ Assurez-vous que l'heure VPS/PDC programmée est correcte (il peut y avoir une erreur dans le guide des programmes TV). Si la chaîne que vous désirez enregistrer n'envoie pas les bonnes informations VPS/PDC, l'enregistreur ne commence pas l'enregistrement.
- ➔ Si la réception est mauvaise, il se peut que le signal VPS/PDC soit altéré et que l'enregistreur ne puisse pas commencer à enregistrer.

## Enregistrement depuis l'appareil externe avec fonction de programmation

**Rien n'a été enregistré bien que vous ayez réglé correctement le paramètre d'enregistrement synchronisé.**

- ➔ Vous avez oublié d'éteindre l'autre appareil. Éteignez l'appareil raccordé à l'enregistreur et placez l'enregistreur en mode d'attente d'enregistrement synchronisé (page 54).
- ➔ L'enregistreur n'a pas été placé en mode d'attente d'enregistrement synchronisé. Placez l'enregistreur en mode d'attente d'enregistrement synchronisé. Assurez-vous que l'indicateur SYNCHRO REC s'allume sur l'afficheur du panneau avant (page 54).
- ➔ L'appareil n'est pas raccordé à la prise LINE 1/DECODER de l'enregistreur.
- ➔ L'enregistreur est raccordé à la prise de sortie TV de l'autre appareil.
- ➔ L'enregistrement synchronisé chevauche un autre enregistrement programmé (page 55).

**L'enregistrement synchronisé ne se termine pas.**

- ➔ La programmation sur l'autre appareil chevauche celle de l'enregistreur (page 55).
- ➔ Une coupure de courant s'est produite pendant l'enregistrement.
- ➔ Vous avez appuyé sur la touche  avant le commencement de l'enregistrement synchronisé.

**L'enregistreur se met automatiquement à enregistrer lorsque le récepteur satellite est allumé.**

- ➔ La fonction Enregistrement synchronisé a été activée. Éteignez le récepteur satellite et désactivez la fonction d'enregistrement synchronisé (page 54).

## Affichage

**L'horloge s'est arrêtée.**

- ➔ Réglez à nouveau l'horloge (page 82).
- ➔ L'horloge a été arrêtée par une coupure de courant ayant duré plus d'une heure. Remettez l'horloge à l'heure (page 82).

**L'indicateur de programmeur clignote.**

- ➔ Il n'y a pas assez d'espace sur le disque.
- ➔ Insérez un disque enregistrable dans l'enregistreur.
- ➔ Le DVD inséré est protégé (page 40).

**L'horloge n'apparaît pas sur l'afficheur du panneau avant lorsque l'enregistreur est éteint.**

- ➔ Le paramètre « Affichage en Façade » est sur « Off » sur l'affichage de réglage « Options » (page 100).

## Télécommande

**La télécommande ne fonctionne pas.**

- ➔ Des modes de commande différents sont sélectionnés pour l'enregistreur et la télécommande. Sélectionnez le même mode de commande (page 100). Le mode de commande sélectionné par défaut pour cet enregistreur et la télécommande fournie est **DVD3**. Vous pouvez vérifier le mode de commande actuel sur l'afficheur du panneau avant (page 100).
- ➔ Les piles sont usées.
- ➔ La télécommande se trouve trop loin de l'enregistreur.
- ➔ Le code fabricant de la télécommande a été ramené au réglage par défaut lorsque vous avez remplacé les piles. Reprogrammez le code fabricant (page 21).
- ➔ La télécommande n'est pas dirigée vers le capteur de télécommande sur l'enregistreur.

## Autres

### La langue d'affichage à l'écran change automatiquement.

- ➔ Lorsque « Commande HDMI » se trouve sur « On » sur l'affichage de réglage « Sortie HDMI » (page 99), la langue d'affichage est automatiquement remplacée par celle sélectionnée sur le téléviseur lorsque vous changez la langue sélectionnée sur le téléviseur, etc.

### L'enregistreur ne fonctionne pas correctement.

- ➔ Appuyez sur  sur l'enregistreur pendant plus de cinq secondes jusqu'à ce que l'enregistreur s'éteigne. Appuyez ensuite à nouveau sur  pour allumer l'enregistreur.
- ➔ Lorsque de l'électricité statique, etc., provoque un dysfonctionnement de l'enregistreur, éteignez-le et attendez que l'horloge apparaisse sur l'afficheur du panneau avant. Débranchez ensuite l'enregistreur, attendez un certain temps, puis rebranchez-le.

### Le plateau ne s'ouvre pas lorsque vous appuyez sur (ouverture/fermeture).

- ➔ Après un enregistrement ou une édition sur un DVD, plusieurs secondes peuvent être nécessaires pour que le plateau s'ouvre. Cela parce que l'enregistreur ajoute les données du disque sur le disque.

### Aucune touche ne fonctionne et « LOCKED » apparaît sur l'afficheur du panneau avant.

- ➔ L'enregistreur est verrouillé. Désactivez la fonction de verrouillage enfants (page 58, 74).

### Le plateau ne s'ouvre pas et « TRAYLOCKED » apparaît sur l'afficheur du panneau avant.

- ➔ Adressez-vous à votre revendeur Sony ou à un centre de service après-vente agréé Sony local.

### « REPAIR » apparaît sur l'afficheur du panneau avant.

- ➔ La fonction de réparation de l'enregistreur est activée pour réparer le disque. Laissez l'enregistreur allumé jusqu'à ce que « REPAIR » disparaisse de l'afficheur du panneau avant. Il est possible que certaines données soient perdues même si la fonction de réparation est activée.

### « HDCP\_ERR » apparaît sur l'afficheur du panneau avant.

- ➔ L'enregistreur est raccordé à un appareil d'entrée qui n'est pas conforme à HDCP. Raccordez un appareil compatible HDCP (page 15). Ignorez ce message d'erreur si l'image produite s'affiche correctement.

### Des bruits mécaniques se font entendre alors que l'enregistreur est éteint.

- ➔ Même lorsque l'enregistreur est éteint, il se peut que vous entendiez certains bruits de fonctionnement lorsqu'il règle l'horloge pour la fonction de réglage automatique de l'horloge. Ceci n'est pas une anomalie.

## Réinitialisation de l'enregistreur

Vous pouvez réinitialiser l'enregistreur à tous ses réglages d'usine.

**1 Assurez-vous que l'enregistreur est allumé et retirez le disque.**

**2 Tout en maintenant la touche ■ (arrêt) de l'enregistreur enfoncée, appuyez sur I/⏻ sur l'enregistreur.**

Tous les réglages sont réinitialisés et l'enregistreur s'éteint.

## Remarques sur cet enregistreur

### Fonctionnement

- Si l'enregistreur est déplacé directement d'un endroit froid à un endroit chaud ou placé dans une pièce très humide, l'humidité peut se condenser sur les lentilles à l'intérieur. L'enregistreur risque alors de mal fonctionner. S'il est allumé, laissez-le allumé (laissez-le éteint s'il est éteint) pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Pour ne pas risquer d'endommager le disque, retirez-le avant de déplacer l'enregistreur.

### Réglage du volume

N'augmentez pas le volume lorsque vous écoutez un passage à signaux d'entrée très faibles ou sans signal audio. Les enceintes pourraient autrement être endommagées lors de la lecture d'un passage à niveau de crête.

### Nettoyage

Nettoyez le boîtier, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement humecté d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudres à récurer ou de solvants tels qu'alcool ou benzène.

### Disques de nettoyage, produits de nettoyage de disques/lentilles

**N'utilisez pas de disques de nettoyage ou produits de nettoyage pour disques/objectifs (liquides ou à vaporiser). Il pourrait en résulter un dysfonctionnement de l'enregistreur.**

## Remarques sur les disques

- Pour ne pas salir les disques, prenez-les par leur bord. Ne touchez pas leur surface. De la poussière, des traces de doigts ou des rayures sur le disque peuvent provoquer un dysfonctionnement.



- N'exposez pas les disques aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur telles que bouches d'air chaud et ne les laissez pas dans une voiture en plein soleil, car la température à l'intérieur de l'habitacle peut augmenter considérablement.
- Après la lecture, rangez les disques dans leur boîtier.
- Nettoyez les disques avec un tissu de nettoyage. Essuyez le disque du centre vers le bord.



- N'utilisez pas de solvants tels que benzine, diluants, produits de nettoyage en vente dans le commerce ou produits anti-électricité statique en aérosol conçus pour les disques vinyle.
- N'utilisez pas les disques suivants :
  - disque de forme non standard (carte, cœur, par exemple).
  - disque avec une étiquette ou un autocollant.
  - disque avec du ruban adhésif ou de la colle pour étiquette.

## Remplacement de pièces

Au cas où cet appareil est réparé, il est possible que les pièces remplacées soient récupérées à des fins de réutilisation ou de recyclage.

## Spécifications

### Système

**Laser** : Laser à semi-conducteur

### Couverture des canaux :

PAL/SECAM (B/G, D/K, I, L)

VHF : E2 à E12, R1 à R12, F2 à F10,

Italie A à H, Irlande A à J, Afrique du Sud 4 à 11, 13

UHF : E21 à E69, R21 à R69, B21 à B69, F21 à F69

CATV : S01 à S05, S1 à S20, France B à Q

HYPER : S21 à S41

La couverture des canaux ci-dessus ne fait qu'assurer que les canaux seront reçus dans ces plages. Elle ne garantit pas la capacité à recevoir les signaux en toutes circonstances. Pour plus de détails, voir « Canaux pouvant être captés » (page 86).

**Réception vidéo** : Synthétiseur de fréquence

**Réception audio** : Système à porteuse divisée

**Sortie antenne** : Prise d'antenne  
75 ohms, asymétrique

**Programmation** : Horloge : À quartz/  
Indication des programmations : Cycle de 24 heures (numérique)/Durée de l'alimentation de secours : 1 heure

**Format d'enregistrement vidéo** :  
MPEG-2, MPEG-1

**Format d'enregistrement audio/débit binaire applicable** : Dolby  
Digital 2 canaux  
256 kbit/s/128 kbit/s (en mode EP, SLP et SEP), PCM

## Entrées et sorties

### LINE 2 OUT

(AUDIO) : Prise CINCH/2 Vrms/  
10 kilohms

(VIDEO) : Prise CINCH/1,0 Vc-c

(S VIDEO) : Mini-DIN 4 broches/  
Y : 1,0 Vc-c, C : 0,3 Vc-c (PAL)

### LINE 2 IN

(AUDIO) : Prise CINCH/2 Vrms/plus de  
22 kilohms

(VIDEO) : Prise CINCH/1,0 Vc-c

(S VIDEO) : Mini-DIN 4 broches/  
Y : 1,0 Vc-c, C : 0,3 Vc-c (PAL)

### LINE 3 – TV : 21 broches

CVBS OUT

S-Vidéo/RVB OUT (en amont)

### LINE 1/DECODER : 21 broches

CVBS IN/OUT

S-Vidéo/RVB IN

Décodeur

### DIGITAL OUT (COAXIAL) :

Prise CINCH/0,5 Vc-c/75 ohms

### COMPONENT VIDEO OUT

(Y, P<sub>B</sub>/C<sub>B</sub>, P<sub>R</sub>/C<sub>R</sub>) :

Prise CINCH/Y : 1,0 Vc-c,

P<sub>B</sub>/C<sub>B</sub> : 0,7 Vc-c, P<sub>R</sub>/C<sub>R</sub> : 0,7 Vc-c

### HDMI OUT : Connecteur standard

19 broches HDMI

## Généralités

**Alimentation** : 220-240 V CA, 50/60 Hz

**Consommation électrique** : 22 W

### Dimensions (approx.) :

430 × 66,5 × 286 mm (largeur/hauteur/  
profondeur), y compris les pièces  
saillantes

**Poids (approx.)** : 3,6 kg

**Température de fonctionnement** :

5 °C à 35 °C

**Humidité de fonctionnement** :

25 % à 80 %

### Accessoires fournis :

Cordon d'alimentation secteur (1)

Câble d'antenne (1)

Télécommande (1)

Piles R6 (format AA) (2)

Les spécifications et la conception sont  
susceptibles d'être modifiées sans préavis.

## Remarques sur les plages audio MP3, fichiers d'image JPEG et fichiers vidéo DivX

### Plages audio MP3, fichiers d'image JPEG et fichiers vidéo DivX

MP3 est une technologie de compression du son qui satisfait à certaines règles ISO/MPEG. JPEG est une technologie de compression d'image.

Cet enregistreur peut lire des plages audio au format MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) et des fichiers d'image JPEG de CD de données (CD-ROM/CD-R/CD-RW) ou des fichiers d'image JPEG de DVD de données (DVD-ROM/DVD-RW/DVD-R).

DivX<sup>®</sup> est une technologie de compression de fichiers vidéo mise au point par DivX, Inc. Ce produit est un produit DivX<sup>®</sup> Certified officiel. Cet appareil peut lire des CD de données (CD-ROM/CD-R/CD-RW) et des DVD de données (DVD-ROM/DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R) contenant des fichiers vidéo DivX.

Pour que l'enregistreur puisse reconnaître les plages MP3, les fichiers d'image JPEG et les fichiers vidéo DivX, les DVD de données doivent être enregistrés au format ISO9660 niveau 1, niveau 2, Roméo, Joliet ou UDF (Universal Disk Format) 1.02, 1.50, 2.00\* ou 2.01.

Pour que l'enregistreur puisse reconnaître les plages MP3, les fichiers d'image JPEG et les fichiers vidéo DivX, les CD de données doivent être enregistrés au format ISO9660 niveau 1, niveau 2 Roméo ou Joliet.

Des disques enregistrés en multisession/zone frontière peuvent également être lus.

Pour plus d'informations sur le format d'enregistrement, voir les instructions accompagnant les graveurs de disque et le logiciel de gravage (non fourni).

\* Non disponible pour les plages audio MP3.

## Remarque sur les disques multisession/ multiborder

Si la première session/zone frontière contient des plages audio et des images au format CD audio ou au format CD vidéo, seule la première session/zone frontière sera lue.

## Plages audio MP3, fichiers d'image JPEG et fichiers vidéo DivX pouvant être lus par l'enregistreur

L'enregistreur peut lire les plages et fichiers suivants :

- Plages audio MP3 portant l'extension « .mp3 ».
- Fichiers d'image JPEG portant l'extension « .jpeg » ou « .jpg ».
- Fichiers d'image JPEG ligne de base conformes au format de fichier d'image Exif 2.2\* avec Y:C<sub>B</sub>:C<sub>R</sub> = 4:4:4, 4:2:2 ou 4:2:0.
- Fichiers vidéo DivX portant l'extension « .avi » ou « .divx ».

\* « Exchangeable Image File Format » : format de fichier utilisé par les appareils photo numériques.

### Conseil

Le démarrage de la lecture est plus long si le disque comporte de nombreuses arborescences. Il est donc recommandé de limiter le nombre d'arborescences d'un album à deux.

### Remarques

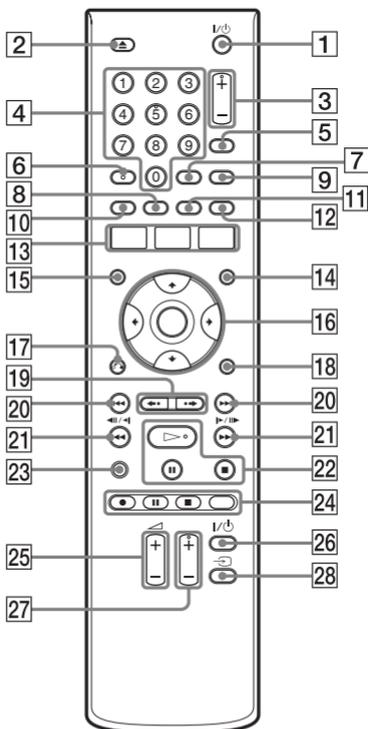
- Cet enregistreur lit tout fichier portant l'extension « .mp3 », « .jpeg », « .jpg », « .avi » ou « .divx », même si celui-ci n'est pas au format MP3, JPEG ou DivX. La lecture de telles données peut s'accompagner d'un bruit puissant susceptible d'endommager les enceintes.
- Pour certains disques, il se peut que la lecture normale ne soit pas possible. L'image peut, par exemple, manquer de netteté, la lecture être irrégulière, le son sautiller, etc.
- Pour certains disques, le démarrage de la lecture peut demander un certain temps.
- Certains fichiers ne peuvent pas être lus.
- Pour les plages audio MP3 et les fichiers vidéo DivX, l'enregistreur peut lire jusqu'à 99 albums de chaque d'un CD de données ou d'un DVD de données. Jusqu'à 99 plages et fichiers d'un album peuvent être lus.

- Pour les fichiers d'image JPEG, l'enregistreur peut charger jusqu'à 99 albums et/ou jusqu'à 999 fichiers dans un album d'un CD de données/DVD de données à la fois. Pour afficher des albums téléchargés, rechargez-les.
- Le passage à l'album suivant ou à un autre album peut demander un certain temps.
- Les tailles d'image pouvant être affichées sont limitées. Les tailles d'image suivantes peuvent être affichées : largeur 160 à 5 120 pixels × hauteur 120 à 3 840 pixels.
- Cet enregistreur prend en charge des plages audio MP3 enregistrées avec une fréquence d'échantillonnage de 32 kHz, 44,1 kHz et 48 kHz.
- Il n'est pas possible de lire une plage audio MP3 de plus de 1 Go.
- L'enregistreur n'est pas compatible avec les plages audio au format mp3PRO.
- L'enregistreur ne peut pas lire un fichier vidéo DivX ayant une taille supérieure à 720 (largeur) × 576 (hauteur)/4 Go.
- Il se peut que l'enregistreur ne puisse pas lire un fichier vidéo DivX si celui-ci a été combiné à partir de plusieurs fichiers vidéo DivX.

# Guide des pièces et commandes

Pour plus d'informations, voir les pages entre parenthèses.

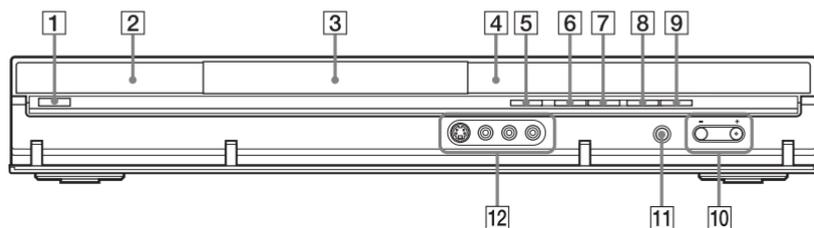
## Télécommande



- 1** Touche **I/⏻** (marche/veille) (23)
- 2** Touche **▲** (ouverture/fermeture) (32)
- 3** Touches **PROG** (chaîne) **+/-** (32)  
La touche **+** comporte un point tactile\*.
- 4** Touches numériques (50, 65)  
La touche numérique 5 comporte un point tactile\*.
- 5** Touche **INPUT** (sélection d'entrée) (54)
- 6** Touche **AUDIO** (60, 74)  
La touche **AUDIO** comporte un point tactile\*.
- 7** Touche **CLEAR** (38, 62, 75, 76)
- 8** Touche **ANGLE** (58, 80)
- 9** Touche **TV/DVD** (21)
- 10** Touche **SUBTITLE** (60)
- 11** Touche **PLAY MODE** (62, 65, 75, 77)
- 12** Touche **ZOOM** (80)
- 13** Touche **SYSTEM MENU** (50, 51, 63, 81)  
Touche **TITLE LIST** (34, 57, 68)  
Touche **TIMER** (47)
- 14** Touche **MENU** (57)
- 15** Touche **TOP MENU** (57)
- 16** Touche **←/↑/↓/→/ENTER** (23)
- 17** Touche **↶ RETURN** (23)
- 18** Touche **DISPLAY** (36)
- 19** Touches **←•/•→** (relecture instantanée/avance instantanée) (60)
- 20** Touches **◀◀/▶▶** (précédent/suivant) (60, 74)
- 21** Touches **◀◀◀||◀|/▶|▶▶▶** (recherche/ralenti/pause sur image) (60, 74)
- 22** Touche **▷** (lecture) (57, 74, 80)  
Touche **||** (pause) (60, 74, 80)  
Touche **■** (arrêt) (57, 74, 80)  
La touche **▷** comporte un point tactile\*.
- 23** Touche **DISC SETUP** (39, 41, 43, 81)
- 24** Touche **● REC** (32)  
Touche **|| REC PAUSE** (32)  
Touche **■ REC STOP** (32)  
Touche **REC MODE** (32)
- 25** Touches **TV ▲** (volume) **+/-** (21)
- 26** Touche **TV I/⏻** (marche/veille) (21)
- 27** Touches **TV PROG** (chaîne) **+/-** (21)  
La touche **+** comporte un point tactile\*.
- 28** Touche **TV ↶** (sélection d'entrée) (21)

\* Utilisez ce point tactile comme repère lorsque vous commandez l'enregistreur.

## Panneau avant



**1** Touche (marche/veille) (23)

**2** (capteur de télécommande) (21)

**3** Plateau (32)

**4** Afficheur du panneau avant (115)

**5** Touche (ouverture/fermeture) (32)

**6** Touche (arrêt) (57, 74, 80)  
La touche comporte un point tactile\*.

**7** Touche (arrêt) (57, 74, 80)

**8** Touche REC (32)

**9** Touche REC STOP (32)

**10** Touches PROGRAM +/- (32)

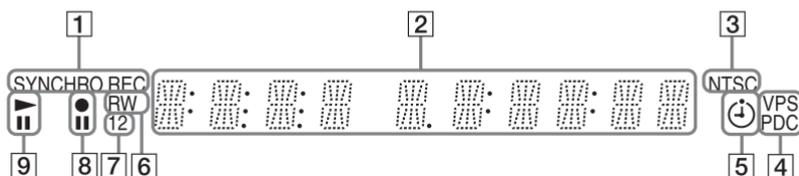
La touche + comporte un point tactile\*.

**11** Touche INPUT (sélection d'entrée)  
(54)

**12** Prises LINE 2 IN (S VIDEO/VIDEO/  
L(MONO) AUDIO R) (27)

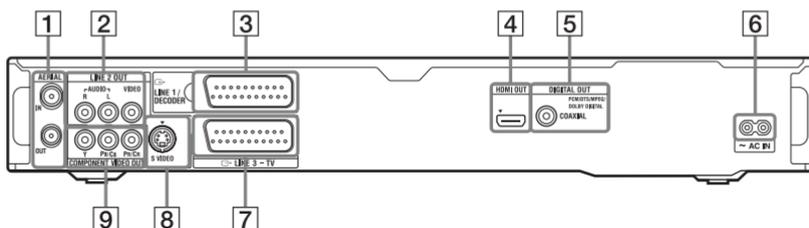
\* Utilisez ce point tactile comme repère lorsque vous commandez l'enregistreur.

## Afficheur du panneau avant



- 1 Indicateur SYNCHRO REC (54)
- 2 Affiche les informations suivantes :
  - Temps de lecture
  - Numéro de titre/chapitre/plage/index actuel
  - Durée d'enregistrement/mode d'enregistrement
  - Horloge
  - Chaîne
- 3 Indicateur NTSC (83, 89)
- 4 Indicateur VPS/PDC (49)
- 5 Indicateur de programmeur (47)
- 6 Type de disque  
S'allume lorsqu'un DVD-R ou un DVD-RW enregistrable est chargé.
- 7 Indicateur de mode de commande (100)  
Affiche le mode de commande de la télécommande.  
Lorsque le mode de commande pour l'enregistreur se trouve sur DVD3 (réglage par défaut), « 1 » ou « 2 » n'apparaît pas.
- 8 État d'enregistrement
- 9 État de lecture

## Panneau arrière



- 1 Prises AERIAL IN/OUT (14)
- 2 Prises LINE 2 OUT (R-AUDIO-L/VIDEO) (15, 19)
- 3 Prise LINE 1/DECODER (26)
- 4 Prise HDMI OUT (sortie interface multimédia haute définition) (15, 19)
- 5 Prise DIGITAL OUT (COAXIAL) (19)
- 6 Borne AC IN (20)
- 7 Prise LINE 3 - TV (15)
- 8 Prise LINE 2 OUT (S VIDEO) (15)
- 9 Prises COMPONENT VIDEO OUT (Y, PB/CB, PR/CR) (15)

# Liste des codes de langue

Pour plus de détails, voir page 92.

L'orthographe des langues est conforme à ISO 639 : Norme 1988 (E/F).

Numéro	Langue (code)	Numéro	Langue (code)	Numéro	Langue (code)
0101	Afar (aa)	0905	Interlingue (ie)	1813	Rhaeto-Romance (rm)
0102	Abkhazian (ab)	0911	Inupiak (ik)	1814	Kirundi (rn)
0106	Afrikaans (af)	0914	Indonesian (in)	1815	Romanian (ro)
0113	Amharic (am)	0919	Icelandic (is)	1821	Russian (ru)
0118	Arabic (ar)	0920	Italian (it)	1823	Kinyarwanda (rw)
0119	Assamese (as)	0923	Hebrew (iw)	1901	Sanskrit (sa)
0125	Aymara (ay)	1001	Japanese (ja)	1904	Sindhi (sd)
0126	Azerbaijani (az)	1009	Yiddish (ji)	1907	Sangho (sg)
0201	Bashkir (ba)	1023	Javanese (jw)	1908	Serbo-Croatian (sh)
0205	Byelorussian (be)	1101	Georgian (ka)	1909	Singhalese (si)
0207	Bulgarian (bg)	1111	Kazakh (kk)	1911	Slovak (sk)
0208	Bihari (bh)	1112	Greenlandic (kl)	1912	Slovenian (sl)
0209	Bislama (bi)	1113	Cambodian (km)	1913	Samoan (sm)
0214	Bengali (bn)	1114	Kannada (kn)	1914	Shona (sn)
0215	Tibetan (bo)	1115	Korean (ko)	1915	Somali (so)
0218	Breton (br)	1119	Kashmiri (ks)	1917	Albanian (sq)
0301	Catalan (ca)	1121	Kurdish (ku)	1918	Serbian (sr)
0315	Corsican (co)	1125	Kirghiz (ky)	1919	Siswati (ss)
0319	Czech (cs)	1201	Latin (la)	1920	Sesotho (st)
0325	Welsh (cy)	1214	Lingala (ln)	1921	Sundanese (su)
0401	Danish (da)	1215	Laothian (lo)	1922	Swedish (sv)
0405	German (de)	1220	Lithuanian (lt)	1923	Swahili (sw)
0426	Bhutani (dz)	1222	Latvian (lv); Lettish	2001	Tamil (ta)
0512	Greek (el)	1307	Malagasy (mg)	2005	Telugu (te)
0514	English (en)	1309	Maori (mi)	2007	Tajik (tg)
0515	Esperanto (eo)	1311	Macedonian (mk)	2008	Thai (th)
0519	Spanish (es)	1312	Malayalam (ml)	2009	Tigrinya (ti)
0520	Estonian (et)	1314	Mongolian (mn)	2011	Turkmen (tk)
0521	Basque (eu)	1315	Moldavian (mo)	2012	Tagalog (tl)
0601	Persian (fa)	1318	Marathi (mr)	2014	Setswana (tn)
0609	Finnish (fi)	1319	Malay (ms)	2015	Tonga (to)
0610	Fiji (fj)	1320	Maltese (mt)	2018	Turkish (tr)
0615	Faroese (fo)	1325	Burmese (my)	2019	Tsonga (ts)
0618	French (fr)	1401	Nauru (na)	2020	Tatar (tt)
0625	Frisian (fy)	1405	Nepali (ne)	2023	Twi (tw)
0701	Irish (ga)	1412	Dutch (nl)	2111	Ukrainian (uk)
0704	Scots Gaelic (gd)	1415	Norwegian (no)	2118	Urdu (ur)
0712	Galician (gl)	1503	Occitan (oc)	2126	Uzbek (uz)
0714	Guarani (gn)	1513	(Afan)Oromo (om)	2209	Vietnamese (vi)
0721	Gujarati (gu)	1518	Oriya (or)	2215	Volapük (vo)
0801	Hausa (ha)	1601	Panjabi (pa)	2315	Wolof (wo)
0809	Hindi (hi)	1612	Polish (pl)	2408	Xhosa (xh)
0818	Croatian (hr)	1619	Pashto (ps);	2515	Yoruba (yo)
0821	Hungarian (hu)		Pushto (ps)	2608	Chinese (zh)
0825	Armenian (hy)	1620	Portuguese (pt)	2621	Zulu (zu)
0901	Interlingua (ia)	1721	Quechua (qu)		

## Code de pays/zone géographique

Pour plus de détails, voir page 96.

Numéro	Zone géographique (Code)	Numéro	Zone géographique (Code)
0118	Argentine (ar)	1325	Malaisie (my)
0121	Australie (au)	1324	Mexique (mx)
0120	Autriche (at)	1412	Pays-Bas (nl)
0205	Belgique (be)	1426	Nouvelle-Zélande (nz)
0218	Brésil (br)	1415	Norvège (no)
0301	Canada (ca)	1611	Pakistan (pk)
0312	Chili (cl)	1608	Philippines (ph)
0314	Chine (cn)	1620	Portugal (pt)
0411	Danemark (dk)	1821	Russie (ru)
0609	Finlande (fi)	1907	Singapour (sg)
0618	France (fr)	0519	Espagne (es)
0405	Allemagne (de)	1905	Suède (se)
0811	Hong Kong (hk)	0308	Suisse (ch)
0914	Inde (in)	2023	Taiwan (tw)
0904	Indonésie (id)	2008	Thaïlande (th)
0920	Italie (it)	0702	Royaume-Uni (gb)
1016	Japon (jp)	2119	États-Unis (us)
1118	Corée (kr)		

---

## Index

Les mots entre guillemets apparaissent dans les menus OSD (affichage sur écran).

### Chiffres

- « 16:9 » 96
- « 4:3 Letter Box » 95
- « 4:3 Pan Scan » 95

### A

- « Affich. Sous-titres » 92
- « Affichage en Façade » 100
- « Affichage sur Écran » 100
- Afficheur du panneau avant 115
- « AFT » 85
- ANGLE 58, 80
- « Annuler » 69
- Antenne 14
- Arrêt sur image 61
- AUDIO 60, 74
- « Auto » 82

### B

- Balayage audio 58
- « Balayage Progressif » 24
- Blocage parental 58, 96

### C

- Canal+ 29
- « Canal diff » 85
- CD 10
- CD de données 10
- CD vidéo 10
- « Chap. Auto. (DVD+R/+RW) » 95
- « Chap. Auto. (Video) » 95
- « Chap. Auto. (VR) » 95
- Chapitre 37, 52
- Code de pays/zone géographique 117
- Code de zone 11
- Commande de téléviseurs avec la télécommande 21
- COMPONENT VIDEO OUT 16
- « Composantes Vidéo » 88
- « Config. des entrées » 83
- « Config. du disque » 39, 41, 43, 81
- Copie autorisée une seule fois 47
- Copie interdite 47
- Copie libre 47
- Cordon audio 19
- Cordon d'alimentation 20
- Cordon HDMI 15, 19
- Cordon vidéo 15
- CPRM 9
- Création d'une Playlist 71

### D

- « Décodeur » 30, 85, 89
- Définalisation 42
- « Définaliser » 42
- Dépannage 102
- « Déplacer » 72, 73
- Diaporama 80
- DIGITAL OUT (COAXIAL) 20
- « Dimensions Ecran TV » 24
- Disques enregistrables 8
- Disques pouvant être lus 8, 10
- Disques utilisables 8, 10
- « Diviser » 70, 72
- Dolby Digital 20, 90
- « DRC Audio » 91
- DTS 20, 91
- Durée d'enregistrement 33, 45
- DVD+R 8, 67
- DVD+RW 8, 67
- DVD de données 10
- DVD-R 8, 67
- DVD-RAM 10
- DVD-RW 8, 67
- DVD vidéo 10

## E

- « Economie d'énergie » 83
- « Effacer » 53, 68, 71
- « Effacer A-B » 69
- « Enregis. Bilingue » 90
- « Enregistrement » 93
- Enregistrement 45
  - durée
    - d'enregistrement 33, 45
  - en regardant une autre émission 33
  - format
    - d'enregistrement 8
  - mode
    - d'enregistrement 33, 45
  - réglage de l'image 51
- Enregistrement bilingue 46
- Enregistrement programmé
  - Enregistrement synchro 54
  - programmation manuelle 47
  - « Réglage mode enreg. » 49
  - ShowView 50
  - vérification/
    - modification/annulation 53
- Enregistrement synchro 54
- « Entrée Audio » 89
- Entrée audio 20
- « Entrée Audio Ext » 90
- « Entrée LINE 1 » 89
- Entrée vidéo 16
- Espace disque 68

## F

- Fichiers d'image JPEG 78
- Fichiers vidéo DivX 57
- Finalisation 41
- « Finaliser » 41
- Formatage 43
- « Formater » 43
- « Formatez DVD-RW » 81

## G

- « Général » 81, 82
- Guide rapide des types de disque 8

## H

- HDMI
  - « Commande HDMI » 99
  - « Couleur » 99
  - « Résolution à l'écran » 98
  - « Sortie Audio » 99
  - « Sortie vidéo 4 :3 » 98
- HDMI OUT 16, 20

## I

- Image de vignette 35
- « Indicateur Angle » 58, 97
- INPUT 56

## L

- « Langue » 92
- « Langue des Dialogues » 92
- « Langue des Menus » 92
- « Langue des ss-titres » 92
- « Langue pour Menu DVD » 92
- « Large (16/9) » 24
- « Lecture » 95
- Lecture 8, 57, 74, 78
  - arrêt sur image 61
  - avance instantanée 60
  - avance rapide 60, 75
  - balayage audio 58
  - Fichiers d'image JPEG 78
  - Fichiers vidéo DivX 57
  - lecture au ralenti 61
  - pivoter 80
  - Plages audio MP3 74
  - « Programmes » 63, 76
  - relecture instantanée 60
  - « Répétition A-B » 62, 75
  - « Répétitions » 62, 75
  - reprise de lecture 58
  - retour rapide 60, 75
  - zoom 80
- Lecture au ralenti 61
- « Lecture fluide » 96
- Lecture monotouche 59
- Lecture par pression sur une seule touche 17
- LINE 1/DECODER 26
- LINE 2 IN 27
- Liste « Album Photo » 78
- Liste de titres 34
- Vignette 35
- Liste programmeur 53
- « Localisation » 85

## M

Manipulation des disques 110  
« Manuel » 82  
MENU 57  
Menu  
    Menu du DVD 57  
    Menu supérieur 57  
Mode d'enregistrement 33, 45  
Mode d'enregistrement manuel 93  
« Mode de commande » 22, 100  
Mode de lecture  
    « Programmes » 63, 76  
    « Répétition A-B » 62, 75  
    « Répétitions » 62, 75  
« Mode de pause » 96  
« Mode Enr. Manuel » 93  
Mode Page 35, 79  
Mode Vidéo 8  
Mode VR 8  
« Modifier » 53  
« Montage » 68  
Montage 67, 71  
    chapitres 70  
    Playlist 71  
    titres 68  
MPEG 20, 91

## N

« N° d'enregistrement » 101  
NICAM 46, 89  
« Niveau Tuner » 89  
« Nom » 85  
« Nom du Titre » 68  
« NTSC sur TV PAL » 89  
Numéro de chapitre 37  
Numéro de titre 37

## O

« Options » 100  
Original 35, 67

## P

Panneau arrière 115  
Panneau avant 114  
« Paramètres de l'Aide » 83  
PBC 57  
PDC 49  
« Permutation Chaînes » 87  
Pièces et commandes 113  
Piles 21  
Piste sonore principale 46, 90  
Piste sonore secondaire 46, 90  
Pivoter 80  
Plages audio MP3 74  
Playlist 35, 67  
PLAY MODE 62, 63, 75, 76  
« Programmes » 63, 76  
Protection  
    disque 40  
    titre 69  
« Protéger » 69  
« Protéger le disque » 40

## Q

Qualité d'image 51, 63  
Quick Timer 51

## R

Raccordement  
    des cordons audio 19  
    des cordons vidéo 15  
    du câble d'antenne 14  
    du cordon HDMI 15, 19  
REC 32  
Recherche  
    balayage audio 58  
    Fichier d'image JPEG 80  
    localisation du début du titre/chapitre/plage 60, 74  
    plage audio 74  
    retour rapide/avance rapide 60, 75  
« Recherche album » 77  
« Recherche auto » 23, 84  
« Recherche chapitre » 66  
« Recherche de piste » 66, 77  
« Recherche de temps » 66  
« Recherche de titre » 66  
REC MODE 45  
REC STOP 32  
« Régl. Auto Chaînes » 23, 84  
« Régl. Manuel Chaînes » 84  
« Régl. Vignette » 69

## Réglage

- image de lecture 63
- image enregistrée 51
- Réglage automatique de l'horloge 23, 82
- Réglage des chaînes ShowView 24
- Réglage facile 23, 83
- « Réglage Horloge » 23, 82
- Réglage manuel de l'horloge 23, 82
- « Réglage mode enreg. » 49, 94
- Réglages du disque 39, 41, 43, 81
- « Réglage ShowView » 25
- « Réglages image » 51, 63
- « Régler vignette » 94
- « Regrouper » 71, 72
- Réinitialisation de l'enregistreur 83, 109
- « Répétition A-B » 62, 75
- « Répétition album » 75
- « Répétition chapitre » 62
- « Répétition disque » 62, 75
- « Répétition piste » 62, 76
- « Répétition programme » 62, 76
- « Répétitions » 62, 75
- « Répétition titre » 62
- Reprise de lecture 58
- « RVB » 88, 89

## S

- Saisie de caractères 38
- « Saut » 85
- « Sélec. Langue Auto » 92
- « Sélection NICAM » 89
- ShowView 24, 50
- Signaux de limitation de copie 47
- SMARTLINK 17, 101
- « Sortie 96kHz PCM » 91
- « Sortie Audio » 90
- « Sortie HDMI » 98
- « Sortie LINE 3 » 88
- « Standard (4/3) » 24
- SUBTITLE 60
- Super CD vidéo 10
- S VIDEO 16
- « S-Vidéo » 88, 89
- Synchronisation
- « BRAVIA » Theatre 18
- « Système de Couleurs » 88
- Système de télévision 85
- « Système Son » 85

## T

- « Télécharger du TV » 23, 84
- Télécommande 21, 113
- Temps restant 33, 37
- TIMER 48
- Titrage 39
- Titre 37
- TOP MENU 57
- Touches numériques 50, 65
- « Tuner » 84
- Tuner satellite 28
- TV/DVD 22, 33
- TV-Payante 29
- TV  21, 33
- Types de disque 8, 67
- « Type TV » 95

## U

- « Un saut » 53

## V

- Vérification/modification/annulation de programmations (Liste programmeur) 53
- Verrouillage enfants 58, 74
- « Vidéo » 88, 89
- « Vidéo In/Out » 88
- VPS 49

## Z

- Zoom 80
- ZWEITON 46







Imprimé sur papier recyclé à 70 % ou plus.



\*1-311375812%\*

3-113-758-12(1)